



# BANGERANG

Stadtmagazin für Familien der Metropolregion Hamburg

## Im Heft:



Reisen mit Kindern S. 04



Tipps für Minis S. 14



Die City entdecken S. 24

JULIA ROBERTS LILY COLLINS ARMIE HAMMER

## SPIEGLEIN SPIEGLEIN

DIE WIRKLICH WAHRE GESCHICHTE VON SCHNEEWITTCHEN

Ab 5. April im Kino!  
www.spiegleinspieglein.studiocanal.de

4 x 50% Rabatt!\*

### SEALIFE

TIMMENDORFER STRAND

Neu 2012! Octopus Garden!

www.sealife.de

Kürpromenade 5, 23669 Timmendorfer Strand  
Hotline: 01805-66 69 01 01\*\*

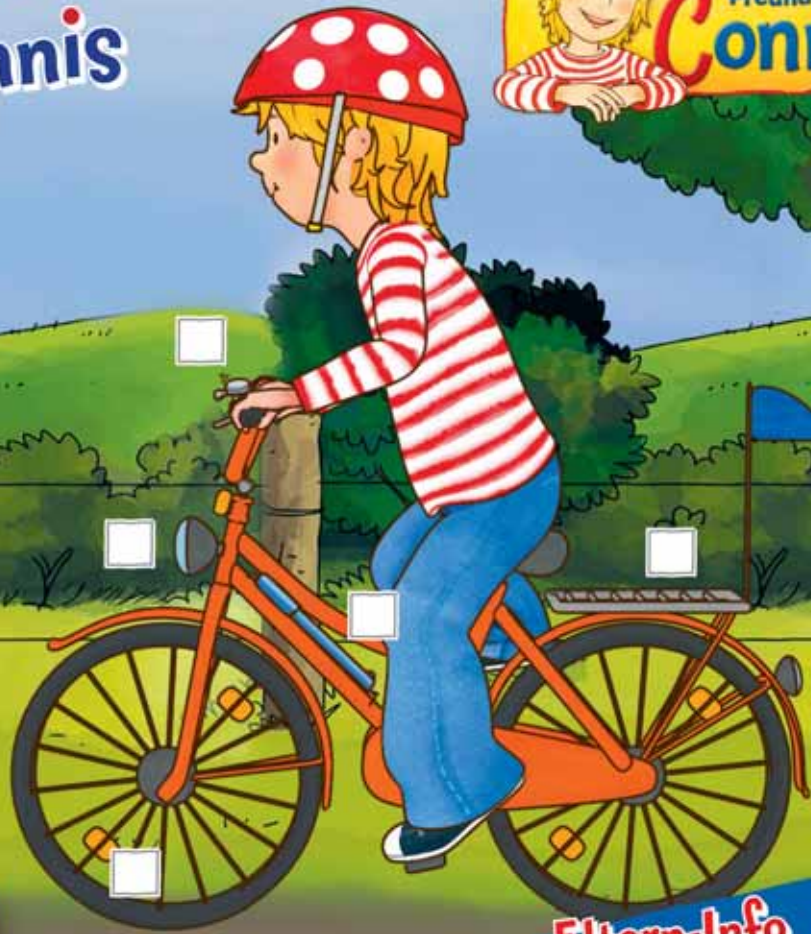
\*Dieser Gutschein berechtigt max. 4 Personen zu einem Rabatt von 50% auf den regulären Eintrittspreis an SEA LIFE Timmendorfer Strand. Gilt nicht in Verbindung mit anderen Ermäßigungen, Vorkaufskarten, Jahreskarten oder Anträgen. Wicht. Einzelkauf und Veräußerung nicht gestattet. Der Gegenwert des Gutscheins kann nicht ausbezahlt werden. Einlösbar bis zum 31.12.2012, BEF 4488 Bangerang

# Was ist wo an Connis Fahrrad?



- A** Scheinwerfer
- B** Reflektoren
- C** Luftpumpe
- D** Klingel
- E** Gepäckträger
- F** Rücklicht

Scheinwerfer, Reflektor und Rücklicht: An einem Fahrrad sind viele wichtige und nützliche Dinge befestigt, damit du sicher am Straßenverkehr teilnehmen kannst. Zeig uns, wie gut du dich schon auskennst. Ordne die Sachen aus der Liste Connis Fahrrad zu, indem du die richtigen Buchstaben in die Kästchen schreibst.



## Eltern-Info

Tolle Lernspiele rund ums Fahrradfahren und wertvolle Tipps gibt es unter



[www.natuerlichvoneuropa.de/conni](http://www.natuerlichvoneuropa.de/conni)

Endlich als DVD  
und Blu-ray!

## Gewinnspiel



Mach mit und gewinn ein tolles Fahrrad von PUKY oder eins von 10 Conni-Paketen!

[www.natuerlichvoneuropa.de/conni](http://www.natuerlichvoneuropa.de/conni)



Mit je vier  
Geschichten  
aus Connis Welt



Ab 17. Februar überall im Handel. [amazon.de](http://amazon.de)





4



18



26



32

# MOiN

**Im April steht er wieder an – der Girls' Day** – an diesem Tag haben Mädchen die Möglichkeit, in andere Berufsfelder hinein zu schnuppern, Jungs dürfen dafür im Gegenzug auch mal in Kitas und Schulen. Eine gute Sache, wenn auch nicht immer das Angebot die Nachfrage deckt. Und ein richtiger Schritt in Richtung Gleichberechtigung. Dass es damit immer noch nicht weit her ist, zeigt die Debatte um die Einführung einer Frauenquote und der Equal Pay Day, der gerade im März wieder aufdeckte: Frauen verdienen für die gleiche Arbeit 23 Prozent weniger als Männer. Hallo? Wir sind im Jahr 2012 – wie kann das angehen? Frauen haben im Schnitt die besseren Schul- und Studienabschlüsse. 60 Prozent der Hochschulabsolventen sind inzwischen weiblich, dennoch bleibt der eklatante Lohnunterschied zwischen Mann und Frau seit Jahren nahezu unverändert. Wie ist das mit der Gleichberechtigung in Einklang zu bringen? Auch in den Spitzenpositionen der deutschen Wirtschaft bleiben Männer unter sich, Frauen findet man so gut wie gar nicht im Vorstand oder Aufsichtsrat. Freiwillige Selbstverpflichtungen bringen nichts – es wird Zeit für die Frauenquote, um einen Durchbruch zu schaffen.

*Ihre Gaby Friebel*

Glückliche Kindheit ist eines der schönsten Geschenke, die Eltern zu vergeben haben.

*(unbekannt)*

## INHALT

<b>Reisen mit Kindern</b> Fern und nah	Seite 04
<b>Termine April</b> Raus aus dem Haus	Seite 10
<b>Tipps für Minis</b> Schönes und Praktisches	Seite 14
<b>Die Welt entdecken</b> Ausflugstipps	Seite 16
<b>Gut zu wissen</b> Ernährung und Lernen	Seite 20
<b>Kino-News</b> Tolle Filme	Seite 23
<b>Frühling in der City</b> Kunden aus der City stellen sich vor	Seite 24
<b>Stöberecke</b> Zum Lesen, Hören und Sehen	Seite 26
<b>Termine Mai</b> Sei offen für Neues	Seite 27
<b>Big Bang</b> Unsere Seiten für Teens	Seite 30
<b>Adressen von A-Z</b> Alles auf einen Blick	ab Seite 31



### IMPRESSUM

**Herausgeber**  
elbluft verlag e.Kfr., Inh. Yvonne Schüttke  
Postfach: 560 170, 22551 Hamburg  
Tel.: 040-70 38 47-0, Fax: 70 38 47-20  
www.bangerang.de, info@bangerang.de

**Redaktion- & DTP-Leitung**  
G. Friebel Tel.: 040-70 38 47 - 28  
Y. Schüttke Tel.: 040-70 38 47 - 11  
info@bangerang.de  
termine@bangerang.de

**Layout:** A. Seifert, W. Petersen, Y. Schüttke  
**Titel:** Anzeigen; Fotos: Veranstalter;  
fotolia.com

**Fotos:** fotolia.com - © mattilda; Privat;  
Veranstalter  
**Druck:** Kröger Druck

**Auflage:** 62.000  
**Anzeigenverkauf**  
G. Friebel Tel.: 040-70 38 47 - 28  
Y. Schüttke Tel.: 040-70 38 47 - 11  
**Anzeigenannahmeschluss**  
Juni-Ausgabe '12 ist der 18.05.12  
**Redaktionsschluss**  
Juni-Ausgabe '12 ist der 10.05.12

**Haftungsausschluss:**  
Alle Angaben, die in dieser Zeitschrift publiziert werden, sind nach bestem Wissen erstellt und mit größtmöglicher Sorgfalt überprüft. Dennoch sind inhaltliche Fehler nicht vollständig auszuschließen. Daher übernimmt die Firma keinerlei Verantwortung und Haftung für etwa vorhandene inhaltliche Unrichtigkeiten.



**BANGERANG** ist Mitglied der Familienbande, des Medienverbands der regionalen Familienmagazine in Deutschland mit einer Gesamtauflage von 743.500 Exemplaren  
[www.familienban.de](http://www.familienban.de)

# New York, New York!

**New York City** - die Stadt der Städte  
Keine Frage, als Städtetour ist ein Besuch von Big Apple kaum zu toppen: Dementsprechend aufgeregt sind Lea und Daniel, als die Frühjahrsferien näher rücken. Die Liste von Sehenswürdigkeiten - aber auch Shops, die unbedingt besucht werden sollen, wird immer länger. Dieses Mal reisen wir nicht allein als Familie, sondern eine Freundin mit ihren zwei Mädels, Helena und Amelie, schließt sich uns an - zu sieb wollen wir eine Woche in Manhattan erleben.

Den neunstündigen Flug überstehen wir dank eines ausgezeichneten Film-Programms ohne Probleme, als wir aber die Menschenmenge bei der Immigration sehen, schwant uns Schlimmes. Doch wir haben Glück - dank der zarten Amelie, der Jüngsten in unserer Reisegruppe, werden wir zu einem anderen Schalter umgeleitet, wo wir brav unsere Fingerabdrücke und Augen-Iris scannen lassen. Freunde beklagen sich später über mehr als 3 Stunden Wartezeit ... bereits beim Betreten amerikanischen Boden wird Touristen so auf unliebsame Weise das Trauma 9/11, die Zerstörung des World Trade Center durch Terroristen, in Erinnerung gerufen.

Als wir dann endlich unser zentral gelegenes Hotel an der 7th Avenue beziehen (Nähe Central Park / Times Square), ist der Abend bereits angebrochen. Todmüde rappeln wir uns auf, um wenigstens den **Times Square** in Augenschein zu nehmen. Flimmernde haushohe Reklamebilder, ein gellendes Hup-Konzert, ein Strom von gelben Taxen, Tausende von Menschen, die durch die Straßen strömen, berittene Polizisten - der Kontrast zum beschaulich-dörflichen Rissen könnte nicht größer sein! Erschöpfend, die vielen Eindrücke zu sortieren, außerdem knurrt

**Zwischen Konsumrausch und Kultur bietet die Stadt absolut alles, was das Herz des Städtereisenden begehrt. Ein Bericht**



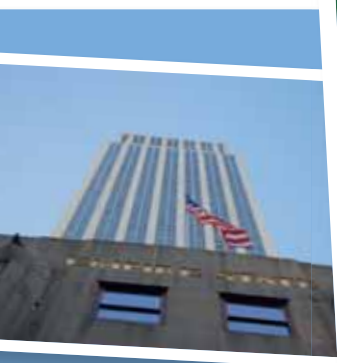
uns der Magen - also ab in ein typisch amerikanisches Barbecue-Lokal mit Monster-Portionen Burger und Ribs.

Am nächsten Morgen wollen wir die nur zwei Straßen entfernte **Fifth Avenue** erkunden - wow - der Anblick ist doch großartig: Soweit wir sehen können, reiht sich schnurgerade ein Flagstore an den anderen - Abercrombie, Hollister, Hilfiger, GAP ... Lea, Helena, Daniel, selbst Klein-Amelie fallen in einen Konsumrausch: Weihnachts-, Taschen- und Geburtstagsgeld müssen umgesetzt werden. Dank des günstigen Dollar-Kurses kein Problem. Natürlich müssen wir auch zu **F.A.O. Schwarz**, dem größten Spielzeugladen NYs, der mit lebensgroßen Gnus, Giraffen und Pferden als „Stofftieren“ aufwartet - die Kinderzimmer der Super-Reichen müssen wirklich groß sein ... An diesem Tag sehen wir „nur“ die Fifth Avenue und: Tausende von Shops, die gewaltige **Public Library** mit ihren

9.000.000 Büchern, Wolkenkratzer wie das **Empire State**, das **Chrysler** oder das **Flatiron Building**, das 1902 wegen seiner ungewöhnlichen Bügeleisen-Form Hohn und Spott der New Yorker auf sich zog, heute aber eindeutig zu den meistfotografierten Skyscrapern zählt. Über den **Broadway** wandern wir dann wieder zurück, die Neugier auf Shops lässt bei den vier Kids gottseidank bereits deutlich nach ...

Nach dem Marathon-Shopping vom Vortag verlangt der Geist nach Ruhe, der Sonntagmorgen lockt uns nach einem leckeren Bagel-Frühstück in den 10 Kilometer langgestreckten **Central Park**, der trotz der frühen Uhrzeit von zahlreichen Joggern, Bikern, Skatern und Lebenskünstlern bevölkert ist. Für Kinder sind die vielen Spielplätze und vor allem die großen grauen Kletterfelsen ein Paradies und willkommene Abwechslung. Wir marschieren gen Norden bis ca. zur Hälfte, um dann das schneckenförmige, schneeweiße **Guggenheim Museum** zumindest von außen und vom Eingang in Augenschein zu nehmen. Nächstes Ziel ist das **Rockefeller Center**, wo wir auf eine der schönsten und höchsten (290 Meter) Aussichtsplattformen New Yorks wollen - **Top of the Rock**. Allein die rasante Fahrt mit dem nach oben hin gläsernen Fahrstuhl mit Licht- und Akustikeffekten ist ein Erlebnis - noch überwältigender ist dann der Blick auf Manhattans Skyline - das Empire State Building haben wir fast vor der Nase! Neben dem Rauschen des Windes hört man nur noch das Klicken von Fotoapparaten und begeisterte Ausrufe. Abends lassen wir uns im „Olive Garden“, direkt am Times Square gelegen, mitten im glitzernden Herz Manhattans, leckere Lasagne und Salat schmecken und genießen den Blick auf Leuchttafeln und Shops.





Am nächsten Tag teilen wir uns - ein Teil der tapferen Reisegruppe zieht ins nahegelegene **MOMA** (Museum of Modern Art), der andere Teil besucht das **Museum of Natural History**, allen vertraut aus Filmen wie „Nachts im Museum“. Die gigantischen Dinosaurier-Skelette, die spektakuläre Biodiversity-Halle, in der ein afrikanisches Biotop käfergenau nachgebaut wurde oder das Rose Center for Earth and Space, lassen Kinderherzen höher schlagen. Für Kunstbessene ist dagegen das MOMA das Maß aller Dinge - architektonisch anspruchsvoll angelegt können hier die schönsten Kunstwerke betrachtet werden: van Gogh, Picasso, Monet, Rousseau, Warhol, Liechtenstein, Pollock, Dali ... auch Daniel ist sichtlich angetan, besonders von den Malern des 20. Jahrhunderts.

Nachmittags starten wir durch zum **Empire State Building**, dem berühmtesten Wolkenkratzer der Stadt. Lange Schlangen erwarten uns - doch mit unserem New York City Pass, mit dem wir übrigens all unsere Sightseeing Points abdecken, kommen wir sehr viel schneller voran. Dann hinauf in den 86. Stock. Tipp: Vor Sonnenuntergang oben sein, dann kann man Tag- und Nachtansicht erleben - einfach phänomenal, wenn man unter sich das ameisenartige Gewusel

der Menschen und Fahrzeuge sieht. Für den Rückweg ertern unsere drei Jugendlichen ein Taxi - in NY eine preiswerte Angelegenheit - und lassen sich vornehm ins Hotel chauffieren. Wir Erwachsenen marschieren eisern die Fifth zurück - angeführt von der 9-jährigen Amelie!

Unseren vorletzten Tag wollen wir im Süden Manhattans verbringen, also ab in den Bus und los zu **Ground Zero** und dem **9/11-Memorial**. Dort betrachten wir erschüttert die geschmolzenen Stahlstücke und Überreste aus den Trümmern und stehen fassungslos vor den riesigen quadratischen Wasserfall-Mahnmalen, errichtet auf den Originalstandorten der ehemaligen Türme.

Jedem von uns gehen die Bilder von damals durch den Kopf, es schaudert uns angesichts der unfassbaren Tragödie, die sich dem Gedächtnis der Welt eingegraben hat. Danach die **Wall Street** zu sehen, hinterlässt eher einen schalen Beigeschmack. Lieber schnell zur berühmten **Brooklyn Bridge** - und dann nach **China Town** und **Little Italy**. Spannendes, Skurilles und Kurioses entdecken wir hier alle paar Meter ... Zurück nehmen wir die Subway bis zur **Grand Central Station**, dem schönsten Bahnhof der Welt - ein Erlebnis für sich! Eine Bootstour soll unseren letzten Tag in New York krönen - wir starten mit der Circle

Line zu einer 2-stündigen Tour um den Südzipfel der Insel, vorbei an **Ellis Island** und der **Freiheitsstatue**. Der strahlende Sonnenschein und die Entspannung auf dem Schiff - endlich mal nicht laufen müssen - begeistert uns alle - absolutes Highlight ist jedoch der Anblick der Statue und das Panorama der Mega-City von der Wasserseite aus! Phänomenal! Und unbedingt empfehlenswert für jeden NYC-Besucher. Den Nachmittag beschließen wir im Hard Rock Café auf dem Times Square, dem Broadway und der Fifth Avenue - letzte Souvenirs müssen noch ergattert werden, bevor wir unsere Weiterreise nach Florida antreten. Doch davon ein anderes Mal.

Gaby Friebel

**Tipps:**

Da wir diesen Trip recht kurzfristig buchten, kam uns die Unterstützung durch den erfahrenen Kanada-USA-Reiseanbieter Canusa sehr gelegen. Weitere Infos: [www.canusa.de](http://www.canusa.de) Website des NYC-Fremdenverkehrsamtes: [www.nycgo.com](http://www.nycgo.com) Dort findet sich eine ganze Rubrik für Aktivitäten mit Kindern

**Bücher:**

Für Grundschulkindern spannend ist der *Kommissar Kugelblitz*, der in geheimer Mission nach New York unterwegs ist (Schneider Buch, 8,95 €). Als *Familien-Reiseführer* ist der Band „New York“ vom Companions Verlag empfehlenswert.





# Kinder, Kinder, da ist was los!

## Die Kreativ-Wochen der fam Hotels machen den Familienurlaub erst richtig bunt

**Tanzen, kochen, forschen** – das alles und noch viel mehr steht in den fam Hotels Lagant, Scesaplana, Mateera und Gorfion auf dem Programm. Die spannenden Themenwochen bereichern das Angebot ganz im Sinne des Mottos „fam – mehr familie, mehr urlaub“. Ohne zusätzliche Kosten. Mit den Kreativ-Wochen setzen die fam Hotels übers ganze Jahr verteilt

exklusive Highlights für Groß und Klein. „Dazu laden wir Experten ein, die nicht nur blendend unterhalten, sondern auch pädagogisch wertvolle Arbeit leisten“, erklärt fam Gründerin Andrea Schwärzler. Es sind spannende Veranstaltungen, die speziell auf die Wünsche und Bedürfnisse moderner Familien abgestimmt sind. Gemeinsam mit den bekannten und bewährten Extras wie der Fantasie-Werkstatt, naturnaher Kinderbetreuung und ausgewählten Eltern-Kind-Erlebnissen sorgen sie für noch mehr stressfreie und unvergessliche Urlaubsmomente.

## fam Sommerglück

Genießen Sie in den fam Hotels in Vorarlberg und Liechtenstein eine Woche Familienurlaub mit professioneller Kinderbetreuung, abwechslungsreichen Eltern-Kind-Erlebnissen, feinstem Kulinarium vom gesunden, reichen Frühstücksbuffet bis zum Mittags-Snack, Kaffee und Kuchen am Nachmittag und 5-Gang-Abendmenü. Als Geschenk erhalten Sie ein hochwertiges Outdoor-Set für abenteuerliche Naturexpeditionen mit der Familie.

**7 Übernachtungen ab 336 € bis 550 € pro Erwachsenem, gültig im Sommer 2012**  
[www.famhotels.com](http://www.famhotels.com)

## Bauernhof-Ferien bei Frühlingslämmern & Co.

Frühlingslämmer begrüßen, kleine Küken entdecken, Kälbchen am Finger lutschen lassen oder mit kleinen Kätzchen spielen, das sind jetzt frühlingsfrische Bauernhofferien.

Jede Menge natürliche Animation gibt es von den kleinen Tierkindern auf dem Bauernhof. Während Kinder die kleinen Vierbeiner entdecken und dabei viel Platz zum Spielen und Toben haben, können die Erwachsenen in Ruhe am Bauerngarten ausspannen und die vielen Frühlingsblüher genießen. Bauernhofferien sind ideal zum „Entschleunigen“. Natur erleben und Fahrradtouren gehören zu vielen Bauernhöfen selbstverständlich dazu. Kettcars fahren, Ponyreiten oder selbst ein Baumhaus bauen, es gibt viele Möglichkeiten Urlaub, auf dem Bauernhof aktiv zu erleben und lässt dabei keine Langeweile aufkommen.

Einsteiger können auch kurzfristig zum Saisonstart noch bei der Landbettenbörse oder den Last-Minute-Angeboten das passende Angebot finden.

[www.bauernhofferien.de](http://www.bauernhofferien.de)  
[www.landsichten-niedersachsen.de](http://www.landsichten-niedersachsen.de)



**Katzen sind immer dabei: Bauernhofferien auf dem Hof Gottschalk in Meinersen/Warmse**

**Verlosung zwutsch S. 3**

## Science Lab im Hotel Scesaplana

Warum ist der Himmel blau? Wie funktioniert ein Lichtschalter? Und wonach duftet eigentlich der Wald? Kinder wollen alles ganz genau wissen. Deshalb gibt es im Hotel Scesaplana im Brandnertal im österreichischen Vorarlberg die Science Lab Woche mit 4 Forschungseinheiten. Gemeinsam mit den bekannten und bewährten fam Extras wie der Fantasie Werkstatt, naturnaher Kinderbetreuung und ausgewählten Eltern-Kind-Erlebnissen sorgen sie für noch mehr stressfreie und unvergessliche Urlaubsmomente.

**7 Übernachtungen inklusive 4 Forschungseinheiten, professionelle Kinderbetreuung, Eltern-Kind-Erlebnisse, feinstes Kulinarium und hochwertiges Outdoor-Set als Geschenk ab 420 € pro Erwachsenem**  
[www.scesaplana.at](http://www.scesaplana.at)

## Ein ausgezeichnetes Familien-Hotel

Das Hotel *Familien-Hotel Hochwald* in Horath erhielt die Auszeichnung QIII für Qualitätsverbesserungen im Service. Geschäftsführer Gereon Haumann ist überzeugt: „Mit ganzheitlicher Kundenorientierung und einem kontinuierlichen Entwicklungsprozess wollen wir unsere Gäste begeistern. Die dritte Stufe des Q-Siegels ist für uns eine große Verpflichtung gegenüber unseren Gästen, aber auch gleichzeitig ein großer Ansporn“, betont Haumann. „Es war ein hartes Stück Arbeit und wichtig ist, dass man diesen Weg mit einem tollen Mitarbeiter-Team geht.“

Während einer mehrmonatigen Laufzeit kamen Abläufe rund um den Kunden, aber auch unter Mitarbeitern sowie zwischen Mitarbeitern und Unternehmensleitung auf den Prüfstand. Zwölf verpflichtende Maßnahmen setzte das Hotel intern ein: Unter anderem die Definition von Serviceabläufen und Befragungen unter Kunden, Mitarbeitern und Führungskräften. Das QIII-Siegel gilt zunächst für drei Jahre.

[www.familienhotel.de](http://www.familienhotel.de)

## Buchtipps für kleine Ostsee-Urlauber

Dieses Buch gehört unbedingt ins Reisegepäck, wenn man an die Nord- oder Ostsee fährt. *Wellen, Sand und Meer* erklärt sehr anschaulich mit farbenfrohen, detailgetreuen Bildern, was es über unsere heimischen Meere und Küsten zu wissen gibt. Die Kapitel sind kurz und trotzdem präzise. Die Schrift ermöglicht es bereits Erstlesern, eigenständig zu Experten zu werden. Hat man erst alles über Ebbe und Flut, Heuler, Bojen und Schifffahrt erfahren, werden aus Landratten echte Meeresforscher. Anhand eingestreuter Rätselfragen kann man sein Wissen gleich überprüfen. Spaß macht auch die Sandtasche auf dem Cover, bei der sich durch Schütteln einiges entdecken lässt. Eigentlich möchte man gleich losfahren, um Strand und Küste selbst kennen zu lernen.

Ruth Gellersen/Anne Ebert, *Wellen, Sand und Meer*, Carlsen Verlag, ab 4 Jahren, geb., € 12,90  
[www.carlsen.de](http://www.carlsen.de)



## Stressfrei Englisch lernen in den Ferien

Englisch macht Spaß – wenn man es sprechen kann. Doch dazu brauchen Kinder Übung, und die Möglichkeit, im Unterricht zu sprechen, reicht oft nicht aus. So bleibt der Spaß am Englischen oft auf der Strecke.

Kinder und Jugendliche, die ihre Englischkenntnisse mit Spaß verbessern möchten, können das in allen Ferien 2012 auf spannende Weise tun! Die Berlitz Sprachschule bietet mit den *Sprachferiencamps* an über 70 Zielen in Deutschlands eine hervorragende Möglichkeit dazu. Rund um die Uhr sind die Kinder mit erfahrenen Betreuern aus England, den USA, Kanada oder Australien zusammen. Diese leiten alle Aktivitäten in ihrer Muttersprache. Vormittags motivieren sie die Schüler im Unterricht mit Dialogen, Rollenspielen und Projekten zum Sprechen. Nachmittags und abends lassen Team-Spiele, Lagerfeuer, Sport oder Breakdance vergessen, dass das Lernen weitergeht. Ausführliche Informationen und den kostenlosen Berlitz Sprachcamp Katalog gibt es bei Beate Ruppel unter 0201-634 609 14, oder unter [www.berlitz.de](http://www.berlitz.de)

Anzeige

**DB** BAHN



# Wir machen Strecke – Sie machen Urlaub:

## Mit der ganzen Familie entspannt reisen.

Der Autozug bringt Sie, Ihre Familie und Ihr Fahrzeug im Schlaf zu den schönsten Urlaubszielen. So kommen Sie ausgeruht und ganz ohne Stau von Hamburg nach München und Lössach oder Frankreich, Italien und Österreich und bleiben den ganzen Urlaub mobil. Infos und Buchung überall, wo es Fahrkarten gibt oder unter [www.bahn.de/autozug](http://www.bahn.de/autozug). **Die Bahn macht mobil.**

**Autozug**

# Viel Glück und viel Regen

**Kindergeburtstag am Rande des Nervenzusammenbruchs. Eine Glosse von Suse Lübker**

**Noch nie war ich** so entspannt vor der alljährlichen Familiengroßveranstaltung wie vergangenes Jahr.

Schon seit Monaten hatten wir einen Plan: Der Kindergeburtstag meiner Tochter wird auf dem Pferdehof auf dem Land gefeiert. Sieben Jahre, sieben Gäste, alle altersgemäß pferdebegeistert, alles paletti. Schon Wochen vorher wurde die Feier gebucht und mit der Veranstalterin auf dem kleinen Pferdehof abgestimmt. Auch die Fahrdienste waren optimal verteilt, der kleine Bruder bei Freunden untergebracht. Noch nie hatten wir so schöne Einladungen: selbst gebastelte Pferde mit Wollmähne und -schweif zum Aufstellen. Und noch nie war ein Geburtstag so gut organisiert. Etwas unruhig wurde ich bei dem Blick auf die Wettervorhersage, aber ein kurzes Telefonat mit der „Pferdepädagogin“ ließ das letzte Fünkchen Unruhe wieder verschwinden. „Wir feiern bei Wind und Wetter“ war ihre Aussage, schließlich wisse ja jedes Kind, dass es kein schlechtes Wetter gibt, sondern nur schlechte Kleidung. Ja-wohl.

Am Geburtstagsmorgen allerdings verdüsterte sich meine Stimmung. Es regnete, und zwar Bindfäden. Und es sah so aus, als würde es nie mehr

aufhören. Diese Vermutung bestätigten sämtliche Wetterberichte – das war die Apokalypse. Natürlich ließ ich mir nichts anmerken, weder meine Tochter noch mein Mann sprachen über das Wetter. Mit kompletter Regenausrüstung hüpfte mein Kind in die Schule, um sich dort feiern zu lassen, mein Mann flüchtete ins Büro. Ich wartete.

Und irgendwann wurde es mir zu bunt, ich rief die Pferdefrau an. Die war ebenfalls skeptisch und riet mir, den Geburtstag ausfallen (!) oder genauer gesagt ins Wasser fallen zu lassen. „Bei dem Wetter bekommt man ja kein Pony aus dem Stall!“ Haha.

Erstaunlich, dass ich keinen Nervenzusammenbruch bekam, ich war ganz ruhig. Jedenfalls kurz. Dann begann ich zu rotieren. Der Alternativplan musste her. Aber den hatte ich dummerweise nicht dabei. Was tun? Die Rettung war ein Telefonat mit meiner noch besser organisierten Schwester: „Geht doch ins Kino, da läuft doch gerade *Der kleine Nick* an!“ Super Idee, damit könnte ich vielleicht sogar mein enttäushtes Geburtstagskind und ihre sieben Freunde glücklich machen. Bis

mittags war ich mit der Organisation des Alternativplans beschäftigt.

Als ich fertig war, kam die Sonne durch.

Ich rief die Pferdefrau an und fragte vorsichtig an, ob wir nicht doch kommen könnten, wohl wissend, dass ich damit sämtliche Eltern der Freunde meiner Tochter auf die Palme bringen würde.

Die Pferdefrau wollte nichts davon wissen: „So ein Hin und Her halte ich für keine gute Idee. Sehen Sie doch mal nach draußen, da kommt schon die nächste Regenwolke.“ Basta.

Was soll ich sagen. Wir sind tatsächlich ins Kino gegangen, schon auf dem Hinweg regnete es nicht mehr. Der Film war ein voller Erfolg.

Kommentar des Geburtstagskindes: „Nächstes Jahr möchte ich aber unbedingt auf den Pferdehof!“

Kein Problem, ich werde rechtzeitig die Kinokarten reservieren.

**Wie Sie immer entspannt bleiben können,  
sehen Sie auf der nächsten Seite**



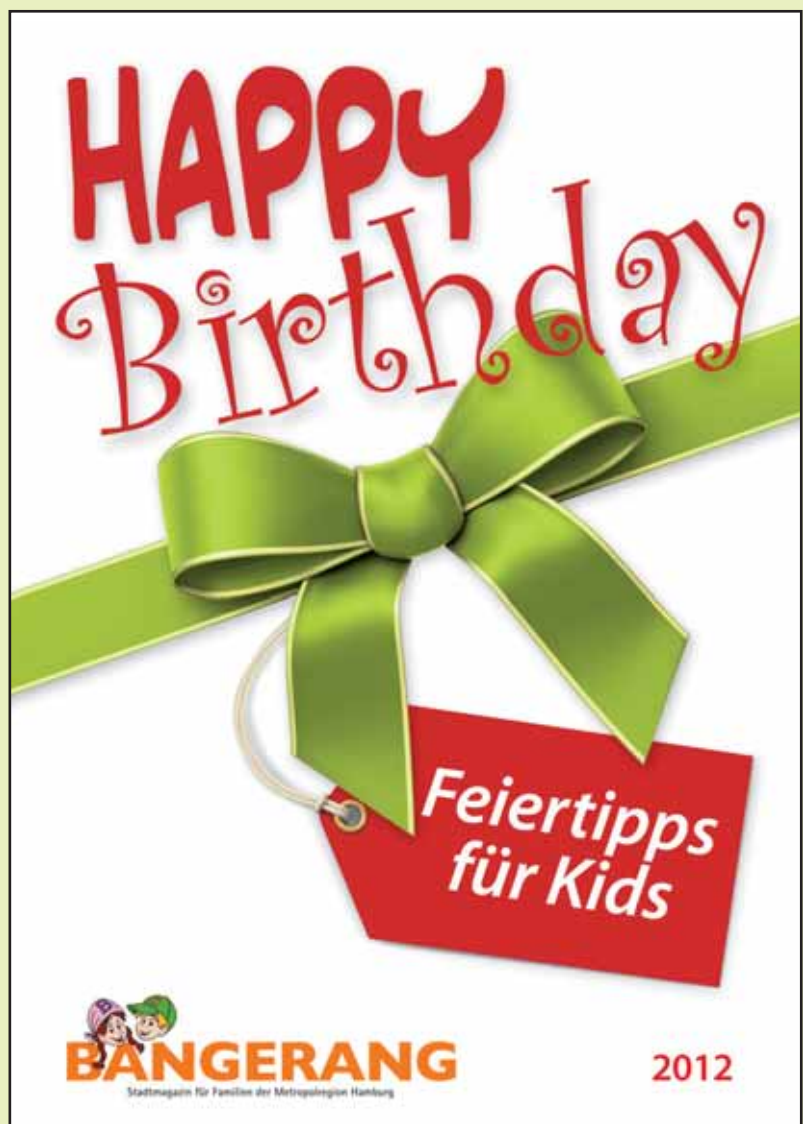
# Der BANGERANG Geburtstags-Planer:

39 Seiten Feiertipps  
für einen spannenden,  
ungewöhnlichen,  
kreativen, köstlichen,  
rundum gelungenen  
Geburtstag!

Liebe Leser,

sollte der BANGERANG  
Geburtstags-Planer hier  
nicht mehr eingeklebt  
sein, können Sie ihn auch  
ganz einfach bestellen:  
Senden Sie einen mit Ihrer  
Adresse versehenen und  
mit 1,45 € frankierten  
DIN A5-Briefumschlag an:

**BANGERANG**  
Postfach 560 170  
22551 Hamburg



Anzeige

**Geburtsstagsfee.de**  
Alles für Ihre unvergessliche Geburtstagsparty

- Mottopartys und Sets
- Folien- und Heliumballons
- Glitzertattoos und Kinderschminke
- Mitgeßel und Spielezubehör
- 100erte Ausstech- und Backformen
- Süßigkeiten und Kindersekt

## April

### 01 Sonntag

- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit
- 14:00 **Buntes Treiben im Pappkarton**  
Altonaer Museum  
Miniatur-Bazar zum Selbermachen
- 15:00 **Schnupperstunde Pferdeflüstern**  
Arche Warder  
Anmeldung: 04329-91340
- 16:00 **Scherz beiseite**  
Theaterschule Zeppelin +8 J.

### 02 Montag

- 10:00 **Gedichte für Wichte**  
Bücherhalle Steilshoop
- 11:00 **Gedichte für Wichte**  
Kinderbibliothek +1 J.
- 12:00 **Ferienstimmung im ErlebnisWald - Osterzeit**  
ErlebnisWald Trappenkamp

### 03 Dienstag

- 10:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Langenhorn +3 J.

- 10:00 **Bilderbuchkino: Greta sucht das große Glück**  
Bücherhalle Neugraben +3 J.
- 12:00 **Ferienstimmung im ErlebnisWald - Osterzeit**  
ErlebnisWald Trappenkamp
- 15:00 **Bilderbuchkino: Klein, aber ohooo!**  
Bücherhalle Neugraben +3 J.
- 16:00 **Bilderbuchkino: Ein Huhn, ein Ei und viel Geschrei**  
Bücherhalle Volksdorf +4 J.
- 16:00 **Die Olchis**  
Stadtteilbüro Dulsberg 4-7 J.

### 04 Mittwoch

- 12:00 **Ferienstimmung - Osterzeit**  
ErlebnisWald Trappenkamp
- 14:00 **Holzlettern Manufaktur**  
Museum der Arbeit
- 15:00 **Großeltern und Enkel erforschen das Archäologische Museum Hamburg**  
Helms-Museum
- 15:00 **Nägel mit Köpfen - Arbeit an der Drahtstiftpresse**  
Museum der Arbeit
- 16:00 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit
- 19:30 **Schlafen und Wachen - Warum ist mein Kind nicht so müde wie ich?**  
Ev. Familienb. Eppendorf  
Abend für Eltern mit Kindern im Alter von 6-18 Monaten

### 05 Donnerstag

- 14:00 **Ki-ke-ri-ki-huhuu - Spielerisches Bilderbuchkino**  
Bücherhalle Alstertal +4 J.
- 15:00 **Kindernachmittag 5 €**  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 15:00 **Lupinchen und Rokee**  
Theater für Kinder +3 J.
- 16:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Barmbek +4 J.

### 06 Freitag

- 11:00 **Osterbasteln**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0
- 12:00 **Ferienstimmung - Osterzeit**  
ErlebnisWald Trappenkamp
- 15:00 **Dreh das Glücksrad**  
Indoo

- 16:00 **Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.

### 07 Samstag

- 12:00 **Ferienstimmung - Osterzeit**  
ErlebnisWald Trappenkamp
- 12:00 **Rucksackanhänger : Stoffmaus bemalen**  
idee. Creativmarkt 3,50 €
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Rasante Rallye**  
hamburgmuseum  
+5 J., ohne Anmeldung
- 14:00 **Mammut-Samstag**  
Helms-Museum, + 6 J.,  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:30 **Der fliegende Holländer**

Anzeige

**Die Spezialisten für schönen Urlaub mit Kindern.**



www.kinderreisewelt.de  
info@kinderreisewelt.de  
Tel.: 0221/94 22 150

Theater für Kinder +5 J.

- 15:00 **Bobby Car-Rennen**  
Indoo
- 15:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli
- 15:00 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum

### 08 Sonntag

- 08:00 **Flohmarkt**  
Freizeithaus Kirchdorf-Süd
- 10:00 **Die große Suche nach den goldenen Ostereiern**  
Arche Warder

- 10:00 **Ostereiersuchen**  
Wildpark Schwarze Berge
- 10:30 **Speicherstadt Entdeckertour**  
Speicherstadtmuseum  
6-12 J., 6-8 €, Anmeldung:  
040-321191
- 11:30 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 12:00 **Ferienstimmung - Osterzeit**  
ErlebnisWald Trappenkamp
- 13:00 **Rasante Rallye**  
hamburgmuseum +5 J.
- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit
- 14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde HH  
+4 J., 3 €
- 14:00 **Ostern: Buntes Animationsprogramm rabattz!**
- 14:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli
- 14:00 **Die lustigen Sieben**  
Altonaer Museum  
Spielfiguren-Werkstatt
- 14:00 **Höhlenmalerei**  
Helms-Museum  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:30 **Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.
- 15:00 **Familienführung: Frühlingserwachen**  
HH Kunsthalle, 4-12 J.
- 15:00 **Piraten-Rallye**  
Indoo
- 15:00 **Rumpelstilzchen**  
Kindertheater Wackelzahn  
+4 J., 7 €
- 11 Uhr **Ostern mit Häschen Phillip**  
Theaterschule Zeppelin +3 J.

### 09 Montag

- 10:00 **Die große Suche nach den goldenen Ostereiern**  
Arche Warder
- 10:00 **Ostervergnügen**  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 10:00 **Ostereiersuchen**  
Wildpark Schwarze Berge
- 12:00 **Osterzeit**  
ErlebnisWald Trappenkamp
- 13:00 **Rasante Rallye**  
hamburgmuseum +5 J.
- 14:00 **Hexe Lilli auf der Jagd nach**

**elbmarschenhaus\***  
Natur und Kultur entdecken

Hauptstraße 26 | 25489 Haseldorf | Tel: 0 41 29 -955 490  
täglich 10-16 Uhr | www.elbmarschenhaus.de

**DEPONIA**

DER NEUE ABENTEUERSPIEL-HIT FÜR JUNG UND ALT!

Computer Spiele  
Spielespaß: Sehr Gut

- WUNDERSCHÖNE GRAFIK
- EINE IRRWITZIGE GESCHICHTE
- MEHRFACH AUSGEZEICHNET
- FREIGEgeben AB 6 JAHREN

DAEDALIC ENTERTAINMENT  
WWW.DEPONIA.DE

dem verlorenen Schatz  
Altonaer Theater

14:00 Animationsprogramm  
rabatzz!

15:00 Gezeitenvortrag  
Sturmflutenwelt Blanker Hans  
15:00 Rumpelstilzchen  
Kindertheater Wackelzahn  
+4 J., 7 €

15:00 Osterhasen-Malwettbewerb  
Indoo

## 10 Dienstag

09:00 Einmal Tierpfleger sein ...  
Arche Warder 6-14 J.,  
Anmeldung: 04329/913420

10:00 Bilderbuchkino +4 J.  
Bücherhalle Finkenwerder  
10:30 Bilderbuchkino:  
Wir gehen auf Bärenjagd  
Wildpark Schwarze Berge  
Bücherhalle Altona +4 J.

15:30 Teilen macht Spaß  
Bücherhalle Winterhude +4 J.

16:00 Bilderbuchkino:  
Mutig, mutig  
Bücherhalle Volksdorf +4 J.

## 11 Mittwoch

14:00 Holzlettern Manufaktur  
Museum der Arbeit  
15:00 Nägel mit Köpfen - Arbeit an  
der Drahtstiftpresse  
Museum der Arbeit

15:30 Vorlesen für Kinder  
Bücherhalle Steilshoop +4 J.

16:00 Elefantenschleudern  
Museum der Arbeit  
10:00 Hühnersuppe ohne Huhn

Theaterschule Zeppelin +4 J.  
10:00 Farbenspiele  
Fundus Theater 3-6 J.

## 12 Donnerstag

15:00 Lupinchen und Robert  
Theater für Kinder +3 J.

16:00 Bilderbuchkino: Plötzlich  
Bücherhalle Kirchdorf +4 J.

16:00 Bilderbuchkino: Wolkenbruch  
und Brombeersaft +4 J.  
Bücherhalle Wilhelmsburg

## 13 Freitag

10:00 Farbenspiele  
Fundus Theater 3-6 J.

10:30 Vorlesestunde  
Bücherhalle Eidelstedt +4 J.  
14:30 GPS-Workshop für Familien  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040 / 819 77 47 0

16:00 Vorlesen für Kinder  
Bücherhalle Rahlstedt +4 J.

16:00 Der fliegende Holländer  
Theater für Kinder +5 J.  
17:00 Teenie - Schminkschule  
Ev. Familienb. Eppendorf  
+ 10 J., anmelden.

17:00 Nähen mit der Maschine  
Ev. Familienb. Eppendorf  
+10 J., anmelden.

10:00 Farbenspiele  
Fundus Theater 3-6 J.  
19:00 Secret Impro Match  
Theaterschule Zeppelin

## 14 Samstag

10:00 Babysitterführerschein:

Eltern vertreten, Kinder  
verstehen  
Ev. Familienb. Eppendorf  
+ 14 J., anmelden.

— Anzeige —



11:00 Familienführung durch die  
aktuelle Ausstellung  
Bucerius Kunst Forum  
+6 J., 10 €

11:00 Vorlesen für Kinder +4 J.  
Bücherhalle Holstenstraße

11:00 Kinderwerkstatt im Rahmen  
der Sámi-Tage +4 J., 3 €  
Museum für Völkerkunde HH

12:00 Hochzeitskarten gestalten  
idee. Creativmarkt 3,50 €

13:00 Was ist Pessach und warum  
ißt man zu diesem Fest  
Petersilie mit Salzwasser?  
hamburgmuseum +5 J.

14:00 Watt-Experimente  
Sturmflutenwelt  
Blanker Hans

14:30 Der fliegende Holländer  
Theater für Kinder +5 J.

15:00 Eltern werden Großeltern  
Ev. Familienb. Eppendorf  
15:00 Der Räuber Hotzenplotz  
Schmidts Tivoli

15:00 Rumpelstilzchen +4 J., 7 €  
Kindertheater Wackelzahn

15:00 Abenteuerreise durch die  
Welt der Zahlen

15:00 Altonaer Museum  
Torwandschießen und  
Elfmeterschießen

Indoo

15:00 Die Königin der Farben  
Stadtteilbüro Dulsberg

Kindertheater, +4 J., 2,50 €

19:00 Die Lange Nacht für Kurze  
rabatzz!

29,95 € / 5-12 J., anmelden  
16:00 Samstag Nacht im  
Wunderland

Theaterschule Zeppelin +3 J.

## 15 Sonntag

10:30 Speicherstadt: Entdeckertour  
Speicherstadtmuseum

6-12 J., 6-8 €, Anmeldung:  
040-321191

11:00 Herz der Maya +4 J., 3 €  
Museum für Völkerkunde HH

11:30 Abenteuerreise durch die  
Welt der Zahlen

13:00 Was ist Pessach und warum  
ißt man zu diesem Fest  
Petersilie mit Salzwasser?

hamburgmuseum +5 J.

13:30 Stanzen, Prägen, Emailieren  
Museum der Arbeit

**LEGOLAND  
BILLUND**

LEBENDE PINGUINE!

POLAR X-PLORER

**KINDERTICKET FÜR LEGOLAND®**

Dieses Kopfen beim Kauf eines Tickets für einen Erwachsenen zum vollen Preis, am Kartenschreiber im LEGOLAND einlösen und Sie erhalten eine Freikarte für ein Kind.  
Erwachsene zum vollen Preis und ein Kind (3-12 Jahre) beim Kauf eines Tickets für einen Erwachsenen zum vollen Preis im Kartenschreiber im LEGOLAND Park, im Wert von bis zu 29,95 € pro Person. Das Ticket ist gültig im Zeitraum vom 31. März bis 28. Oktober 2012. Maximale Anzahl pro Person ist begrenzt. Dieses Ticket gibt es nur für den Zeitraum vom 31. März bis 28. Oktober 2012. Nicht kombinierbar mit anderen Tickets. Bitte prüfen Sie die Teilnahmebedingungen und wenden Sie sich an den Kartenschreiber unter [www.legoland.dk](http://www.legoland.dk)

Rauf aufs Schneemobil im Polar X-plorer und dann mit der ganzen Familie auf atemberaubende Achterbahnfahrt durchs weite Polar Land - die bislang größte LEGOLAND Attraktion. LEGOLAND bietet Tempo, Action und Spannung für die ganze Familie. 2012 gibt es über 55 Attraktionen und jede Menge spaßige Events. Wir sehen uns im LEGOLAND!

212002

Schwimmschule  
**Ballon**

Schwimmen lernen in einer Woche ... Eine Sorge weniger

**JETZT 7 X in HH Auch in ihrer Nähe!**

Babyschwimmen  
Kleinkindschwimmen  
Einwochenschwimmkurs  
8 Wochenschwimmkurs  
Seepferdchenkurs  
Schwimm AG  
Personaltraining  
Erwachsenenschwimmen

www.schwimmschule-ballon.de  
Kostenlose Servicenummer:  
**0800 588 98 24**

**Berlitz**  
**SPRACHCAMPS 2012**

**NEUEN KATALOG ANFORDERN**  
www.berlitz.de/sprachcamps

**SPRACHFERIEN FÜR 7- BIS 17-JÄHRIGE**

**KOMPETENT UND ERFAHREN**  
12-jährige Erfahrung mit mehr als 70.000 begeisterten Teilnehmern

**FUNDIERT UND VIELSPRACHIG**  
Qualifizierte Muttersprachler

**INTENSIV UND LEBENDIG**  
Sprachtraining in kleinen Gruppen

**LEICHT UND LOCKER**  
Spannende Freizeitaktivitäten

**FRAGEN & ANTWORTEN**  
Beate Rüppel  
Tel. 0301 63 46 03 14  
beate.ruettel@berlitz.de

- 14:00 **Kinderschminken rabattz!**  
Damit die Mütter sich mal einen Tag entspannen können, haben heute alle Väter bei uns freien Eintritt!
- 14:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli
- 14:00 **Hampelmann + Zappelphilipp - bewegliche Spielsachen selbstgebaut**  
Altonaer Museum
- 14:00 **Augen-Schmaus: Schön verzierte Teller für besondere Speisen**  
hamburgmuseum +5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Werkzeugherstellung in der Eiszeit**  
Helms-Museum  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:00 **Buntes Animationsprogramm rabattz!**  
**Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.
- 15:00 **Familienführung: Hamburger Kinderzimmer**  
Hamburger Kunsthalle 4-12 J.
- 15:00 **Rumpelstilzchen** +4 J., 7 €  
Kindertheater Wackelzahn
- 15:00 **Kletter-Rallye**  
Indoo
- 16:00 **Pippi Langstrumpf**  
Theaterschiff Batavia 7,50 €
- 11:00 **Hühnersuppe ohne Huhn**  
Theaterschule Zeppelin +4 J.
- 16:00 **Der Glücksbengel**  
Fundus Theater +4 J.
- 16 Montag**
- 15:00 **Gezeitenvortrag**  
Sturmflutenwelt  
Blanker Hans
- 15:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Bramfeld +4 J.
- 16:00 **Gedichte für Wichte**  
Bücherhalle Schnelsen
- 17 Dienstag**
- 10:00 **Bilderbuchkino: Die Geschichte vom Löwen, der**

- nicht schreiben konnte**  
Bücherhalle Volksdorf +4 J.
- 16:00 **Bilderbuchkino**  
Bücherhalle Elbvororte +4 J.
- 16:00 **Zacharias Zuckerbein rettet das Märchenland**  
Bücherhalle Jenfeld +4 J.
- 16:00 **Die Olchis**  
Stadtteilbüro Dulsberg 4-7 J.
- 10:00 **Der Glücksbengel**  
Fundus Theater +4 J.
- 19:30 **Raus aus der Brüllfalle**  
Ev. Familienb. Eppendorf  
Film und Gespräch

## 18 Mittwoch

- 10:00 **Samstag Nacht im Wunderland**  
Theaterschule Zeppelin +3 J.
- 10:00 **Habenichts & Tunichtgut**  
Fundus Theater 8-12 J.
- 14:00 **Holzlettern Manufaktur**  
Museum der Arbeit
- 15:00 **Nägel mit Köpfen - Arbeit an der Drahtstiftpresse**  
Museum der Arbeit
- 15:30 **Der Grüffelo**  
Bücherhalle Alstertal +4 J.
- 16:00 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit
- 18:00 **Die Kinderbank**  
Forschungstheater 8-12 J.

## 19 Donnerstag

- 15:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Jenfeld +4 J.
- 15:00 **Emma und der halbe Hund**  
Bücherhalle Volksdorf +4 J.
- 15:00 **Kindernachmittag** 5 €  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 16:00 **Bilderbuchspaß mit Musik**  
Kinderbibliothek HH +4 J.
- 19:30 **Ü18-Toben für GROBE rabattz!** 5,50 €
- 20 Freitag**
- 16:00 **Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.
- 18:00 **Die Kinderbank**  
Fundus Theater  
Forschungstheater, 8-12 J.

## 21 Samstag

- 10:00 **Pflanzenmarkt**  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 12:00 **Lustige Figürchen aus Holzperlen basteln**  
idee. Creativmarkt 3,50 €  
Futtertour zu Wolf & Co.
- 13:00 **Wildpark Schwarze Berge**
- 13:00 **Fuer Fuer in de Dieckstraat - Hamburgs großer Brand**  
hamburgmuseum +5 J.
- 14:00 **Ich bin groß - und kann das schon!** anmelden  
Ev. Familienb. Eppendorf
- 14:30 **Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.
- 15:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli
- 15:00 **Rumpelstilzchen**  
Kindertheater Wackelzahn +4 J., 7 €
- 15:00 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 16:00 **Scherz beiseite**  
Theaterschule Zeppelin +8 J.

## 22 Sonntag

- 10:00 **Große Schweinerei**  
Arche Warder
- 10:00 **Pflanzenmarkt**  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 11:00 **Lupinchen und Robert**  
Theater für Kinder +3 J.
- 11:00 **Hase und Igel** +3 J.  
Kindertheater Wackelzahn
- 11:00 **Camera Acting für Anfänger**  
Task +10 J., 55 €, anmelden
- 11:00 **Moderner Gesang: Entdecke Deine Möglichkeiten**  
Task +12 J., 55 €, anmelden
- 11:30 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 12:00 **Offene Werkstatt** +8 J., 3€  
Museum für Völkerkunde HH
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Fuer Fuer in de Dieckstraat - Hamburgs großer Brand**  
hamburgmuseum +5 J.
- 13:00 **Zinnsoldaten und**

**DIE WÜSTE LIEGT IN BREMERHAVEN**

Schwitzen, frieren, staunen – die spannendste Weltreise durch die Klimazonen unserer Erde.

www.klimahaus-bremerhaven.de

„Karlssohn vom Dach“  
Entdecker-Theater im Klimahaus! Infos und Termine im Web.

**Klimahaus Bremerhaven**

havenwelten BREMERHAVEN

folgen Sie uns auf facebook

Für Weltentdecker und Klimaretter!

**Luftschuttkeller  
Kinder und Krieg  
hamburgmuseum** +5 J.  
13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren  
Museum der Arbeit**  
14:00 **Ritter Rost ist krank**  
Altonaer Theater  
14:00 **Kinderschminken  
Buntes Animationsprogramm  
rabatzz!**  
14:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli  
14:00 **Bei Däumlings zu Besuch**  
Altonaer Museum  
Mini-Spielzeuge aus  
Nusschalen & Co.  
14:00 **Hamburger Feuerbekämpfer:  
Feuerwehrmänner aus Draht,  
Knete und Stoff** +5 J., 2 € Mat.  
hamburgmuseum  
14:00 **Herstellung eines  
eisezeitlichen Speeres**  
Helms-Museum  
Anmeldung: 040-42871-2497  
14:30 **Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.  
15:00 **Löwenzahn im Frühling**  
Bucerius Kunst Forum  
3-6 J., 10 €  
15:00 **Familienführung: Umjubelte  
Kaiser und müde Helden**  
Hamburger Kunsthalle 4-12 J.  
15:00 **Trampolin Tennis**  
Indoo  
15:00 **Rumpelstilzchen** +4 J., 7 €  
Kindertheater Wackelzahn  
16:00 **punkt punkt komma strich**  
Kulturhaus Eppendorf e.V.  
Theater  
16:00 **Pippi Langstrumpf**  
Theaterschiff Batavia 7,50 €  
16:30 **Ritter Rost ist krank**  
Altonaer Theater  
16:00 **Scherz beiseite**  
Theaterschule Zeppelin +8 J.

**23 Montag**  
11:00 **Ritter Rost ist krank**  
Altonaer Theater  
15:00 **Gezeitenvortrag**  
Sturmflutenwelt  
Blanker Hans  
15:00 **Ritter Rost ist krank**  
Altonaer Theater  
15:00 **Pompeo, der Piratenkater** +4 J.  
Bücherhalle Wilhelmsburg  
16:00 **Gedichte für Wichte**  
Bücherhalle Horn  
16:15 **Bilderbuchkino:**

**Plitsch, platsch**  
Bücherhalle Kirchdorf +4 J.

**24 Dienstag**  
10:00 **Les- und Bastelstunde:  
Muttertag** +4 J.  
Bücherhalle Osdorfer Born  
10:00 **Drachen Probe**  
Fundus Theater 5-12 J.  
15:30 **Kindertreff: Gefährliche  
Zeitreise (1)**  
Buecherhalle Volksdorf +6 J.  
16:00 **Ratespaß für Kinder** +6 J.  
Bücherhalle Osdorfer Born  
16:00 **Chinesisch für Kinder**  
Bücherhalle Volksdorf +6 J.  
16:00 **Kindertreff: Gefährliche  
Zeitreise (2)**  
Bücherhalle Volksdorf +6 J.  
16:00 **Kindertreff: Fiona Spiona:  
Falsch gedacht Herr  
Katzendieb!**  
Bücherhalle Volksdorf +6 J.  
19:30 **Wege aus dem Dschungel  
der Elternratgeber**  
Ev. Familienb. Eppendorf  
anmelden

**25 Mittwoch**  
10:00 **Drachen Probe**  
Fundus Theater 5-12 J.  
14:00 **Holzlettern Manufaktur**  
Museum der Arbeit  
15:00 **Nägel mit Köpfen – Arbeit an  
der Drahtstiftpresse**  
Museum der Arbeit  
16:00 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit  
16:45 **Chinesisch für Kinder**  
Bücherhalle Volksdorf +6 J.

**26 Donnerstag**  
09:00 **Bücherhallen-Rätsel**  
Bücherhalle  
Mümmelmannsberg +10 J.  
10:00 **Girls Day – Frauen im Forst**  
Erlebniswald Trappenkamp  
Anmeldung erforderlich  
15:00 **Nachhilfe:  
Spanisch für Schüler**  
Bücherhalle Volksdorf +13 J.  
15:00 **Kindernachmittag** 5 €  
Freilichtmuseum Kiekeberg  
15:00 **Lupinchen und Robert**  
Theater für Kinder +3 J.  
16:00 **Hausaufgabenhilfe für  
Grundschüler**  
Bücherhalle Wilhelmsburg

**27 Freitag**  
16:00 **Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.  
19:00 **Kasimir und Karoline**  
Theaterschule Zeppelin +16 J.

**28 Samstag**  
10:00 **Kurs: Lehmbau**  
Freilichtmuseum Kiekeberg  
22 €, Anmeldung erforderlich  
10:00 **Kurs: Schmieden**  
Freilichtmuseum Kiekeberg  
105 €, Anmeldung erforderlich  
11:00 **Familienführung durch die  
aktuelle Ausstellung**  
Bucerius Kunst Forum  
Familienführung, +6 J., 10 €  
12:00 **Rucksackanhänger:  
Stoffmaus bemalen**  
idee. Creativmarkt 3,50 €  
13:00 **Zinnsoldaten und  
Luftschuttkeller  
Kinder und Krieg**  
hamburgmuseum +5 J.  
14:00 **Watt-Experimente**  
Sturmflutenwelt  
Blanker Hans  
14:30 **Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.  
15:00 **Minigolf Turnier Indoo**  
15:00 **Um 3 für 4**  
Museum für Völkerkunde HH  
Basteln für Kinder, +4 J. 3€  
15:00 **Rumpelstilzchen** +4 J., 7 €  
15:00 **Kindertheater Wackelzahn**  
15:00 **Abenteuerreise durch die  
Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum  
16:00 **Walpurgisnacht für kleine  
Hexen re-natur** 5 €  
Anmeldung: 04326-289390

**29 Sonntag**  
10:00 **Kurs: Schmieden**  
Freilichtmuseum Kiekeberg  
105 €, Anmeldung erforderlich  
10:00 **Kinderflohmarkt Fabrik**  
10:30 **Speicherstadt. Entdeckertour**  
Speicherstadtmuseum 6-12 J.,  
6-8 €, Anmeldung: 040-321191  
11:00 **Hase und Igel** +3 J.  
Kindertheater Wackelzahn  
11:30 **Abenteuerreise durch die  
Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum  
13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit

**Familienreisen**  
Urlaub für alle, einzigartig für jeden



Plingsten  
in die Sonne

Erlebniscamps, Familienhotels,  
Ferienhäuser, Segeltörns...

Tel.: 02 21 - 9 49 90 33  
windbeutel-reisen.de

14:00 **Kinderschminken  
rabatzz!**  
14:00 **Zu Besuch beim Kleinen  
Wassermann**  
Altonaer Museum  
14:30 **Der fliegende Holländer**  
Theater für Kinder +5 J.  
15:00 **Familienführung:  
Schlaf- und Traumbilder**  
Hamburger Kunsthalle  
4-12 J.  
15:00 **Segel setzen Indoo**  
15:00 **Rumpelstilzchen** +4 J., 7 €  
15:00 **Kindertheater Wackelzahn**  
16:00 **Nomadsed - Brettspiel zum  
Nomadenleben**  
Museum für Völkerkunde HH  
+10 J., 3 €  
16:00 **Piraten- Rückkehr zur  
Papageieninsel**  
Theaterschule Zeppelin +4 J.

**30 Montag**  
15:00 **Gezeitenvortrag**  
Sturmflutenwelt  
Blanker Hans

— Anzeige —



**FAMILIENBAN.DE**

VIELE  
FAMILIEN-ANGEBOTE  
Klicken Sie auf  
„Partner des Monats“  
www.familienban.de

 **AUF DIE BERGE, FERTIG, LOS!**



Die fam Familienhotels in  
Österreich & Liechtenstein  
Professionelle Kinderbetreuung.  
Eltern-Kind-Erlebnisse.  
Ausschlafservice für die Eltern.  
An den schönsten Zielen der  
Alpen.

mehr familie mehr urlaub  
**fam**  
www.fam-hotels.com



## Zara Zaubernuss

jetzt auch auf Babylätzchen

Logo-2-Go gibt dem Wunsch der Eltern nach und erweitert das Sortiment um personalisierbare Baby-Produkte.

Die lustigen Figuren rund um Franz Frechdachs und Zara Zaubernuss waren bisher nur für Kindergarten- und Schulkinder im Einsatz. Auf Klebe- und Aufbügelenketten sorgen die kleinen Sympathiefiguren in ganz Deutschland bereits dafür, dass - vom Buntstift bis zum Turnbeutel - die Kinder ihre Siebensachen einfach unterscheiden können und weniger verloren geht. Die doppellagigen Lätzchen mit Frottee-Rückseite besitzen einen Klettverschluss und sind von der Grundfarbe her stets weiß. Für die Borde stehen verschiedene Farben zur Verfügung, für den Aufdruck auf der Vorderseite gibt es sieben verschiedene Designs zur Auswahl.

[www.logo-2-go.de](http://www.logo-2-go.de)



**Meine-Spielzeugkiste.de** ist ein Online-Spielzeugverleih, der hochwertiges und pädagogisch sinnvolles Kinderspielzeug für Kleinkinder vermietet. Eltern können aus verschiedenen Spielzeugkisten wählen und alle zwei Monate die Spielzeuge im Tausch gegen neue zurückschicken. Alle Spielzeuge in den Kisten sind von Experten empfohlen und von Familien getestet. Sie werden nach Rückgabe professionell gereinigt und qualitätsgeprüft.

[www.meine-spielzeugkiste.de](http://www.meine-spielzeugkiste.de)

Anzeige

Die neuen Abenteuer mit Tiger und Bär

Janosch  
**KOMM, WIR FINDEN EINEN SCHATZ**

in ausgewählten Theatern auch in 3D

[www.kommwirfindeneinenschatz.de](http://www.kommwirfindeneinenschatz.de)

Ab 24. Mai 2012 im Kino!

**Jetty**

**Ventura**

**Beide Modelle:**  
Schnelltrocknendes Synthetikleder  
Abnutzungsresistente Zehenkappe  
Rutschfeste Gummisohle  
UVP: 45 Euro

Erhältlich bei:  
**Hans Natur**  
[www.hans-natur.de](http://www.hans-natur.de)

**kamik**   
RESPECT YOUR FEET  
[www.kamik.com](http://www.kamik.com)



## Hamburg ist kunterbunt

Im Sommer eröffnet eine neue Kinderkrippe des Trägers Kinderzentren Kunterbunt in der Richardstraße. Die Kinderzentren wollen für die Kinder ein weites Zuhause schaffen – fast wie bei Mama und Papa. Die Öffnungszeiten richten sich nach dem Bedarf und der Nachfrage der Eltern. Sie werden regelmäßig dahingehend überprüft und flexibel festgelegt. Neben sehr langen täglichen Öffnungszeiten haben alle Einrichtungen ganzjährig durchgehend geöffnet. (Ausnahme: 4.12.-1.01.)

**Es sind noch Plätze frei!** Anmeldung ist jederzeit möglich. Bei Fragen zu den Einrichtungen hilft Frau Maußner gerne weiter. Hotline 01805 – 209 309\*

[www.kinderzentren.de](http://www.kinderzentren.de)

## Wachsmalstifte

Viele Kinder malen gerne und bringen Farben, Blumen, Regenbögen, Strichmännchen und anderes Fröhliches auf das Papier. Wachsmalstifte bestechen durch ihre Leuchtkraft und kompletten Malkörper. Die Farbe wird großflächig aufs Papier gebracht und genau wie Buntstifte werden die Malkreiden auch mal in den Mund gesteckt. Deshalb ist Schadstofffreiheit unerlässlich. Die Wachsmalstifte „Plastidecor“ von BIC Kids sind Testsieger beim aktuellen Öko-Test-Vergleich. „Sehr gut“ vergaben die strengen Prüfer, da sie keine schädlichen Inhaltsstoffe zu beanstanden hatten.



Da die Stifte nicht auf die Hände oder Kleidung abfärben, kommt BIC Kids ohne Papier- oder Plastikmanschette aus. Die Malkreiden sind sehr stabil und halten auch typische wilde Manöver wie Werfen und Fallenlassen aus, ohne zu zerbrechen. Außerdem malt der Stift nicht nur mit der Spitze, sondern auch mit dem stumpfen Ende. Große, bunte Gemälde werden so zum Kinderspiel. Die Malkreiden können sogar mit einem normalen Spitzer angespitzt werden.



**„Kinder, Küche und Karriere sind Männersache.“**  
 Prof. Dr. Ulrike Detmers,  
 Initiatorin Mestemacher Preis Spitzenvater des Jahres

**Spitzenväter gesucht**  
 Schirmherrin: Bundesfamilienministerin Dr. Kristina Schröder  
 Teilnahmebedingungen: [www.mestemacher.de](http://www.mestemacher.de)

Die Großbäckerei Mestemacher schreibt für 2013 zum achten Mal den **Mestemacher Preis Spitzenvater des Jahres** aus. Das Preisgeld beträgt zweimal 5.000 Euro.

Die Teilnahmebedingungen können von der Website geladen werden  
[www.mestemacher.de/social-marketing/spitzenvater-des-jahres/info](http://www.mestemacher.de/social-marketing/spitzenvater-des-jahres/info)  
 oder angefordert werden bei

**Mestemacher**  
 the lifestyle-bakery

Mestemacher GmbH · Prof. Dr. Ulrike Detmers · Postfach 2451 · 33254 Gütersloh · Telefon 05241 87 09 -68  
[ulrike.detmers@mestemacher.de](mailto:ulrike.detmers@mestemacher.de)

Otfried Preußler

**Der Räuber Hotzenplotz**

Eine musikalische Gaunerjagd von  
 Martin Lingnau & Heiko Wohlgemuth  
 Regie: Carolin Spieß

**Schnitt**  
 THEATER

**bis 17.6.**  
 GanzjahresKINDERtheater  
**20% Ermäßigung auf alle Termine bis 27.5.**  
 Nur telefonisch buchbar mit Stichwort: „Bangerang“

[www.tivoli.de](http://www.tivoli.de) | ☎ 31 77 88 61



**Der UCI Familienpreis**

Sonntags zahlen Eltern nur den Kinderpreis\* in allen Hamburger UCI KINOWELTen!

**UCI KINOWELT**

\*Erwachsene in Begleitung von Kindern unter 12 Jahren zahlen von 17 Uhr nur 5,70 € (inkl. zzgl. Zuschläge) statt für bis zu 2 Erwachsene bei Besuch der gleichen Veranstaltung.

**Eltern-Kind-Reisen**  
Familienfreundliche Reisen und Unterkünfte

Schweden:  
Familien-Kanutouren  
Familiencamps  
Ferienhaus-Urlaub  
Jugend-Kanutouren

Münsterland:  
Trapper-Wochenenden

Frankreich:  
Kanutouren  
Familiencamps

**RUCKSACK REISEN**

www.rucksack-reisen.de Tel. 0251-87188-0

**Jetzt anmelden!**

**Werde Schüler-Reporter!**  
**Schüler-Workshop!**

Zentral in der Innenstadt für Schüler ab 14 Jahren

**30. April - 4. Mai 2012**

Infos: 040-70 38 47-0  
kontakt@h20-magazin.de

# Die WELT ent

## Feuershow und Kükenschlupf

**Wie schlüpft ein Küken?** Kleine und große Forscher können in den Osterferien bis zum 9.4. dies im phäno live beobachten. Ca. 400 Bruteier von unterschiedlichen Hühnerrassen werden in den Schaubrüter eingelegt. In der Osterzeit schlüpfen dann voraussichtlich täglich Küken vor den Augen der Besucher. Nach dem Schlupf kommen die Küken in ein spezielles Freilaufgehege in der Ausstellung. Außerdem im phäno: 350 Experimentierstationen, die Sonderausstellung „Kugelbahnen“ und Aktionen wie:

**Kugelbahn-Werkstatt:** 11.4.; 14-17 Uhr.

**Offenes Besucherlabor:** „Rund ums Ei“. Experimente mit rohen und gekochten Eiern, Eiern mit und ohne Schale. Wieso purzeln Eier nicht aus dem Nest und wie kann man ein Ei - ohne die Hände zur Hilfe zu nehmen - pellen? Bis zum 9.4.; 14-17 Uhr.

**Feuer-Show:** Zusätzlich startet täglich bis zum 11.4. um 13 Uhr die neue Feuer-Show im Wissenschaftstheater. Feuertornados, farbige Flammen und magische Feuerblumen (ab 5 Jahren geeignet).

[www.phaeno.de](http://www.phaeno.de)

## Von weißen Kaninchen und farbigen Azaleen:



### Eine Blütensinfonie

der schönsten Azaleen-Sorten taucht die botanika bis zum 6. Mai in ein leuchtendes Farbenmeer. Wer den Spuren von „Alice im Wunderland“ folgt, findet sich plötzlich im märchenhaft gestalteten Westhaus, in der Ausstellung „Beim weißen Kaninchen im Wunderland“ wieder. Neben den Langohren werden auch flauschige Osterküken zu sehen sein. Hier schlüpfen die Küken sogar täglich aus ihren Eiern. Also - eintauchen in eine frühlingshafte Welt und die spannende Entwicklung vom Ei zum Küken oder den Unterschied zwischen Hasen und Kaninchen erleben!

[www.botanika-bremen.de](http://www.botanika-bremen.de)

## Kleiner Stern im großen All



### Noch ist er ganz

**allein**, der kleine Stern auf seinem Weg durch die Milchstraße. Aber er begegnet vielen anderen Sternen und erlebt zahlreiche Abenteuer mit roten Riesensternen und explodierenden Sternen. Er lernt die Besonderheiten jedes Sterns kennen und entdeckt, dass Sterne sich zu Sternhaufen und Galaxien zusammenfinden. Er begegnet den Planeten unseres Sonnensystems und erfährt, dass es manchmal etwas Besonderes sein kann, wenn man nicht besonders ist ... Wird er seine Familie finden? Ein bezauberndes und lehrreiches Sternenerlebnis für Jung und Alt!

**Planetarium Hamburg, ab 5 Jahren.**

[www.planetarium-hamburg.de](http://www.planetarium-hamburg.de)





# decken

## Der Mensch in Zahlen



**Wie viel Liter Milch trinkt ein Mensch** in seinem Leben? Welches ist das größte menschliche Organ? In der neuen Sonderausstellung

„Mensch in Zahlen“ im Universum® Bremen dreht sich alles um das menschliche Leben. Wer hätte zum Beispiel gedacht, dass ein Mensch durchschnittlich 9,8 Autos besitzt, aber nur 4 Fahrräder? An Mitmachstationen können Eigenschaften wie Körpergröße oder Lungenvolumen verglichen werden. Mit einem besonderen Pulsmesser bekommt man beispielsweise die tagtägliche Arbeit des eigenen Herzens eindrucksvoll zu hören und zu sehen, während ein Strichmännchen mit über sieben Meter langen Zöpfen veranschaulicht, wie viel unsere Haare ein Leben lang wachsen. [www.universum-bremen.de](http://www.universum-bremen.de)

## Cooler Fights und heiße Duelle:



**Der Hamburger Volksbank Cup** bietet Eishockey vom Feinsten und ist das Ereignis für Kids im Norden. Das Besondere: Es handelt sich um ein internationales

Eishockey-Turnier für die sogenannten Kleinschüler, das sind in diesem Jahr Kinder der Jahrgänge 2000/2001. Er findet jetzt zum 4. Mal statt und es nehmen 8 - 10 Mannschaften aus ganz Europa teil. Dieses Jahr sind es Schweden (Malmö und Lidköping), Dänemark (Esbjerg und Odense), Holland (Zoetermeer) und aus Deutschland: Hamburg, Dresden, Berlin. Zwei Tage lang wird Eishockey auf hohem Niveau gespielt. Der Eintritt ist frei, es gibt eine Tombola und diverse Unterhaltung, aber auch Infostände der Sponsoren. Dazu wird es einen Live-Stream von Radio Planet Ice geben, die über die Spiele berichten.

**Volksbank Arena, Hellgrundweg 50**

**Termin: 28. + 29. April, freier Eintritt**

[facebook.com/hamburgervolksbankcup](https://www.facebook.com/hamburgervolksbankcup)

## Expedition um die Welt!

**Die Klimazonen hautnah erleben!** An neun Orten auf fünf Kontinenten im Klimahaus Bremerhaven 8° Ost. Hier gehen Familien auf eine faszinierende Weltreise - und kommen ins Staunen, Schwitzen und Frieren. Immer entlang des achten östlichen Längengrades. Hinauf auf den Berg, heißt es in der „Schweiz“, wenn es gilt, einen Gletscher zu erklimmen. Tropische Wärme und faszinierende Exotik warten im nächtlichen Regenwald von „Kamerun“. Auf dem Weg in die Polarstation in der „Antarktis“ geht es durch die eisige Kälte des Packeises. Dann mitten hinein in eine imposant-vielfältige südpazifische Aquarienwelt.

[www.klimahaus-bremerhaven.de](http://www.klimahaus-bremerhaven.de)

## Ins Grüne ohne rot zu werden

**Ob Fahrradtour oder Picknick** mit dem Bollerwagen, der Sonnenschutz für Groß und Klein darf im Frühling und Sommer nicht fehlen. Mit den Produkten von NIVEA SUN geht es ins Grüne ohne rot zu werden, denn für jedes Familienmitglied gibt es den passenden Schutz.



Das türkisblaue Kids Sun Spray macht den Kindern beim Eincremen Spaß. Die Eltern können sofort erkennen, ob der Sonnenschutz lückenlos aufgetragen wurde. Nach

dem Verteilen verschwindet die Farbe wie von Zauberhand. Für Kinder mit empfindlicher Haut gibt es das Kids Pure & Sensitive Sun Spray, ohne Konservierungs-, Duft- und Farbstoffe. Auch für Eltern hat NIVEA SUN den optimalen Sonnenschutz. Väter bevorzugen das Light Feeling Transparente Spray, das sofort einzieht und ein angenehm leichtes Gefühl auf der Haut hinterlässt.

Mütter wünschen sich neben zuverlässigem Schutz oft einen schönen Sommerteint. Das neue NIVEA SUN Protect & Bronze Sun Spray bietet beides. Durch das UVA-/UVB-Filtersystem wird die Haut zuverlässig vor Sonnenbrand und sonnenbedingter Hautalterung geschützt. Ein Extrakt der Süßholzwurzel regt die körpereigene Melaninbildung an und sorgt so für eine natürliche, lang anhaltende Bräune – ganz ohne Selbstbräuner.

**TIPP: NIVEA SUN und Bangerang verlosen drei Sommer-Sets (S. 22)**

# TIPP DES MONATS



## Urlaub für alle mit Sonne im Herzen

### TIPP 1 Kleinkinder- und Schnullertage

5 Tage Vollpension-Pauschale

ab 280,- €

Sonntag	15.04.	-	Freitag	20.04.2012
Sonntag	22.04.	-	Freitag	27.04.2012
Sonntag	06.05.	-	Freitag	11.05.2012
Sonntag	20.05.	-	Freitag	25.05.2012
Sonntag	17.06.	-	Freitag	22.06.2012
Sonntag	24.06.	-	Freitag	29.06.2012

### TIPP 2 Schnupper-Wochenende

2 Tage Vollpension-Pauschale

ab 116,- €

Freitag	13.04.	-	Sonntag	15.04.2012
Freitag	20.04.	-	Sonntag	22.04.2012
Freitag	04.05.	-	Sonntag	06.05.2012
Freitag	11.05.	-	Sonntag	13.05.2012
Freitag	01.06.	-	Sonntag	03.06.2012
Freitag	15.06.	-	Sonntag	17.06.2012
Freitag	22.06.	-	Sonntag	24.06.2012

### TIPP 3 Feiertags-Wochenende (Brückentage)

4 Tage Vollpension-Pauschale

ab 232,- €

Freitag	27.04.	-	Dienstag	01.05.2012
---------	--------	---	----------	------------

### TIPP 4 Familien-Freizeiten

7 oder 14 Tage Vollpension-Pauschale

ab 385,- €

Freitag	29.06.	-	Freitag	06.07.2012
Freitag	20.07.	-	Freitag	03.08.2012
Freitag	03.08.	-	Freitag	17.08.2012
Freitag	17.08.	-	Freitag	31.08.2012
Freitag	31.08.	-	Freitag	07.09.2012



**Deutschlands familienfreundlichste Urlaubsadresse**



Preis pro Erwachsener im Spar-Doppelzimmer jeweils bis zu 80 % Kinderermäßigung möglich.

Alle Pauschalen inkl. Vollpension (Baby ohne Verpflegung). Kinder- und Jugendbetreuung sowie die Nutzung des 3.000 qm großen Gesundheits- und Erholungszentrums.

**Katalog- und Buchungs-Hotline  
06504 / 919-130**

**Familienzeit für alle  
- immer wieder toll!**

[www.familienhotel.de](http://www.familienhotel.de)

# Die **WELT** entdecken

## Gärtnern im **Gemüseparadies**



**Kohlrabi, Salat, Mangold, Rote Bete, Kartoffeln, Kürbisse und Spinat** sind nur einige der Sorten, die Familien ab dieser Saison in Hamburg in Hülle und Fülle selbst ernten und genießen können. Und das ganz ohne eigenen Garten – wie geht das?

Mit dem Gemüsegarten zum Mieten, dem neuen Konzept von *meine ernte*, die in verschiedenen Großstädten mit landwirtschaftlichen Betrieben zusammen arbeiten und den Gemüsegarten zur Miete für Stadtmenschen anbieten.

Auch in Hamburg gibt es ab dieser Saison dieses tolle Angebot. Im April werden auf den stadtnahen Äckern in Stapelfeld und in Norderstedt die Gärten angelegt und mit über 20 verschiedenen Gemüsesorten bepflanzt und besät. Neben der Erstbepflanzung gehören auch Gartengeräte, Wasser und umfangreiche

Beratung zum Rundum-Angebot, damit auch Gartenneulinge erfolgreich mit gärtnern können.

Es sind ganz unterschiedliche Menschen, die vom Gärtnern im Gemüsegarten begeistert sind. Viele Familien sind dabei, da Kinder im Gemüsegarten viel Spannendes entdecken und der Gemüsegarten die ideale Freizeitbeschäftigung für die ganze Familie ist. Darüber hinaus ist es vor allem für Mütter sehr wichtig zu wissen, dass keine Zusätze im geerntetem Gemüse stecken.

Je nach Bedarf bietet *meine ernte* zwei verschiedene Gartengrößen an: Der **Kleine Gemüsegarten** versorgt ein bis zwei Personen mit Gemüse und kostet einmalig für die ganze Saison 179 €. Der **Familien Gemüsegarten** ist für drei bis

vier Personen ausgelegt, also zum Beispiel für Familien und Freunde, und kostet einmalig für die ganze Saison 329 €.

**Wer Lust auf einen eigenen Gemüsegarten hat und nähere Informationen über die Gemüseärten von *meine ernte* haben möchte, kann sich im Internet auf [www.meine-ernte.de](http://www.meine-ernte.de) erkundigen oder telefonisch unter 0228-2861 7119.**



Macht mit bei der Verlosung-Aktion von **BANGERANG / zwutsch** und der **Unfallkasse Nord** und gewinnt mit etwas Glück einen eigenen Gemüsegarten. Mehr Infos auf Seite 3 im zwutsch - einfach den BANGERANG wenden - und los geht's!

— Anzeige —



## Vom Baum zum Brett

**Der ErlebnisWald Trappenkamp** feiert am 5. und 6. Mai die großen Holzaktionstage! Über 100 Aktionen für die ganze Familie zeigen den Weg vom Wald in das Wohnzimmer.



Ob Brett, Papier oder Brennholz – überall sind wir auf dem Holzweg.

Forstmaschinen, Sägewerke, Meisterschaften der Waldarbeiter, Riesenmikro und vieles mehr – der Weg nach Trappenkamp

lohnt sich immer, an diesem Wochenende aber ganz besonders. Wer kennt die vielen Baumarten? Wer wohnt im Baumstamm? Wer findet den Schatz in den Sägespänen? Was ist ein „Pellet-Bad“? Alle Berufe, die mit Wald und Holz arbeiten, präsentieren sich an diesem Wochenende.

[www.forst-sh.de/erlebnis.html](http://www.forst-sh.de/erlebnis.html)

## Wildpark Schwarze Berge

**Ostern geht's** im Wildpark Schwarze Berge richtig rund: Am Karfreitag den 6. April um 11 Uhr startet das **Osterbasteln** für Kinder. Hier können die Teilnehmer Osterhasen, Osterküken und Ostereier aus verschiedenen Materialien herstellen. Zum Abschluss lüftet das Team vom Natur-Erlebnis-Zentrum noch das Geheimnis um den Osterhasen und ob er im Wildpark zu Hause ist. Dauer ca. 1,5 Stunden, 7,50 € für Kinder (inkl. Eintritt), anmelden. 040 - 819 77 47-0!

Auf **GPS-Schnuppertour** geht es am Freitag, den 13. April. Ganz unter dem Motto „learning by doing“ bekommen die Teilnehmer GPS-Geräte zur Hand und können die ausgearbeitete Route mit vielen spannenden Fragen und Aufgaben lösen (+10 J., 14:30-17:30 Uhr) anmelden unter 040 - 819 77 47-0

[www.wildpark-schwarze-berge.de](http://www.wildpark-schwarze-berge.de)



Mittelalter LIVE

**Himmelfahrt gibt es** in der Arche Warder an vier Tagen ausgelassenes Spektakel mit Mensch und Tier. Die Besucher können dann hautnah das Zusammenleben von Mensch und Tier im Mittelalter erleben. Über hundert Mittelalterdarsteller zeigen eine breite Palette an handwerklichen Vorführungen, Schaukämpfen, Musik, Tanz und jede Menge Mitmachaktionen für Kinder und Familien. Mittendrin sind die Tiere der Arche Warder.

Jeder Tag bietet etwas Neues: Vom Mittelalter-Kochkurs, Musik & Tanz bis zu alten Handwerkstraditionen und Schaukämpfen. Auch die große Blide der Arche Warder, die einzige ihrer Art in Schleswig-Holstein, wird im Einsatz sein. Der **Mittelalter-Kindertag** findet z.B. am Freitag, 18.5. von 10-14 Uhr statt. Hier können Kinder ab 6 J. mit den Arche-Warder-Pädagogen die Welt des Mittelalters auch ohne ihre Eltern erleben und entdecken. 15 € / Kinder, unbedingt anmelden unter: 04329-91340!

**Mittelalter LIVE: Arche Warder, 17.-20.5., jeweils ab 10 Uhr, [www.arche-warder.de](http://www.arche-warder.de)**

## Faszination unter Wasser

In der Sonderausstellung **Octopus Garden!** erwartet die Besucher die faszinierende Welt der Oktopoden und ihrer Verwandten. Sie sind äußerst geschickt und haben erstaunliche geistige Fähigkeiten. An ihren acht Armen befinden sich zahlreiche Saugnäpfe, die sie einzeln steuern und zum Festhalten nutzen können. Der einzige feste Körperteil der Oktopoden ist ihr Schnabel. Passt dieser durch einen engen Spalt, so gelangt das Tier auch mit seinem gesamten Körper hindurch. Auch bei anderen Meerestieren gibt es viel zu entdecken: Was steht bei Haien und Rochen auf der Menükarte? Wie verspeist eine Seenelke ihr Futter? Also, Gutschein vom BANGERANG-Titel ausschneiden und ab ins **Sea Life Timmendorfer Strand**. [www.sealife.de](http://www.sealife.de)



Anzeige



**JAKO-O**  
... Kindersachen mit Köpfchen!  
**in Hamburg**  
neben St.-Petri-Kirche, Mönckebergstraße  
Mo bis Sa 9-20 Uhr

Auf 1200 qm präsentiert sich die  
**„Welt der Kindersachen mit Köpfchen“:**  
Babywelt · Spielzeug · Kindermode  
Möbel · Lernen · Praktisches

[www.jako-o.de](http://www.jako-o.de)



**Die Inliner im angesagten Chucks-Look**

- wachsen 4 Größen mit
- in 3 Farben
- TÜV/GS geprüft

34.<sup>95</sup> **24.<sup>95</sup>**  
10€ gespart!



**Unser Monats-Angebot April**

Die aktuellen Monatsangebote finden Sie unter [www.jako-o.de/filialen](http://www.jako-o.de/filialen)

# Immer dieser Streit ums Essen!

„Ich mag aber kein Frühstück!“, „Am liebsten esse ich Hamburger und Pizza!“ – Kommt Ihnen das bekannt vor?

**So oder so ähnlich** denken viele Kinder über das Thema Ernährung. Gut gemeinte Ratschläge stoßen da vor lauter Trotz taube Ohren. Beim Gang durch einen x-beliebigen Supermarkt entdeckt man überall in den Regalen Lebensmittel, die speziell die kleinen „Kunden“ locken sollen: Knallbunte Verpackungen, gut sichtbar auf Augenhöhe von Kindern platziert, beworben mit Comic-Helden oder Sport-Stars, mit Sammelaktionen und Gewinnspielen. Mittlerweile sind aber ca. 15 % der Kinder in Deutschland übergewichtig. Die schlechte Qualität der Kinderlebensmittel, die die Verbraucherorganisation *foodwatch* jüngst bemängelte, trägt ihren Teil dazu bei ... In ihrem neuesten Report „Kinder kaufen - Wie die Lebensmittelindustrie Kinder zur falschen Ernährung verführt, Eltern täuscht und die Verantwortung abschiebt“ wurden mehr als 1.500 „Kinder“-Lebensmittel untersucht - mit einem ebenso deutlichen wie besorgniserregendem Ergebnis: 75 % der angebotenen Waren seien Snacks und Süßigkeiten, die nur in geringen Mengen verzehrt werden sollten. Selbst Produkte, die eigentlich ausgewogen sein könnten - wie Frühstücksflocken oder



Foto: Frog 974 - fotolia.com

Milchprodukte - seien in der Regel überzuckert und aromatisiert. Eine ausgewogene Ernährung für Kinder sei mit Industrieprodukten praktisch unmöglich. Foodwatch meint, die Lebensmittelindustrie trage eine massive Mitverantwortung für die Fehlernährung von Kindern. Der Anteil übergewichtiger Kinder ist im Vergleich zu den 80er- und 90er-Jahren um 50 % gestiegen. Die Folgen sind erhöhte Risiken für Diabetes, Herz-Kreislauf- und andere schwerwiegende Krankheiten. Die eigene Verantwortung dafür verneine die Branche und weise die Schuld den Eltern zu: Diese müssten auch mal „Nein“ sagen können, und wer übergewichtig sei, müsse eben mehr Sport treiben. Foodwatch sieht als Hauptursache für das gestiegene Übergewicht bei Kindern nicht den vermeintlichen Bewegungsmangel, sondern vor allem eine falsche, zu kalorienreiche und zu zuckrige Ernährung. Mit Obst und Gemüse aber lasse sich nur wenig Geld verdienen - Snacks und Süßigkeiten versprechen schlichtweg höhere Margen für die Industrie.

Weitere Infos: [www.foodwatch.de/kinder](http://www.foodwatch.de/kinder)

## Essen ist Energie

Das „Power-Buch Ernährung für Kinder“ vermittelt schon Kindern ein Verständnis für Ernährung und Bewegung. Das liebe- und humorvoll illustrierte Kindersachbuch der Ökotrophologin Cora Wetzstein liefert Schritt für Schritt spannende Informationen. Kleine Experimente, pfiffige Spiele und leckere Rezepte animieren die Kinder zum Mitmachen und Mitdenken. Die Kinder entdecken so Nährstoffe, gesunde und ungesunde Lebensmittel und erhalten Antworten auf grundlegende Fragen: Was bewirken Sport und Bewegung? Wie viel muss ich trinken? Und wie wird man eigentlich dick? Das Buch regt Kinder ab acht Jahren auf spannende und witzige Weise zu einer bewussten Ernährung an.



Verlag an der Ruhr, 14,90 €

Anzeige

**Tierpark Arche Warder**  
Zur Frühlingsblüte jede Menge Spaß & Action

17.-20. Mai Mittelalter LIVE  
8.-9. April Ostern  
12. Mai Schafschur  
22. April Große Schweinerei

www.arche-warder.de

DER FILMHIT AUS NORWEGEN – AB 12. APRIL 2012 IM KINO!

61+ Generation

**KNERTEN TRAUT SICH**

www.knerten.de

# 53°

## ... und der Sommer wird heiß

**53°? Das ist Hamburgs Breitengrad.** Und Philosophie gegen langweilige Ferien – erstmals richten die Bücherhallen den Sommerleseclub 53° für alle Kinder und Jugendlichen zwischen neun und 16 Jahren ein, mit einem kostenlosen Programm. Los geht's am 1. Juni: Wer sich ab 21. Mai in der Bücherhalle anmeldet, kann 10 Wochen lang exklusiv die neuesten Bücher lesen. Ob Manga, Fußballfachbuch oder mystische Liebesgeschichte.

Außerdem: Alle Teilnehmer erhalten ein Logbuch, um Punkte zu sammeln. Bis zum 11. August bieten sich mit Veranstaltungen in den Bücherhallen unbegrenzte Möglichkeiten, Bei-

träge zum gelesenen Stoff abzugeben: Videos drehen, Collagen basteln oder selbst Geschichten schreiben. Clubmitglieder können ihre Lektüre von überall individuell bewerten: Ob als Facebook-Kommentar aus Malle oder mit einem im Pool gedrehten YouTube-Film ...

**Alle Infos (ab Mai): [www.hamburg53grad.de](http://www.hamburg53grad.de) oder [www.facebook.de/hamburg53grad](http://www.facebook.de/hamburg53grad)**

### Tipps für Eltern:

Viele Frauen träumen von Selbstständigkeit. Der Anbieter für Geburtstagsartikel „Partystrolche“ hat eine Idee für den Raum Hamburg: Werden Sie ein Partystrolch! Eröffnen Sie ein eigenes Ladengeschäft im Partystrolche-Franchise-System. Interesse?

**Beratung unter: Tel. 07191 - 902245**

## Der neue Ranzen-Trend

**Endlich auch in Hamburg:** Die neuen ergobags für Kindergarten, Grundschule und große Schulkinder. Das von ergobag angewandte Ergonomie-Konzept hat sich seit vielen Jahren im professionellen Bergsport bewährt: Stabilisierende Alu-Profilschienen, Beckengurt mit gepolsterten Beckenflossen, stufenlose Rückenlängen Anpassung und höhenverstellbarer Brustgurt sind einige der Besonderheiten. Mit den austauschbaren Kletties kann der ergobag ganz individuell nach Lust und Laune umgestaltet werden. Die Rucksäcke sind rund herum mit



reflektierendem Material ausgestattet. Das hochwertige Prismenmaterial von Reflexite hat höchste Rückstrahlwerte. Für eine weitere verbesserte Sichtbarkeit bei Tageslicht und in der Dämmerung können zum ergobag für die Grundschule als Zubehör zusätzlich fluoreszierende Zip-Flächen an den Seiten und der Front angebracht werden.

[www.ergobag.de](http://www.ergobag.de)



Foto: kids4pictures - forolia.com

## Schulranzen – sicher und schick

**Die Unfallkasse (UK) Nord**, die gesetzliche Unfallversicherung für Schüler in Schleswig-Holstein und Hamburg, gibt Tipps zum Ranzenkauf:

Für gute Sichtbarkeit sorgen Reflexstreifen und Warnfarben. Reflexstreifen sollten aus retro-reflektierendem Material sein und rund zehn Prozent der Ranzenfläche ausmachen. Orangerote oder gelbe Flächen auf der Vorderklappe und an den Seiten sowie ein zusätzliches Katzenauge am Steckschloss fallen tagsüber auf.

Die Schultasche sollte leer nur ca. 1.000 Gramm wiegen. Die Trageriemen sind dick gepolstert, stufenlos verstellbar und im Schulterbereich mindestens vier Zentimeter breit. Der Ranzen sollte mit der Schulterlinie des Kindes abschließen und seine Bewegungsfreiheit möglichst wenig einschränken. Nehmen Sie Ihr Kind zum Ranzenkauf mit, damit er zum Kinderrücken passt und dem Kind auch gefällt.

**Schulranzen nach der DIN Norm 56 124 erfüllen die Anforderungen an Gewicht und Sicherheit.**

Foto: pressmaster - forolia.com

Anzeige

**Sachen markieren – nichts mehr verlieren**

**Namenaufkleber, Bügeletiketten und Textilaufkleber**

in unterschiedlichen Größen und Farben. Praktische Namensetiketten für Schule und Kindergarten. Halten auch in der Spülmaschine, bzw. Waschmaschine.

**gutmarkiert**

[www.gutmarkiert.de](http://www.gutmarkiert.de)

[www.holstein-tourismus.de](http://www.holstein-tourismus.de)

**holstein\***  
unterelbe & auenland

**Die neuen Broschüren 2012 sind da!**

**Freizeitmagazin mit den besten Ausflugsstipps**

**Entdeckerkarte mit den schönsten Radtouren und Wanderungen**

**Kostenlos bestellen unter Tel. 0 41 24 - 6 04 95 92**

Holstein Tourismus e.V. | Große Nübelstraße 31 | 25348 Glückstadt



# Lernen – aber sicher!

Im Unterricht, bei der Klassenfahrt, auf dem Schulweg: Die Unfallkasse Nord schützt Ihre Kinder vor Unfällen. Und wenn doch etwas passiert, sind wir für Sie und Ihre Liebsten da – beitragsfrei.

[www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)

Anfang April ist es soweit. Im Schmidts Tivoli wird dann wieder Räuber Hotzenplotz sein Unwesen treiben. Phelina (12), unsere Bangerang-Reporterin, hat sich schon mal vorab mit Jan Rademacher (Kasperl) und Mario Saccoccio (Seppel) getroffen.

**Phelina: Macht es einen Unterschied, für Kinder oder**



**Erwachsene zu spielen?**

**Mario:** Kinder sind ehrlicher. Wenn ihnen

etwas gefällt, dann strahlen Sie so eine Energie und Freude aus, dann macht das Theaterspielen doppelt so viel Spaß. Bei einer spannenden Szene fiebern die Kinder richtig mit und das spüren auch wir auf der Bühne.

**Jan:** Bei Kindern verschwimmen die Grenze zur Realität - Sie haben mehr Fantasie - auf der Bühne können wir auf einer Ebene mit unseren jungen Zuschauern sein.

**Phelina: Ist Räuber Hotzenplotz auch eine Geschichte aus Eurer Kindheit?**

**Jan:** Den Film habe ich früher



# RÄUBER HOTZENPLOTZ

geliebt - aber Angst hatte ich immer vor Zwackelmann.

**Mario:** Ich hatte das Buch ... und mochte am liebsten die Kaffeemühle (lacht;-)

**Phelina: Was ist das Besondere daran, den Kasperl zu spielen?**

**Jan:** Der Kasperl darf den Zwackelmann und Hotzenplatz ärgern, er darf sein wie er ist, einfach - tada - hier bin ich.

Man merkt auch, dass die Kinder den Kasperl mögen.

**Mario:** Seppel und Kasperl - die beiden Rollen ergänzen sich prima. Es macht Spaß, mal etwas naiv zu sein. Erst mal kindlich alles kaputt machen und dann denken ...

**Phelina: Tauscht Ihr mal die Rollen?**

**Mario:** Ich spiele manchmal auch den Kasperl. Das ist dann lustig, es ist schon vorgekommen, dass ich aus Versehen in die andere Rolle falle. Meine

Kollegen stupsen mich mit einem lustigen Spruch wieder in die richtige Position. Aber da Kasperl und Seppel so ähnlich von Ihrer Art sind, fällt es nicht auf.

**Jan:** Meine Rolle ist immer der Kasperl. Insgesamt spielen wir die beiden Rollen zu dritt.

**Phelina: Wie lange braucht Ihr, bis aus Euch Kasperl und Seppel werden?**

**Mario:** Du zwei Stunden, ich 10 Minuten ;-)

**Jan:** Nein, aber mal ernsthaft - mit Umziehen und Verkabeln der Mikros ungefähr 30 Minuten.

**Mario:** Einmal fehlten z.B. die Schuhe, da hätte ich fast auf Socken spielen müssen ...

**Phelina: Eure Lieblings-Szene?**

**Jan und Mario:** Die Waldszene - wenn wir auf der Suche nach dem Hotzenplotz sind.

**Phelina: Vielen Dank für das Interview, es war echt lustig mit Euch.**



## Frühlings-Verlosung

Nehmen Sie Rücksicht auf Kinder? Auch im Straßenverkehr? Dann fotografieren Sie einen der „Rücksicht auf Kinder“-Busse, die im Mai durch Hamburg fahren oder schicken Sie ein eigenes Bild / Foto zum Thema Rücksicht auf Kinder an: **Bangerang, Postfach 560170, 22551 Hamburg** oder per Mail an: [gewinnspiel@bangerang.de](mailto:gewinnspiel@bangerang.de). Wichtig: Namen, Alter, Adresse + Wunschpreis nicht vergessen! Einsendeschluss: 30. April 2012, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Unter allen Einsendungen verlosen wir:**

- 2 x 1** Platz in einem **3-tägigen Ferien-Schnupperkurs der Golf Lounge**, mit jeweils 2,5 Stunden Golftraining und gemeinsamen Mittagessen (geeignet für Kinder im Alter zwischen 6 u. 16 J.)
- 1 x 1** Familienticket (2 Erw. + 2 Kin.) für 9-Loch-Minigolf-Course „Pirates Course“ der Golf Lounge
- 1 x 1** ergolino für den Kindergarten

- 1 x 1** ergobag-Set für die Grundschule
- 1 x 1** satch für große Kids von ergobag
- 3 x 1** Fan-Paket zum Janosch-Film „Komm, wir finden einen Schatz“ (deutscher Kinderliteratur-Klassiker, [www.beltz.de](http://www.beltz.de))
- 3 x 1** Familien-Sommerset von NIVEA SUN
- 2 x 1** Power-Buch Ernährung für Kinder
- 1 x 1** Lätzchen von Logo-2-Go

# Kino News



## Spieglein Spieglein

Die wirklich wahre Geschichte von Schneewittchen



Was bringt eine Königin in den besten Jahren (Julia Roberts) so richtig auf die Palme? Ihr bekümmertlicher Kontostand? Krähenfüße um die Augen? Ja, das auch – vor allem aber, dass ihre junge Stieftochter (Lily Collins) schöner sein soll als sie ...! Der alte Zauberspiegel lügt nun einmal nicht, und so verbannt sie Schneewittchen kurzerhand in den Wald. Die trifft

dort auf eine Bande kleinwüchsiger Kleinkrimineller (auch bekannt als die Sieben Zwerge). Gemeinsam schmieden sie den Plan, die Königin vom Thron zu stürzen. Zwischen die Fronten gerät Prinz Andrew Alcott von Valencia (Armie Hammer), in den sich Schneewittchen auf den ersten Blick verliebt. Doch auch die Königin hat ein Auge auf den wohlhabenden Schönling geworfen. Schon stehen sich Stiefmutter und Stieftochter in einer doppelten Fehde um Prinz und Königreich gegenüber ... **Kino-Start: 5. April**

## Das Haus Anubis - Pfad der 7 Sünden



Das erste Kinoabenteuer der Freunde aus dem Haus Anubis beginnt romantisch. Daniel kauft in einem Antikshop zwei Ringe, mit denen er seiner Freundin Nina seine unendliche Liebe beweisen will. Die Ringe jedoch öffnen ein magisches Tor zu einer fantastischen, mittelalterlichen Welt. Nina wird vom unheimlichen Ritter Roman entführt. Daniel und seine Freunde folgen ihm durch ein magisches Portal und begeben sich auf den gefährlichen „Pfad der 7 Sünden“, um Nina zu befreien. Sieben schwer zu lösende Prüfungen warten auf sie, denn nur wer wirklich reinen Herzens ist, kann sie alle bestehen. **Kino-Start: 19. April**

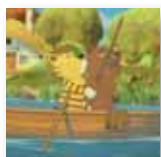
...

## Knerten traut sich



Der kleine Lillebror hat sich mit seiner Familie auf dem Land eingelebt. Mit seinem hölzernen Freund Knerten erlebt er tolle Fantasie-Abenteuer. Die kleine Welt der 60er Jahre gerät in Unordnung, als Knerten ein apartes Birkenzweiglein namens Karoline trifft und das erste Mal jenes viel beschworene Bauchkribbeln spürt. Als Lillebrors Mutter nach einem mysteriösen Fahrradunfall im Straßengraben landet und schwer verletzt ins Krankenhaus eingeliefert wird, glaubt Lillebror an einen Kriminalfall und ermittelt zusammen mit Knerten mutig auf eigene Faust, unterstützt von Freundin Vesla und der kessen Karoline ... **Kino-Start: 12. April**

## Komm, wir finden einen Schatz



... beschließen Tiger und Bär, als sie in einer alten Kiste eine Schatzkarte finden. Ihnen schließt sich der Hase Jochen Gummibär an, der eigentlich nur Freunde finden will. Los geht's in ein aufregendes Abenteuer. Denn nicht nur die drei wollen den Schatz, sondern auch der findige Detektiv Gokatz und der sportliche Hund „Kurt der knurrt“, die Tiger, Bär und Jochen immer dicht auf den Fersen sind. Die Jagd führt durch Tintensümpfe, Eiswüsten bis hin zu einem alten Piratenschiff, wo der Schatz versteckt sein soll. **Kino-Start: 24. Mai**

Anzeige

25.000 Hobby-, Künstler-, Bastel- und Handarbeitsartikel auf 1.100 m<sup>2</sup>

idee. ist farbe. papier. pinsel. filz. knete. glitter. keilrahmen. blöcke. wasserfarben. klebstoff. stifte. wolle. perlen. fotokarton. ideen...



Mo – Sa 10 – 20 Uhr geöffnet

In der Europa Passage

Ballindamm 40

t 040. 33 39 50 71

www.idee-shop.de

**idee.**  
der creativmarkt

**OSKAR**  
LERNT ENGLISCH

Englisch & Ferienspaß in Deutschland

- KreativCamp • Sport- und ActionCamp
- SchiffCamp • Natur- und AbenteuerCamp
- ReitCamp • KitesurfCamp • BeachCamp
- Wasserski- und WakeboardCamp
- Musik- und TalentCamp • Segel- und WindsurfCamp • Sport- und FußballCamp

**Abenteuer, Sport, Spaß  
und Workshops mit  
muttersprachlichen Betreuern!**

Diese Camps sind für alle  
zwischen 7 und 15 Jahren  
ein ganz besonderes Erlebnis!



**DA MACHT DAS SPRACHENLERNEN  
RICHTIG SPAß!**

**Oskar lernt Englisch GmbH**

Info-Hotline 040 - 81 99 17 37

www.oskar-lernt-englisch.de

**Gutschein - 25 Euro Rabatt**

Code: BANG1/12 Bitte bei Buchung angeben!



# Frühling in der City

Schönes und Praktisches



## Nicht nur für kleine Piraten

Der neue 9-Loch „Pirates Course“ ist ein spannender Minigolfplatz – ideal als gemeinsamer Familienspaß am Wochenende und in den Ferien oder als Kindergeburtstag-Highlight.

Mehr Infos unter [www.golflounge.de](http://www.golflounge.de)



## Bischofstum

Der Bischofstum ist einer der historisch bedeutendsten Orte Hamburgs. Das ringförmige Turm-Fundament aus dem 12. Jhd. kann im Untergeschoss von Dat Backhus kostenfrei besucht werden (Mo.-Sa, 7-20 Uhr). Jeden ersten Montag im Monat findet von 16.30 -18 Uhr ein Rundgang statt, der Einblicke in die Zeit mittelalterlicher Burganlagen zwischen Rathaus, Nikolaikirche und Domplatz gibt.

**Treff: Dat Backhus, Speersort 10. Kosten: 3 € / Person.**



## Selbstvertrauen

**Schenken Sie Ihrem Kind Selbstvertrauen,**

Mut und die Möglichkeit, in den drei Bereichen der darstellenden Künste, Gesang, Schauspiel und Tanz seine Fähigkeiten und Fertigkeiten zu verbessern.

[www.stagecoach.de/hamburg-west](http://www.stagecoach.de/hamburg-west)



**Kinderzentren KUNTERBUNT Partner der Familie**  
 Kinderzentren Kunterbunt gGmbH  
 Verwaltung, Roterstraße 29 · 20419 Hamburg

Bramfelder Chaussee 1-3, Hamburg  
 Kindertagesstätte KiKu Kinderland

Richardstraße 16, Hamburg  
 Eröffnung Kinderkrippe Sommer 2012

**Noch Plätze frei!**  
**Anmeldung jederzeit möglich.**  
**Das ganze Jahr geöffnet.**

Hotline: **01805 - 209 309\***  
\* 14 Ct. min. aus dem deutschen Festnetz - Kosten für Anruf werden in Ihren Anbieter

[www.kinderzentren.de](http://www.kinderzentren.de)

**Evangelische Familienbildung**

**Programm 2012**

Das Jahresprogramm ist in unseren Einrichtungen erhältlich. Besuchen Sie uns – auch unseren neuen Internet-Auftritt!

[www.fbs-hamburg.de](http://www.fbs-hamburg.de)

Wir freuen uns auf Sie!

Bildung + Begegnung + Beratung + Begleitung





### Schmusekissen und Wickel-Kit to go!

KakaduKid liefert individuell bestickte und bereits gefüllte Wickeltaschen in vielen verschiedenen Farben und mit lustigen Motiven.  
Das ideale Geschenk zur Geburt oder Taufe!  
Ganz persönlich mit deinem Wunschnamen!  
Onlineshop: [www.KakaduKid.de](http://www.KakaduKid.de)

### Meine Lieblings-Pixis

Lustige Pixi-Buchhülle von Djou-Djou aus reinem Wollfilz für 10 kleine Lieblingsbücher. Das ideale Geschenk für Bücherfans, die ihre Bibliothek immer dabei haben möchten.  
Ruckzuck ist alles eingepackt.

Djou-Djou Design, Erikastr. 95, Eppendorf, Tel. 040-28 57 40 25  
Online-Shop: [www.djou-djou.de](http://www.djou-djou.de)



### Sport kombiniert mit Musikinstrument

**Tamburello** hat in Italien eine lange Tradition, ist aber in Deutschland noch weitgehend unbekannt. Als einer der ersten Hamburger Vereine bietet der ETV nun diese Sportart an. Beim Tamburello bilden zwei bis fünf Spieler ein Team. Das spektakuläre Spiel fordert vor allem Reaktionsvermögen und Koordination. Gespielt wird mit einem Schläger, der an ein Tamburin (Tamburello ital. für kleine Trommel) erinnert. Das Spiel verläuft von den Regeln ähnlich wie Badminton oder Volleyball, die Rahmenbedingungen sind also leicht verständlich. Es gibt verschiedene Tamburello-Varianten, beim ETV wird zunächst Indoor gespielt, im Sommer ist dann draußen TamBeach geplant. Wer also einen abwechslungsreichen Sport mit viel Spaß und Bewegung sucht, ist bei Tamburello genau richtig. Geleitet wird das Training von Tamburello-Nationaltrainer Juan Ramón Martínez Moreno.



**Zeiten:** mittwochs 16–17 Uhr (für 12-15-Jährige)  
freitags 15–17 Uhr (ab 16 Jahre)

**Ort:** Gustav-Falke-Straße 21

**Infos:** Tel.: 040 - 40 17 69 - 0

[www.etv-hamburg.de](http://www.etv-hamburg.de)



**studienkreis**  
... und Lernen wird einfach

## Nachhilfe für gute Noten

> Individuelle Förderung in allen Fächern  
> Spezielles Grundschulangebot

**2 Probestunden GRATIS**

Studienkreis Hamburg-Altona  
Holstenstr. 119, 040/38 14 67  
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr  
Mehr Informationen auf [www.nachhilfe.de](http://www.nachhilfe.de)

Schwimmschule

# Ballon

Die Schwimmschule in Hamburg

SCHWIMMEN LERNEN  
IN EINER WOCHE ...  
EINE SORGE WENIGER!

Jetzt 7 x in HH  
auch in Ihrer Nähe!

www.schwimmschule-ballon.de  
Kostenlose Servicenummer:  
**0800 588 98 24**

- Babyschwimmen
- Kleinkindschwimmen
- 8 Wochenschwimmkurs
- Einwochenschwimmkurs
- Seepferdchenkurs
- Schwimm AG
- Personaltraining
- Erwachsenenschwimmen



ab 3 Jahren



### Meine Freundin Conni Conni auf dem Bauernhof

Das Oster-Geschenk: Die Conni- Geschichten gibt es neu nun auf DVD: Conni macht Ferien auf dem Bauernhof. Dort lebt Annika mit ihrer Familie. Zusammen mit Annika verbringt Conni aufregende Ferientage und lernt sehr viel, sogar, wie man eine Kuh melkt ...

Europa, 7,95 €

ab 5 Jahren



### Checker Can

Checker Can ist ein Deutsch-Türke, der witzig, locker und smart Wissen vermittelt. Er fragt im Wolkenkratzer-Check, wieso diese im Wind schwanken und doch nicht umkippen. Wie es sein kann, dass sie Tausende von Tonnen wiegen und doch nicht einsinken. Im Ozeanriesen-Check trifft Can einen Kapitän, einen Proviantmeister und einen Schiffsingenieur. Klasse!

Universal Music Family Entertainment, 9,95 €

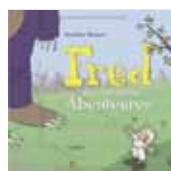
ab 9 Jahren



### So was von fies

Lauras Handy wird gestohlen und sofort wird Sven verdächtigt, den ohnehin keiner leiden kann. Seine Klamotten sind so was von peinlich und sein Verhalten auch ... Als Laura erste Zweifel am Verdacht kommen, wird sie selbst zur Außenseiterin. Gemeinsam mit Sven versucht sie, dem Dieb eine Falle zu stellen ... Ein wichtiges Buch zum Thema Mobbing und Vorurteile. Überreuter Verlag, 9,95 €

ab 4 Jahren



### Fred, der furchtlose Abenteurer

Er durchpflügt den Ozean, reitet auf einem schnaubenden Nashorn, kämpft mit fiesen Piraten, rodeln im Himalaya, zähmt wilde Tiger, durchschneidet im Sturzflug die Wolken – Fred ist ein Abenteurer, wie er im Buche steht. Aber auch die wildesten Kerle müssen ins Bett, wenn es Abend wird – ein wunderbar illustriertes Bilderbuch für kleine Helden – zum immer wieder Anschauen! Lappan Verlag, 12,95 €

ab 6 Jahren



### BENNY – Allein im Wald

Dieser mit dem Prädikat „wertvoll“ ausgezeichnete Film erzählt die berührende Geschichte des kleinen Bonobo-Affen Benny und berichtet über die Arbeit der weltbekannten Tierschützerin Claudine André, die in Afrika Bonobos rettet. Ihr Erbgut gleicht zu fast 99 % dem der Menschen. Ein Film, der eindringlich zeigt, wie nah uns diese Affen wirklich sind!

Sunfilm Entertainment, ab dem 10. Mai

ab 10 Jahren



### Zeit der Geheimnisse

Die 10-jährige Molly hat vor kurzem ihre Mutter verloren. Weil der Vater mit dem Schmerz über den Verlust nicht klarkommt, lebt sie zusammen mit ihrer älteren Schwester nun bei den Großeltern. Sehnsüchtig wünscht Molly sich jemandem, mit dem sie über ihre Gefühle sprechen kann. Als der geheimnisvolle Erenkönig in ihr Leben tritt, scheint der Wunsch in Erfüllung zu gehen ... dtv, 8,95 €

Anzeige

In andere Welten eintauchen  
und Abenteuer erleben

BÜCHER UND MEHR

Treffpunkt Bücher  
**HEYMANN**

www.heyman-buecher.de

# Mai

## 02 Mittwoch

- 11:00 **TASK macht Radio: Die Fußball-Reportage!**  
Task +10 J., 85 €
- 14:00 **Holzlettern Manufaktur**  
Museum der Arbeit
- 15:00 **Großeltern und Enkel erforschen das Archäologische Museum Hamburg**  
Helms-Museum
- 15:00 **Nägel mit Köpfen – Arbeit an der Drahtstiftpresse**  
Museum der Arbeit
- 16:00 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit

## 03 Donnerstag

- 15:00 **Kindernachmittag**  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof Wennerstorf 4 €

## 04 Freitag

- 19:00 **Secret Impro Match**  
Theaterschule Zeppelin

## 05 Samstag

- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Museumssafari: Tiere im Museum**  
hamburgmuseum +5 J.  
Bobby Car-Rennen  
Indoo
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof Wennerstorf 5 €
- 15:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli
- 15:00 **Hase und Igel**  
Kindertheater Wackelzahn +3 J.
- 15:00 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum

## 06 Sonntag

- 10:00 **Tag der Biene**  
Wildpark Schwarze Berge
- 11:00 **Themensonntag „Brot“**  
Museumsbauernhof Wennerstorf Eintritt frei
- 11:30 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emaillieren**  
Museum der Arbeit
- 13:30 **Elefantenschleudern!**  
Museum der Arbeit
- 14:00 **Buntes Animationsprogramm**  
rabattz!
- 14:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli
- 14:00 **Streng geheim!**  
Altonaer Museum  
Schatzkisten mit doppeltem Boden
- 14:00 **Von der Arche Noah bis zum Hausboot**  
hamburgmuseum +5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Achtung Trichterbecher!**

## Helms-Museum

Anmeldung: 040-42871-2497  
14:00 **Kinderschminken**  
rabattz!

- Heute haben wir bereits ab 10 Uhr für Sie geöffnet. Da die Väter heute auf Tour sind, erhalten alle Mamas heute freien Eintritt!
- 15:00 **Familienführung: Stoffgeschichten. Was es mit schönen Kleidern, zerschlissenen Geweben und neuen Kunstwerken auf sich hat**  
Hamburger Kunsthalle 4-12 J.  
Hase und Igel +3 J.
- 15:00 **Kindertheater Wackelzahn**
- 15:00 **Wenn Hamburg nasse Füße bekommt. Geschichten von Hamburg, der Elbe und der Großen Flut**  
hamburgmuseum +5 J.
- 15:00 **Torwandschießen**  
Indoo
- 16:00 **Pippi Langstrumpf**  
Theaterschiff Batavia 7,50 €

## 08 Dienstag

- 16:00 **Die Olchis**  
Stadtteilbüro Dulsberg 4-7 J.
- 10:00 **Punkt Punkt Komma Strich**  
Fundus Theater 3-8 J.

## 09 Mittwoch

- 14:00 **Holzlettern Manufaktur**  
Museum der Arbeit
- 15:00 **Nägel mit Köpfen – Arbeit an der Drahtstiftpresse**  
Museum der Arbeit
- 16:00 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit
- 17:00 **Kochprojekt: Gut Kochen mit wenig Geld**  
Ev. Familienb. Eppendorf
- 19:00 **Rund ums Baby**  
Ev. Familienb. Eppendorf
- 10:00 **Punkt Punkt Komma Strich**  
Fundus Theater 3-8 J.

## 10 Donnerstag

- 15:00 **Kindernachmittag** 5 €
- 15:00 **Freilichtmuseum Kiekeberg**  
Kinderbauernhof  
Museumsbauernhof Wennerstorf 4 €
- 19:00 **Das hochsensible Kind**  
Ev. Familienb. Eppendorf  
Vortrag 2 - Das hochsensible Kind im Familiensystem, anmelden.
- 10:00 **Punkt Punkt Komma Strich**  
Fundus Theater 3-8 J.

## 11 Freitag

- 16:00 **Was wächst denn da?**  
Museum für Völkerkunde HH  
Ein Rundgang für Kinder durch die Ausstellung „Brisante Begegnung. Nomaden in einer sesshaften Welt“, +4 J., 3 €
- 17:00 **Eulen: Lautlose Jäger der Nacht**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0
- 19:00 **Kasimir und Karoline** +16 J.  
Theaterschule Zeppelin

english 2012  
ENGLISH SUMMER CAMP  
mit Schülern (12-17 Jahre)  
Hamburg  
25.06. - 06.07.12  
Auskunft und Anmeldung für alle Camps:  
Telefon: 0911 95 09 90 06  
E-Mail: summercamp@englishstudio.de  
www.englishsummercamp.de

FAMILIENBAN.DE  
VIELE FAMILIEN-ANGEBOTE  
Klicken Sie auf „Partner des Monats“  
www.familienban.de

ERLEBNISWALD TRAPPENKAMP  
GROSSE HOLZ-AKTIONSTAGE  
5. UND 6. MAI  
ÜBER 100 AKTIONEN RUND UM WALD UND HOLZ.  
Der ErlebnisWald für die ganze Familie, direkt an der A21, Abfahrt Daldorf.  
MEHR INFOS: WWW.FORST-SH.DE

## Zeugnisse: Keine Angst vor schlechten Noten

Zeugnisse geben Kindern zweimal im Jahr eine Rückmeldung über erbrachte Leistungen. Diese Einschätzung ist wichtig für den Lernerfolg und sollte von Eltern wohlwollend zur Kenntnis genommen werden. Eltern, die sehen, dass ihr Kind in Mathematik oder Englisch Defizite hat, können sich über Online-Lernportale informieren. Für Viert- bis Sechstklässler bietet sich unter [www.lerncoaches.de](http://www.lerncoaches.de) die Möglichkeit, auf Grundlage der bekannten Cornelsen-Schulbücher wie „Super M“ oder „Englisch G21“ die Inhalte aus dem Unterricht zu wiederholen und zu vertiefen – ganz in Ruhe zuhause. Eltern können die Entwicklungen ihrer Sprösslinge jederzeit im Portal verfolgen und erhalten Tipps und Verständnishilfen in einem digitalen Ratgeber. Ein Abonnement ist bereits ab 7,50 € im Monat zu haben.

Online 14 Tage kostenlos  
mit Aktionscode testen: Eltern2012

LernCoaches.de  
Besser lernen. Besser werden.



Kinder brauchen bei schlechten Noten Trost und effektive Hilfe: Online-Lernportale wie [LernCoaches.de](http://LernCoaches.de) orientieren sich an Schulbüchern und liefern so die richtigen Inhalte.

## 12 Samstag

- 09:00 **Erste Hilfe am Kind**  
Ev. Familienb. Eppendorf
- 09:15 **Familien gemeinsam in Aktion**  
Ev. Familienb. Eppendorf
- 10:00 **Schafschur**  
Arche Warder
- 10:30 **Kurs: Mähen mit der Sense**  
Freilichtmuseum Kiekeberg  
22 €, anmelden
- 13:00 **Gefahren auf hoher See - Piraten, Schmuggler und Co.**  
hamburgmuseum +5 J.
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof Wennerstorf 6 €
- 15:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli
- 15:00 **Hase und Igel** +3 J.
- 15:00 **Kindertheater Wackelzahn**
- 15:00 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 16:00 **Kletter-Rallye Indoo**
- 19:00 **Die Lange Nacht für Kurze**  
rabattz! 29,95 €, 5-12 J., anmelden.
- 16:00 **Scherz beiseite**  
Theaterschule Zeppelin +8 J.

## 13 Sonntag

- 10:00 **Muttertag**  
Arche Warder
- 11:00 **Kleider machen Leute ...**  
Task 6-9 J., 45 €

- 11:30 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emaillieren**  
Museum der Arbeit
- 14:00 **Muttertag im ErlebnisWald**  
ErlebnisWald Trappenkamp  
10 €, Anmeld.: 04328-170480
- 14:00 **Kinderschminken**  
rabattz!
- 14:00 **Glücksdrachen selbermachen**  
Altonaer Museum
- 14:00 **Gefahren auf hoher See - Piraten, Schmuggler + Co.**  
hamburgmuseum +5 J.
- 14:00 **Flagge, Hut und Augenklappe - Piraten-Ausstattung selbst gebaut**  
hamburgmuseum +5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Feuer und Licht**  
Helms-Museum  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:00 **Muttertag: Buntes Animationsprogramm**  
rabattz!
- 15:00 **Familienführung: Mütter!**  
Hamburger Kunsthalle 4-12 J.
- 15:00 **Wir malen Bilder für Mama**  
Indoo
- 15:00 **Hase und Igel** +3 J.
- 15:00 **Kindertheater Wackelzahn**
- 16:00 **Scherz beiseite** +8 J.
- 16:00 **Theaterschule Zeppelin**
- 16:00 **Premiere Superoma**  
Fundus Theater +4 J.

## 15 Dienstag

- 10:00 **Superoma**  
Fundus Theater +4 J.

## 16 Mittwoch

- 14:00 **Holzlettern Manufaktur**  
Museum der Arbeit
- 15:00 **Nägel mit Köpfen - Arbeit an der Drahtstiftpresse**  
Museum der Arbeit
- 15:30 **Wickie und die starken Männer** Kino, 1 €, +6 J.
- 16:00 **Eidelstedter Bürgerhaus**  
Elefantenschleudern
- 10:00 **Superoma**  
Fundus Theater +4 J.

## 17 Donnerstag

- 10:00 **Mittelalter LIVE**  
Arche Warder
- 10:00 **Landleben früher**  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 14:00 **Vatertag**  
rabattz!
- 15:00 **Kindernachmittag** 5 €  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 15:00 **Vatertag: Wir malen Bilder für Papa**  
Indoo

## 19 Samstag

- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Dielenhaus und Gängeviertel**  
hamburgmuseum +5 J.
- 15:00 **Fußballturnier**  
Indoo
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof Wennerstorf 7 €
- 15:00 **Der Räuber Hotzenplotz**  
Schmidts Tivoli
- 15:00 **Hase und Igel** +3 J.
- 15:00 **Kindertheater Wackelzahn**
- 15:00 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 16:00 **Scherz beiseite** +8 J.  
Theaterschule Zeppelin

## 20 Sonntag

- 10:00 **50er Jahre Oldtimertreffen. „Alte Liebe rostet nicht“**  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 10:00 **Tag des Igels und der Biene**  
Wildpark Schwarze Berge
- 10:00 **Kinderflohmarkt**  
Fabrik

- 10:30 **Speicherstadt-Entdeckertour**  
Speicherstadtmuseum  
6-12 J., 6-8 €, Anmeldung:  
040-321191
- 11:00 **Themensonntag: Wolle**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf Eintritt frei
- 11:30 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Dielenhaus und Gängeviertel**  
hamburgmuseum +5 J.
- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emaillieren**  
Museum der Arbeit
- 14:00 **Kinderschminken** rabattz!

Anzeige

**Schauspiel...Tanz...Gesang...**

...lernen und erleben in der weltweit größten Freizeithatenschule für Kinder und Jugendliche!

Wir unterrichten Schauspiel, Tanz und Gesang und fördern damit Selbstvertrauen, Fantasie und Kreativität – und der Spaß kommt wie von selbst. Keine Aufnahmeprüfung, keine Vorkenntnisse nötig, eine Portion Enthusiasmus genügt ...

STAGECOACH Theatre Arts Hamburg-West  
Tel. 0800.5888450 **STAGECOACH**  
www.stagecoach.de/hamburgwest hamburgwest@stagecoach.de

**Freecall**  
**0800-588 84 50**  
www.stagecoach.de/hamburgwest

- 14:00 **Wer heiratet den Prinzen?!**  
Altonaer Museum  
Lustige Spiele für kleine Wahrsager
- 14:00 **Von der Arche Noah bis zum Hausboot**  
hamburgmuseum +5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Hammer und Kreuz**  
Schätze aus Zinn  
Helms-Museum  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:00 **Buntes Animationsprogramm**  
rabattz!
- 15:00 **Familienführung: Die 1950er Jahre**  
Hamburger Kunsthalle 4-12 J.
- 15:00 **Hase und Igel** +3 J.  
Kindertheater Wackelzahn

Anzeige

**h20**

Neuer Workshop in den Mal-Ferien:  
30. April - 4. Mai 2012

**PIMP YOUR LIFE!**

Komm zum neuen Schülermagazin h20 und werde:  
**SCHÜLERREPORTER**

Wir suchen Leute wie dich!  
Von Klassen 8 bis Abgangsklassen.  
h20 ist das neue Schülermagazin für Hamburg.  
Infos oder bewerben unter [kontakt@h20-magazin.de](mailto:kontakt@h20-magazin.de)  
[www.h20-magazin.de](http://www.h20-magazin.de)



**Noctalis**  
WELT DER FLEDERMÄUSE  
Bad Segeberg

Eintauchen in die Lebenswelt der faszinierenden Nachtjäger: Die Erlebnisausstellung direkt neben der Kalkberghöhle!

Obergstraße 27  
23795 Bad Segeberg  
Tel: 04551-80820  
[www.noctalis.de](http://www.noctalis.de)

- 16:00 **Kinderolympiade**  
Indoo
- 16:00 **Pippi Langstrumpf**  
Theaterschiff Batavia 7,50 €
- 16:00 **Scherz beiseite** +8 J.  
Theaterschule Zeppelin

## 22 Dienstag

- 16:00 **Die Olchis**  
Stadtteilbüro Dulsberg 4-7 J.

## 23 Mittwoch

- 14:00 **Holzlettern Manufaktur**  
Museum der Arbeit
- 15:00 **Nägel mit Köpfen – Arbeit an der Drahtstiftpresse**  
Museum der Arbeit
- 16:00 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit
- 10:00 **Eisbär & Co**  
Theaterschule Zeppelin +5 J.
- 11:00 **Echte und andere Piraten**  
Forschungstheater 9-12 J.

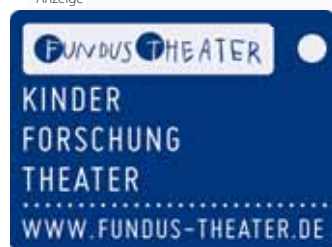
## 24 Donnerstag

- 15:00 **Kindernachmittag** 5 €  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 15:00 **Kinderbauernhof** 4 €  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf
- 11:00 **Echte und andere Piraten**  
Fundus Theater 9-12 J.

## 25 Freitag

- 15:30 **Koffer zu - und los**  
Eidelstedter Bürgerhaus  
Mitmach-Musikprogramm  
3-9 J., 3 €

— Anzeige —



- 11:00 **Echte und andere Piraten**  
Fundus Theater  
Forscherlabor 9-12 J.
- 18:00 **Echte und andere Piraten**  
Fundus Theater  
Forscherlabor 9-12 J.
- 19:00 **Kasimir und Karoline**  
Theaterschule Zeppelin +16 J.

## 26 Samstag

- 13:00 **Wer hat Angst vorm Klabauteermann?**  
hamburgmuseum +5 J.
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf 8 €
- 15:00 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 15:00 **Piraten-Rallye**  
Indoo
- 19:00 **Du bist verrückt Mia**  
Theaterschule Zeppelin +14 J.

## 27 Sonntag

- 10:30 **Speicherstadt-Entdeckertour**  
Speicherstadtmuseum 6-12 J.,

- 6-8 €, Anmeldung: 040-321191
- 11:00 **Wennerstorfer Pflingstmarkt**  
„Es grünt und blüht“  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf 3 €
- 11:30 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 13:00 **Wenn Hamburg nasse Füße bekommt**  
hamburgmuseum +5 J.
- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emaillieren**  
Museum der Arbeit
- 14:00 **Kinderschminken rabatz!**  
Der Räuber Hotzenplotz
- 14:00 **Schmidts Tivoli**  
Simsalabim
- 14:00 **Altonaer Museum** Bühne frei für den größten Zauberhut und den magischsten Zauberstab
- 14:00 **Schiff ahoi!**  
Helms-Museum  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 15:00 **Familienführung: So etwas habe ich noch nie gesehen.**  
Hamburger Kunsthalle 4-12 J.
- 19:00 **Du bist verrückt Mia**  
Theaterschule Zeppelin +14 J.

## 28 Montag

- 10:00 **Landleben früher: Wolle**  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 11:00 **Deutscher Mühlentag**  
Mühlenmuseum Moissburg
- 13:00 **Abenteuerreise durch die Welt der Zahlen**  
Altonaer Museum
- 13:00 **Wenn Hamburg nasse Füße bekommt**  
hamburgmuseum +5 J.
- 15:00 **Pflingstmontag: Agenten-Party**  
Indoo
- 16:00 **Vom ganzen Jahr, dem Löffel und dem Wiedersehen**  
Fundus Theater 4-9 J.
- 17:00 **Stopp-Tanz**  
Indoo

## 29 Dienstag

- 10:00 **Vom ganzen Jahr, dem Löffel und dem Wiedersehen**  
Fundus Theater 4-9 J.

## 30 Mittwoch

- 14:00 **Holzlettern Manufaktur**  
Museum der Arbeit
- 15:00 **Nägel mit Köpfen – Arbeit an der Drahtstiftpresse**  
Museum der Arbeit
- 16:00 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit
- 10:00 **Vom ganzen Jahr, dem Löffel und dem Wiedersehen**  
Fundus Theater 4-9 J.

## 31 Donnerstag

- 15:00 **Kindernachmittag** 5 €  
Freilichtmuseum Kiekeberg
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf 4 €
- 10:00 **Vom ganzen Jahr, dem Löffel und dem Wiedersehen**  
Fundus Theater 4-9 J.

# DAT BACKHUS

Ein Stück Hamburg das schmeckt.

# Herzkorn

## VOLLKORNBRÖTCHEN

### Ein Herz für Vollkorn!



### Gutschein

3 Herzkornbrötchen 1,20 €  
statt 1,65 €



Gültig vom 1.4.-31.5.2012, nur solange der Vorrat reicht. **DAT BACKHUS**

### Gutschein

3 Herzkornbrötchen 1,20 €  
statt 1,65 €



Gültig vom 1.4.-31.5.2012, nur solange der Vorrat reicht. **DAT BACKHUS**

### Gutschein

2 Baguette Original 2,10 €  
statt 2,60 €



Gültig vom 1.4.-31.5.2012, nur solange der Vorrat reicht. **DAT BACKHUS**

### Gutschein

2 Baguette Original 2,10 €  
statt 2,60 €



Gültig vom 1.4.-31.5.2012, nur solange der Vorrat reicht. **DAT BACKHUS**

## Jetzt aber zackig!

Reporter für Filmpreis-Jury gesucht

## MO & FRIESE

Das Mo&Friese KinderKurzFilmFestival vom 28.5. -3.6 bietet reichlich Stoff für Rezensionen, Interviews und Reportagen. Also – ob nun Redakteur einer Schülerzeitung, kritischer Filmfan oder Neugieriger, der schon immer mal einen Blick hinter die Kino-Kulissen werfen wollte – hier dürfen junge und jugendliche Nachwuchsjournalisten wie Profis arbeiten.

Die Mo&Friese-Kinderreporter bekommen wie „echte“ Journalisten einen Presseausweis, mit dem sie alle Vorstellungen kostenlos besuchen können. Eine Woche lang gib'ts nicht nur freien Eintritt, sondern auch Treffen mit den Regisseuren, Schauspielern und Beteiligten des Filmteams. Gelegenheit, um echte Geschichten aufzuspüren, spannende Hintergrundinfos zu sammeln und die unverwechselbare Atmosphäre des Filmfestes einzufangen.

Foto: [www.festival.shortfilm.com](http://www.festival.shortfilm.com)

### BUCH-TIPP

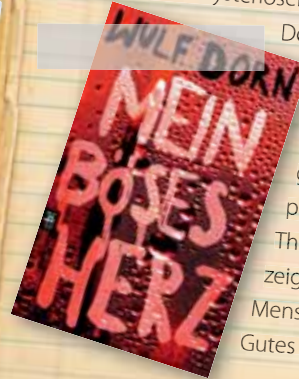
## Mein böses Herz

Der Tod ihres kleinen Bruders Kai hat Doro völlig aus der Bahn geworfen. Sie erleidet einen Nervenzusammenbruch, gilt in der Schule als „Freak“ und wird geschnitten. Ihre Mutter beschließt einen Neuanfang auf dem Land. Doch dann hört Doro wieder Stimmen und sieht Nachts einen verzweifelten Jungen, der sie um Hilfe bittet, dann aber spurlos verschwindet.

Noch mysteriöser wird das Ganze, als Doro erfährt, dass der

Jugendliche schon vor ihrer Begegnung Selbstmord begangen haben soll. Der packende Psycho-Thriller von Wulf Dorn zeigt, dass in jedem Menschen Böses und Gutes schlummert ...

cbt Verlag, 16,99 €



Der Mo-Preis ist für Kinder von 9-14 Jahren. Mitglieder der Mo-Jury sind zwischen 11-13 Jahren. **Bewerbungen** bitte mit Foto, Alter, Adresse, Telefonnummer und eine kurze **Erklärung**, warum der/die Bewerber/in gerne Jurymitglied werden möchte und wieso er/sie dafür geeignet ist. Adresse: KurzFilmAgentur Hamburg e.V., Mo&Friese KinderKurzFilmFestival, Lina Paulsen (Festivalleitung), Friedensallee 7, 22765 Hamburg oder per Mail: [kinder@shortfilm.com](mailto:kinder@shortfilm.com) **Einsendeschluss ist der 11. April.**

### MINI-MUSICAL

## BÜHNE FREI!

**Intensiv-Workshop** für Kinder und Jugendliche von 8-16 Jahren: In nur einer Woche gilt es, ein Mini-Musical auf die Bühne zu bringen. Texte, Lieder u. Choreographien müssen erlernt werden, dabei stehen die Fächer Schauspiel, Tanz und Gesang auf dem Stundenplan. **Termin: 25.-29.6.**, jeweils von 10-16 Uhr in der Tanzfabrik Hamburg, Boshchstr. 15

Weitere Infos u. Termine: Tel. 0800-588 84 50 oder

[www.stagecoach.de/hamburgwest](http://www.stagecoach.de/hamburgwest)



# Adressen

3001 Kino, Schanzenstraße 75  
040-437679, [www.3001-kino.de](http://www.3001-kino.de)

## A

**ABATON-Kino,**  
Allende Platz 3, 040-41 32 03 20

**Alma Hoppes Lustspielhaus**  
Ludolfstr. 53, 040-55 56 55 56

**alpincenter HH-Wittenburg**  
Wittenburg, 0180 5 802121, [alpincenter.com](http://alpincenter.com)

**Alster-Rundfahrten**  
Anleger Jungfernstieg, 040-35 74 24-0

**Alsterdampfschiffahrt**  
Maria-Louisen-Str. 354, 040-41 30 37 37

**Altonaer Museum,**  
Stiftung Historische Museen Hamburg,  
Museumstraße 23,  
040-428 13 50, Di-So 10-18 Uhr, Do 10-22  
Uhr, Erw. 6 €, Fam. 10 €, [altonaer-museum.de](http://altonaer-museum.de)

**Altonaer Theater**  
Museumstr. 17, 040-41 30 62 25

**Aspria,** Rehagen 20, 040-520190-0

**Arche Warder,** Zentrum für alte Haus- u.  
Nutztierrassen e.V., Langwedeler Weg 11,  
24646 Warder, 04329-91340,  
[archewarder.de](http://archewarder.de)

**Atelier im Hof,** Forsmannstr. 10-12,  
040-29 88 05 47 o. 0176-231 76 274

**artefact Power Park**  
Bremsbergallee 35, 24960 Glücksburg,  
04631-6116-0, [artefact.de](http://artefact.de)

**Archäologisches Museum**  
Harburger Rathausplatz 5  
040-42871-2497, [helmsmuseum.de](http://helmsmuseum.de)

**Automuseum Prototyp**  
Shanghaiallee 7 / Lohseplatz (HafenCity),  
040-39 99 69 68, [prototyp-hamburg.de](http://prototyp-hamburg.de)

## B

**Badebucht (Wedel)**  
Am Freibad 12, 04103-91 47-0

**Bahrena,** Paul-Dessau-Str. 1, [bahrena.de](http://bahrena.de)

**babySignal,** Movimental,  
Hohelufchaussee 124-126, 040-420 25 50

**BallinStadt** Auswandererwelt Hamburg  
Veddeler Bogen 2, 040-31 97 91 6-0  
Mo-So: 10-18 Uhr, 9,80 €, Kin. (5-12 J.) 6,50 €  
[ballinstadt.de](http://ballinstadt.de)

**Bartels Noten**  
Große Theaterstr. 43, 040-298101-11

**Beatlemania Hamburg,** Nobistor 10 /  
Reeperbahn, [beatlemania-hamburg.de](http://beatlemania-hamburg.de)

**Begegnungsstätte Bergstedt e.V.**  
Bergstedter Chaussee 203, 040-6040249

**Biosphäre Potsdam**  
Georg-Hermann-Allee 99, 14469 Potsdam,  
0331-550 740, [biosphaere.net](http://biosphaere.net)

**Biosphaerium Elbtalae**  
Schlossstraße 10, 21354 Bleckede  
058 52-95 14 14, [biosphaerium.de](http://biosphaerium.de)

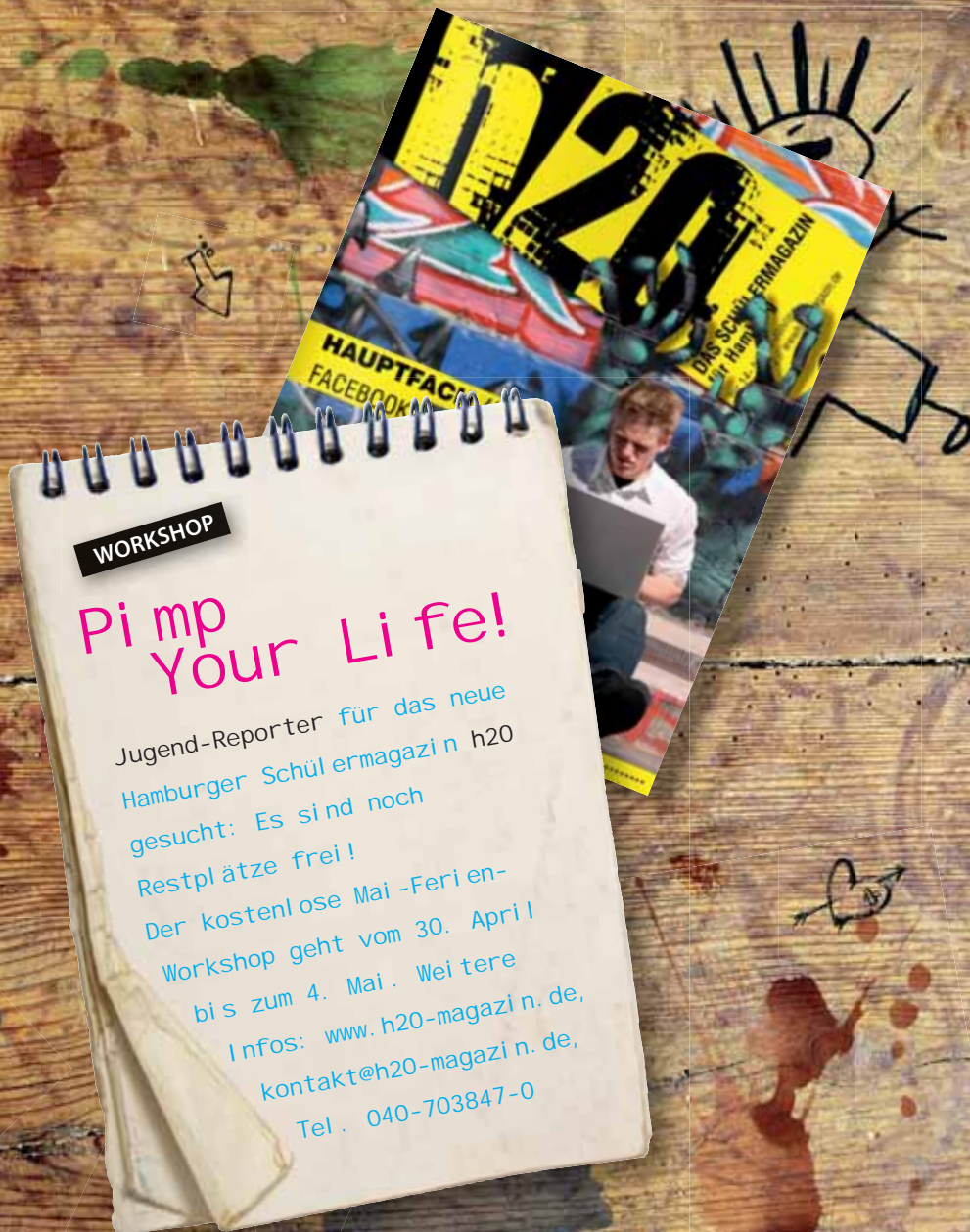
**Birdland Jazz-Club**  
Gärtnerstr. 122, 040-40 52 77

**Blumenschule HH**  
Grandweg 62 B, 040-40 73 63

**Bossard - Kunststätte Bossard**  
Bossardweg 95, 21266 Jesteburg/Lüllau,  
04183-51 12

**botanika,** Deliusweg 40, 28359 Bremen,  
0421-36189777, Fam. 20 €, Mi-So 9-18 Uhr

Fotos: Fotolia.com (10)



## Pi mp Your Li fe!

WORKSHOP  
Jugend-Reporter für das neue  
Hamburger Schülermagazin h20  
gesucht: Es sind noch  
Restplätze frei!  
Der kostenlose Mai-Ferien-  
Workshop geht vom 30. April  
bis zum 4. Mai. Wei tere  
Infos: [www.h20-magazin.de](http://www.h20-magazin.de),  
[kontakt@h20-magazin.de](mailto:kontakt@h20-magazin.de),  
Tel. 040-703847-0

## Fliegende Fische müssen ins Meer

Eltern sind ja so was von  
peinlich! Die 15-jährige Nana hat  
wirklich allen Grund, mit ihrer  
alleinerziehenden Mutter Roberta  
zu hadern – wegen deren  
Neigung zu kurzen, unglückli-  
chen Liebschaften und ihrer Vorliebe für Hochprozentiges. Kurzerhand übernimmt der  
Teenager selbst die Erziehung der jüngeren Geschwister und sorgt als Schleusenwärter-  
in für den Lebensunterhalt. Als das Jugendumt sich einschaltet, gelobt Roberta  
Besserung und Nana beschließt, einen geeigneten Mann und Stiefvater zu suchen.  
Dumm, dass sie sich selbst in den Auserwählten verliebt ... Ein charmant-surriler,  
herzerwärmender Film!



DVD-TIPP

Lighthouse Home Entertainment, 13,99 €

**Botanischer Garten Hamburg**  
Ohnhorststrasse, 040-42816-47

**Botanischer Sondergarten Wandsbek**  
Walddörferstrasse 273

**Brakula, Bramf. Chaussee 265, 040- 642 170-0**



**Ferdinand Hodler u. Cuno Amiet.  
Eine Künstlerfreundschaft  
zwischen Jugendstil u. Moderne  
28. Januar - 1. Mai**

**Bucerius Kunst Forum**  
Rathausmarkt 2, 20095 HH  
Tel.: 040-36 09 96 0  
www.buceriuskunstforum.de

Öffnungszeiten: 11-19 Uhr  
donnerstags bis 21 Uhr  
Erw. 8 €, montags 5 €

#### Bücherhallen:

**Bergedorf**, Kupferhof 1, 040-721 17 72  
**Billstedt**, Möllner Landstr. 31, 040-732 52 20  
**BüBa Bahrenfeld**, Mendelsohnstr. 86, 89070548  
**Elbvororte**,  
Sülldorfer Kirchenweg 1a, 040-38 64 07 83  
**Bramfeld**, Herthastr. 18, 040-641 59 33  
**Dehnhaide**, Vogelweide 20 B, 040-732 52 20  
**Eidelstedt**, Alte Elbgaustr. 8 b, 040-570 94 20  
**Eimsbüttel**, Doormannsweg 12, 040-40 99 04  
**Farmsen**, Rahlstedter Weg 10, 040-643 20 83  
**Harburg**, Harburg Carree, 040-77 29 23  
**Horn**, Rhiensweg 65, 040-651 51 33  
**Jenfeld**, Rodigallee 293, 040-654 79 41  
**Jugendbibliothek HOB4U**  
Friedensallee 9, 040-390 39 99  
**Kinderbibliothek Kibi**  
Hühnerposten 1, 040-42 606 206  
**Kirchdorf**, Wilhelm-Strauß-W. 2, 040-754 23 58  
**Neuallermöhe**, Fleetplatz 2 - 4, 040-739 94 70  
**Osdorfer Born**, Bornheide 47 a, 040-832 01 71  
**Schnelsen**, Wählingsallee 19, 040-550 92 93  
**Steilshoop**, Schreyerring 26, 040-631 84 64  
**Volksdorf**, Weiße Rose 1, 040-609 122 90  
**Winterhude-Eppendorf**,  
Winterh. Marktpl. 6, 040-279 26 25

**Buddelschiff-Museum (SH-Wedel)**  
Schulauer Fährhaus, März-Okt. 10-18 Uhr

**Bühne im Bürgertreff**,  
Gefionstr. 3, 040-42102710

**BUND-Umweltzentrum**  
Karls Höhe 60d, 040-600 38 60

**Bunkermuseum**, Wichernsw. 16, 040-25 13 927

**Bürgerhaus in Barmbek**  
Lorichsstr. 28a, 040-630 40 00

**Bürgerhaus Lokstedt**  
Sottorfallee 9, 040-56 52 12

**Bürgerhaus in Meiendorf**  
Saseler Str. 21, 040-678 91 22

**Bürgerhaus Niendorf**  
Niendorfer Kirchenweg 17, 040-58 97 66 43

**Bürgerhaus Wandsbek**  
Wandsbeker Al. 53, 040-68 75 59

**Bürgerhaus Wilhelmsburg**  
Mengestraße 20, 040-752 01 70

**Bürgertreff Altona-Nord**  
Gefionstr. 3, 040-42 10 26 81

**Cap San Diego Museumsschiff**

Überseebrücke, 040-36 42 09  
**CCH**, Marseiller Straße, 040-35 69-0

**CinemaxX**  
Hamburg Dammtor, Dammtordamm 1  
Hamburg-Harburg, Moorstr. 1  
Hamburg-Wandsbek, Quarree 8-10  
Karten: 01805-24636299, [cinemaxx.de](http://cinemaxx.de)

**C. Bechstein Centrum**, Konzertsaal  
Europa Passage, 2. OG, 040-32 02 99 80

**Circus Mignon**  
Osdorfer Landstr. 380, 040-320 82 802

**Circusschule Die Rotznasen e.V.**  
Thadenstr. 147 (Altona), 040-43 25 12 55  
[circus-rotznasen.de](http://circus-rotznasen.de)

**Culturhaus Sternchance**, Schröderstiftstr. 7  
040-43 28 18 94, [sternchance.de](http://sternchance.de)

**D**  
**Das kleine Hoftheater**  
Bei der Martinskirche 2, 040-68 15 72

**Der kleine KREISEL**  
Ehrenbergstraße 25, 040-38 55 83

**Das klingende Museum**  
Dammtorwall 46, 040-3575 23 43/44

**Deichtorhallen Hamburg**, Deichtorstr. 1-2,  
040-321030, Di-So 11-18 Uhr, [deichtorhallen.de](http://deichtorhallen.de)

**Deutscher Arbeitskreis für Familienhilfe e.V.**  
Mutter-/Vater-/Kind-Kuren  
HH-West: 040-38 61 46 37  
HH-Ost: 040-59 57 77

**Deutsches Schauspielhaus**,  
Kirchenallee 39, 040-24871-3

**Deutsches Zollmuseum Speicherstadt**  
Alter Wandrahm 16 , 040-300876-11

**Dialogicum Energie Park (Geesthacht)**  
Elbueferstr. 49, 040-63 96 62 26

**Die Stadtteilbühne**  
Eckhoffplatz 16, 040-298 928 25

**Dinner Zirkus Dressurhalle**  
Gazellenkamp 155, 040-547 65 255

**Domkirche St. Marien**  
Danziger Str. 60, 040-24 30 15

**Downtown Bluesclub**  
Hindenburgstr. 2, 040-27 50 54

**DRK Ahrensburg**, Schulstr. 10a, 04102-41 000

**E**  
**Edelfettwerk**,  
Schnackenburgallee 202, 040-30 03 32 70

**Eine Welt Netzwerk Hamburg e.V.**  
Große Bergstr. 255, 040-358 93 86,  
[ewnw-hamburg.de](http://ewnw-hamburg.de)

**Eisarena / Pflanzen un Blumen**, Nov.-März  
Holstenwall 30, Nov.-März, 040-3193546

**Elbe-Tideauenzentrum Bunthaus**  
Moorwerder Hauptdeich 33, 040-75062-831

**ella Kulturhaus Langenhorn**  
Käkenflur 30, 040-533 271 50.

**Elternschulen**  
Am Grindel u. Sternschanze, 040-428 01-3311  
Billstedt, 040-428 54-72 93  
Eidelstedt, 040-570 95 66  
Elternschule Eimsbüttel, 040-42801-37775  
Farmsen-Berne, 040-647 63 88  
Horner Geest, 040- 653 13 82  
Hohenhorst-Rahlstedt, 040-672 07 27  
Jenfeld, 040 - 428 873 401  
Langenhorn, 040 - 527 02 40  
Lohbrügge, 040 - 739 84 54  
Mümmelmannsberg, 040-428 979 130  
Niendorf, 040 - 428 08 283  
Osdorf, 040 - 84 00 23 83  
Rothenburgsort / Veddel, 040 - 428 54 64 65

Steilshoop, 040 - 428 980 600  
Wilhelmsburg, 040 - 753 46 14

**Eidelstedter Bürgerhaus**  
Alte Elbgaustr. 12, 040-570 95 99

**Engelsaal**, Valentinskamp 40-42,  
040-300 51 444, [engelsaal.de](http://engelsaal.de)

**ErlebnisWald Trappenkamp**, 24635 Daldorf  
04328-17048-0, [erlebniswald-trappenkamp.de](http://erlebniswald-trappenkamp.de)

**Ernst-Barlach-Haus**  
Baron-Voght-Str. 50a, 040-82 60 85

**Ernst Deutsch Theater**  
Schütter-Platz 1, 040-22 70 14 20

**Ev. Familienbildung Eppendorf**  
Loogeplatz 14-16, 20249 Hamburg  
040-460 793 19, [fbs-eppendorf.de](http://fbs-eppendorf.de)

**Ev. Familienbildung Hamm-Horn**  
Bei der Hammer-Kirche 16, 20535 Hamburg,  
040-651 22 21, [fbs-hamm.de](http://fbs-hamm.de)

**F**  
**FABRIK**, Barnerstraße 36, 040-39 10 70

**Familienbildungsstätten:  
FamiBi Blankenese**  
Bl. Dormienstr. 1a, 040-86 05 48

**FamiBi Eppendorf**  
Loogeplätze 14 / 16 B, 040-46 0793-19

**FamiBi Harburg**  
Harburg Hölertw. 5, 040-519 000 961

**FamiBi Hamm-Horn**,  
Bei der Hammer Kirche 16, 040-651 22 21

**FamiBi Niendorf / Lokstedt**,  
Garstedter Weg 9, 040-2262297-70

**FamiBi Norderstedt**  
Kirchplatz 1, 040-52 56 51 1

**FamiBi Pinneberg**  
Pinneb. Bahnhofstr. 20, 04101-845 01 50

**FamiBi Poppenbüttel**,  
Poppenbütteler Weg 97, 040-602 21 10

**FamiBi Rahlstedt**  
Dreieckskoppel 13, 040-644 54 74

**FamiBiWedel**  
Rathauspl. 4, 22880 Wedel, 04103-146 76



**Feuerschiff City**, Sporthafen 040-36 25 53

**Feuerwehrmuseum Marxen**  
Hauptstr. 20, 21439 Marxen, 04185-44 50

**Feuerwehrmuseum Schleswig-Holstein**  
Friedrichsgaber Weg 290, Norderstedt  
040-525 67 42

**Film Characters Workshops & Training**  
Katharinenstraße 30, 040-38 01 17 51

**Filmpark Babelsberg**, August-Bebel-Str. 26-53  
14482 Potsdam, 0331-72 12750, 10-18 Uhr

**Fliegende Bauten**,  
Glacischaussee 4, 040-39 90 72 66

**Flughafenmodellschau**  
Flughafen, 040-50 75-26 44

**Focke-Museum (Bremen)**  
Schwachhauser Heerstr. 240, 0421-699 600 0

**Freilichtbühne Lübeck**  
Wallstraße, Tickethotline: 04194-7569

Anfahrt im Internet: [buehneluebeck.de](http://buehneluebeck.de)

**Freilichtmuseum am Kiekeberg**  
21224 Rosengarten-Ehestorf  
040-790176 -0, [kiekeberg-museum.de](http://kiekeberg-museum.de)

**Freizeithaus Kirchdorf-Sued**  
Stuebenhofer Weg 11, 040-750 73 53

**Fundus Theater**, Hasselbrookstraße 25,  
Karten: 040-250 72 70, 5 € / 6 €

**G**  
**Galli Theater Company Hamburg**  
0173- 410 3833, [hamburg@galli.de](mailto:hamburg@galli.de)  
**Garten der Schmetterlinge**, Am Schlossteich  
8, 21521 Friedrichsruh, 04104-60 37, März-Okt.

**Geburtshaus**, Am Felde 2, 040-390 11 28

**Gedok Kunstforum**  
Lange Reihe 75, 040-280 31 24

**Glasbläserei Malente**  
Janusallee 18, 04523-49 55

**Goldbekhaus**  
Moorfuhrweg 9, 040-27 87 02 10

**Golf Lounge**, Billwerder Neuer Deich 40  
040 819 78 790, [www.golfounge.de](http://www.golfounge.de)

**GWA St. Pauli-Süd**  
Hein-Köllisch-Platz 12, 040-319 3623

**Greenpeace**, Große Elbstr. 39, 040-830 26 30

**Greenpeace Team50plus**  
Büro Lattenkamp 13, Hr. Rust, 040-830 26 30

**H**  
**H1 Club und Lounge**  
Conventstr. 8-10c, 040-80 60 76 92

**HADAG**  
St. Pauli Fischmarkt 28, 040-311 707 13

**Hafenmuseum im Aufbau**  
Kopfbau Schuppen 50A, Australiast.  
040-73 09 11 84

**Hagenbecks Tierpark**  
Lokstedter Grenzstr. 2, 040-54 00 01-0

**Hamburg Airport-Modellschau**,  
040-50 75 26 44, Vorführungen:  
10, 12, 14 u. 16 Uhr, 3,40 € / 1,50 €

**Hamburg Dungeon**  
Kehrwieder 2, 040-36005500

**Hamburger Inline-Skating-Schule**  
Mollerstr. 2, 040-42 838-36 05

**Hamburger Kammerspiele**  
Hartungstr. 9-11, 040-413 34 40

**Hamburg. Das Stadtmodell**  
Wexstraße 7, 040-428 40 2194

**Hamburger Konservatorium**  
Sülldorfer Landstr. 196, 040-870 877-30

**Hamburger Kunsthalle**  
Glockengiesserwall, 040-428 131 200  
[hamburger-kunsthalle.de](http://hamburger-kunsthalle.de)

**Hamburger Puppentheater**, Haus Flachsland,  
Bramfelder Str. 9, 4 € / 5 €, 040-23 93 45 44

**HH Schlittschuh-Club**, Lofotenstr. 27  
040-678 59 03

**Hamburger Schulmuseum**  
Seilerstraße 42, 040-35 29 46

**Hamburger Sport-Bund e.V**  
Schäferkampsal. 1, 040-419 08-0

**Hamburger Staatsoper**  
Dammtorstr. 28, 040-35 68 0

**Hamburger Umweltzentrum**  
Karls Höhe 60 D, 040-600 38 60

**Hamburger Verkehrswacht**  
Grossmann Str. 210, 040-78 51 57



**Hamburger Wasserwerke**  
Billhorner Deich 2, 040-78 88 24 83

**hamburgmuseum,**  
Stiftung Historische Museen Hamburg,  
Holstenwall 24, 040-428 132 23 80,  
Di-Sa 10-17, So 10-18 Uhr  
Eintr.: Erw. 7,50 €, Kinder unter 18 J. Eintritt frei  
**Modelleisenbahn Hamburg e.V.**  
Vorführung: Di-So 11, 12, 14, 15 Uhr,  
So auch 16 Uhr, [hamburgmuseum.de](http://hamburgmuseum.de)

**Harburger Theater** (im Helmsmuseum)  
Museumsplatz 2, 040-428 71 - 3604

**Haus der BUNDTen Natur**  
Loehrsweg 13, 040-460 34 32

**Hamburger Sprechwerk,** Klaus-Groth-Str. 23,  
20535 Hamburg, 040-24 42 39 30

**Hauptkirchen:**  
**Hauptkirche St. Jacobi**  
Jakobikirchhof 22, 040-303 73 70  
**Hauptkirche St. Michaelis**  
Englische Planke 1, 040-37 67 81 00  
**Hauptkirche St. Nikolai**  
Harvestehuder Weg 118, 040-44 11 34-0  
**Hauptkirche St. Petri**  
Speersort 10, 040-325 74 00  
**Hauptkirche St. Katharinen**  
Katharinenkirchhof 1, 040-30 37 47 30

**Haus der BUNDTen Natur**  
Loehrsweg 13, 040-460 34 32

**Haus der Wilden Weiden**  
Naturschutzgebiet Höltingbaum  
Eichberg 63, Rahlstedt, 040-780711-88

**Haus DREI,** Hospitalstr. 107, 040-38 89

**Heine-Haus,** Elbchaussee 31, 040-39 19 88 23

**Helms Museum,** Stiftung Historische Museen  
Hamburg, Museumspl. 2, (Nebenst.: Hastedtstr.  
30-32), 040-428 71-24 97, 6 €, Ki. <18 J. frei  
Di.-So. von 10-17 Uhr, [helmsmuseum.de](http://helmsmuseum.de)

**Hochbegabtenförderung e.V.**  
Brahmfelder Str. 102 A, 040-69 45 64 81,  
[hbf-ev.de](http://hbf-ev.de)

**Hoheluftschiff,** Kaiser-Friedrich-Ufer 27,  
040-422 30 62, Erw. 8 €/ Kinder 5 €

**Honigfabrik Wilhelmsburg**  
Industriestr. 125-131, 040-4210 39-0

**HSV Museum und Stadionführung**  
Sylvesterallee 7, 040-41 55 15 50

**Hummelbahn,** 040-792 89 79

**IKE** - Institut für Kindesentwicklung gGmbH  
Mexikoring 33, 040-63 25 05 5

**Imperial Theater** - Hamburgs Krimitheater  
Reeperbahn 5, 040-31 31 14



**INDOO PARK**  
Größter Indoor-Spielpark im Norden  
mit Indoor-Scilbahn  
Ewige Weide 1, 22926 Ahrensburg  
Tel. 04102-20090, [www.indoo.de](http://www.indoo.de)  
Öffnungszeiten: tägl. 10-19 Uhr  
Jede Woche wechselndes  
Animationsprogramm.  
Virtuelle Achterbahn!

**Infozentrum Umwelt + Entsorgung**  
Hermannstr. 14, 040-69 70 89

**Indoo Eisarena,** Holstenwall 30, 040-319 35 46,  
10-22 Uhr, K. <13 J. 2,50 €, Erw.: 4 €, Fam.: 9,80 €  
[eisarena-hamburg.de](http://eisarena-hamburg.de)

**J**  
**Jahrmarkttheater,** Hof von Maria Krewet  
Wettenbostel 3, 29565 Wriedel, 05807-979971

**Jazz-Club Bergedorf**  
Weidenbaumweg 13, 040-724 56 73

**Jenfeld-Haus**  
Charlottenburger Str. 1, 040-65 44 060

**Jenisch Haus**  
Baron-Vogt-Str. 50, 040-428 111 482

**JIZ,** Dammtorwall 1, Hotline: 040-428 23 48 01

**JZ „Blue Star“** Ernst-Moritz-Arndt-Str. 32,  
21629 Neu Wulmstorf, 040-70 97 20 48

**Jolos-Fun-World,** Harksheider Weg 226,  
25451 Quickborn, 04106 - 26 31,  
Mo.-Fr.: 14-19 Uhr, Sa.-So., Ferien: 11-19 Uhr

**JUCA Altona Nord,** Kieler Str. 58, 040-85 61 73

**JUKS** Schenefeld  
Osterbrookweg 25, 040-830 70 73

**Junges Schauspielhaus** im Deutschen  
Schauspielhaus, Kirchenallee 39, 040-24871-460

**K**  
**Kampnagel,** Jarrestr. 20, 040-270 949-0

**Kanal-Fahrten**  
Anleger Jungfernstieg, 040-35 74 24-0

**Kapitän Prüsse**  
St. Pauli Landungsbrücken, 040-31 31 30

**Kehrwieder Varieté**  
Kehrwieder 6, 01805-44 44 11

**Kellertheater Hamburg**  
Jevenstädter Str. 55, 040-84 56 52

**Kenko-Zentrum**  
Bahnenfelder Str. 201a, 040-30 60 35 82

**KiFaZ Burgwedel,**  
Jungliebstr. 10, 040-55 00 91 35

**Kinderbibliothek Kibi**  
Hühnerposten 1, 040-42 606 206

**Kinderbuchhaus** im Altonaer Museum  
040-428 135 15 43, [kinderbuchhaus@gmx.de](mailto:kinderbuchhaus@gmx.de)

**Kinder-Hospiz Sternensbrücke**  
Sandmoorweg 62, 040-81 99 12-0

**Kinder-Leseclub Ida Ehre**  
Ida-Ehre-Gesamtschule  
Schlankreye 24, 040-67 95 65 06

**Kinder- u. Jugendchor St. Michaelis,**  
Krayenkamp 4c, [kinderchor@st-michaelis.de](mailto:kinderchor@st-michaelis.de),  
Tel. 87 97 04 14

**Kinderstube Altona e.V.**  
Bartelsstr. 65, 040-436855

**Kindertheater Wackelzahn,** Hoftheater  
Ottensen Abbestraße 33, 040- 29 81 21 39

**Kindervereinigung HH e.V.**  
Kinder- + Jugendreisen,  
Altonaer Str. 60, 040-439 17 86

**Klick Kindermuseum**  
Achtern Born 127, 040-41 099 7 77,  
Fam. 12 €, Mo-Fr 9-18 Uhr, So 11-18 Uhr,  
Sa. nur für Kindergeburtstage.

**Klimahaus Bremerhaven**  
Am Längengrad 8, 0471-90 20 30-0

**Klingendes Museum**  
Dammtorwall 46, 040-335 75 23-43

**KÖLIBRI** Hein-Köllisch-Platz 12, 040-319 36 23

**Komödie Winterhuder Fährhaus**  
Hudtwalckerstr. 13, 040-480 680 80  
[www.komoedie-hamburg.de](http://www.komoedie-hamburg.de)

**Kräuterpark Stolpe**  
Am Pfeifenkopf, 24601 Stolpe  
04326-28 93 90, [www.kraeuterpark.de](http://www.kraeuterpark.de)

**KULTURA** - Stadtteilkulturzentrum Allermöhe  
Otto-Grot-Str. 90, 040-73 59 70 25

**Kulturhaus 73**  
Schulterblatt 73, 040-18 05 78 09

**Kulturhaus Dehnhaide**  
Vogelweide 20 B, Eingang  
Wohldorfer Strasse, 040-29 95 01-0

**Kulturhof Dulsberg**  
Alter Teichweg 200, 040-652 80 16

**Kulturhaus Eppendorf**  
Julius-Reincke-Stieg 13 a, 040-48 15 48

**Kulturhaus Süderelbe**  
Ehestorfer Heuweg 20, 040-796 72 22

**Kulturkirche Altona,**  
Max-Brauer-Allee 199, 040-439 33 91

**Kulturladen Hamm**  
Carl-Petersen-Str. 76, 040-251 38 35

**Kulturladen St. Georg**  
Alexanderstraße 16, 040-280 54 862

**Kulturpalast Billstedt** (im Wasserwerk)  
Öjendorfer Weg 30a, 040-733 77 60

**Kulturpunkt / Barmbek**  
Wohldorfer Str. 30, 040-299 50 10

**Kultwerk West,** Grosse Bergstraße 162 (Altona)

**Kunst im Schlachthof**  
Neuer Kamp 30, 040-87 97 62 30

**Kunstclub,** Heimhuder Str. 57, 040-44 15 20

**Kunstverein HH,** Klosterwall 23, 040-33 83 44

**L**  
**Laboris ... macht neugierig**  
Stresemannstr. 85, 20359 HH, 040-67 38 78 48

**Laeiszehle-Musikhalle Hamburg**  
Johannes-Brahms-Platz, Karten: 040-34 69 20

**Museum Langes Tannen**  
Heidgraberer Straße, 25436 Uetersen  
04122-979-106, [langes-tannen.de](http://langes-tannen.de)

**L-impuls Folke Uhlig,** Ohnsorgweg 11,  
040-21 05 23 44, [L-impuls.de](http://L-impuls.de)

**lernen in bewegung\*,** Ellen Burger  
Immenhof 17, 040-20 97 08 83

**LESEN und SCHREIBEN e.V.,**  
Große Bergstr. 261, 040-38 190-0

**Lichthof Theater** am Alten Gaswerk  
Mendelssohn-Str. 15, 040-85 50 08 40

**Literaturhaus Hamburg**  
Schwanenwik 38, 040-22 70 20 11

**LOLA Kulturzentrum e. V.**  
Lohrbrügger Landstr. 8, 040-726 974 56

**M**  
**Magellan-Terrassen,** Großer Grasbrock.  
U3 (Station Baumwall), [hafencity.com](http://hafencity.com)

**Malschule Poppenbüttel**  
dt. / fr., 040-60 29 83 1

**Maritim Tour,** Sa, So 10, 12,30 und 15 Uhr  
Hamburg HOTLINE 040/ 300 51 800

**Maritime Circle Line,** ab St. Pauli Landungs-  
brücken, Brücke 10, zweistündl. 10-18 Uhr, ab  
Ballin-Stadt 10:30-18:30 Uhr, 5 €,  
[maritime-circle-line.de](http://maritime-circle-line.de)

**Markthalle Marx**  
Klosterwall 9-21, 040-33 94 91

**Meereszentrum Fehmarn**  
Gertrudenthaler Str. 12, 04371-4416

**Miniatur-Wunderland,** Kehrwieder 2  
040-300 6 80-0, [miniatur-wunderland.de](http://miniatur-wunderland.de)

**mittendrin!** Edith-Stein-Pl. 5, 040-88 88 06-0

**Moisburger Mühlenmuseum**  
Auf dem Damm 10, Moisburg, 04165-65 75

**monsun Theater**  
Friedensallee 20, 040 - 390 31 48

**Motte Ottensen**  
Eulenstr. 43, 040 - 39 92 62-40/42

**Mozartsaal,** Moorweidenstr. 36, 040-44 37 23

**Museum der Arbeit,** Stiftung Historische  
Museen Hamburg, Wiesendamm 3,  
040-428 133-0, [museum-der-arbeit.de](http://museum-der-arbeit.de)



**ABC der Arbeit**  
Eine Ausstellung  
über Keddellklopper,  
Blaumänner, Lohnütten  
uvm.  
ab 28. April  
[www.museum-der-arbeit.de](http://www.museum-der-arbeit.de)

**Museum für Bergedorf und die Vierlande**  
Bergedorfer Schloss, 040-428 91-25 09

**Multimar Wattforum,** Am Robbenberg,  
25832 Tönning, 04861-96 20-0, Fam. 18 €  
Nov-März 10-17 Uhr, April-Oktober 9-19 Uhr

**Museum f. Kunst u. Gewerbe**  
Steintorplatz · 20099 Hamburg  
Tel. 040-428 134-27 32, [mkg-hamburg.de](http://mkg-hamburg.de)

**Museum f. Kunst u. Gewerbe: Forum K**  
Tel. 040-428 134 - 31 29  
Eintr.: Erw. 8,20 €; Familien 12,30 €; Kin. (+6 J.)  
2 €, Di-So. 10-18 Uhr, Do 10-21 Uhr

**Museumsbauernhof Wennerstorf**  
04165-211349, Lindenstr. 4, 21279 Wennerstorf

**Museum für Völkerkunde**  
Rothenbaumchaussee 64, 040-428 879-0

**Museumsdienst,** Mo-Fr. 9-16:30 Uhr,  
040-428 131-0, [museumsdienst.hamburg.de](http://museumsdienst.hamburg.de)

**Museumsdorf Volksdorf**  
Im alten Dorfe 46-48, 040-603 90 98

**Music-Club Live**  
Fruchtallee 36, 040-401 45 00

**N**  
**NABU** Informationshaus Duvenstedter Brook  
Duvenstedter-Triftweg 140, 040 - 697 08 90

**Nationalpark Zentrum im Rathaus Wyk /  
Föhr** Hafenstr. 23, 25938 Wyk auf Föhr

**Natureum Niederelbe,** 21730 Balje / Neuhaus  
Info: 04753-842131, Di-So. 10-17 Uhr

**Natur- & Umweltpark Güstrow**  
038 43-24 68 0, [nup-guestrow.de](http://nup-guestrow.de)

**NaturschutzHaus Boberger Niederung**  
Boberger Furt 50, 040-73 93 12 66

**Neue Flora**  
Stresemannstr. 163, 040-311 86 100

**Netzwerk-Eltertraining,** Elebeken 4,  
040-68 37 82, [netzwerk-eltertraining.de](http://netzwerk-eltertraining.de)

**New Talent** - Agentur und Schauspielschule für Kinder und Jugendliche, 040-73 67 42 43 [newtalentschauspielschule.net](http://newtalentschauspielschule.net)

**Noctalis** – Welt der Fledermäuse Oberbergstraße 27, 23795 Bad Segeberg 04551-80 82-0, [noctalis.de](http://noctalis.de)

**Norddeutsches Spielzeugmuseum** Poststr. 12, 29614 Soltau, 05191-97 83 16

**O**  
**Ohnsorg-Theater**  
Große Bleichen 25, 040-35 08 03 38

**Oldenburger Wallmuseum**  
Prof.-Struve-Weg 1, Oldenburg in Holstein 04361-623 142, [oldenburger-wallmuseum.de](http://oldenburger-wallmuseum.de)

**Operettenhaus**  
Spielbudenplatz 1, 040-3118 60

**Ostsee Therme** (SH / Scharbeutz)  
An der Kammer, 04503-35 26 11

**Opernloft** - Junges Musiktheater HH  
Fuhrentwiete 7, (Ecke ABC-Str./ Caffamacherreihe), Tickets: 018 05-700 733 (0,14 €/Min.)

**P**  
**Panoptikum**, Spielbudenplatz 3, 040-31 03 17

**Pia Pfiffikus** - Experimentlabor  
040-696 44 565, [pia-pfiffikus.de](http://pia-pfiffikus.de)

**PhantasieWerkstatt**  
Brockmannsweg 3a, 040-556 74 38 [phantasiwerkstatt-hamburg.de](http://phantasiwerkstatt-hamburg.de)

**phaeno** (Wolfsburg)  
Willy-Brandt-Pl.1, 0180-10 60 600

**Phänomena Science-Center** (SH)  
Norderstraße 157-163, 0461-14 44 90, Mo-Fr 9-17 Uhr, Sa+So 11-18 Uhr

**Planetarium Hamburg**  
Hindenburgstraße 1 B, 040-4288652-0

**Planten un Blumen**, 040-428 54-47 23

**Puppenmuseum Falkenstein**  
Grotiusweg 79, 040-81 05 82, [elke-droescher.de](http://elke-droescher.de)

**Q**  
**Quatsch Comedy Club**  
Stresemannstr. 163, Tickets: 01805-25 55 65

**R**



**Rathaus**, Rathausmarkt 1, 040-428 31-2470, Führungen: Fr-So 10-13 Uhr, Mo-Do 10-15 Uhr

**Residenz am Wiesenkamp**  
Wiesenkamp 16, 040-644 16-0

**Rieckhof Harburg**  
Rieckhoffstr. 12, 040-7662020

**Rock'n'Dance**, Bogenstr. 68, 040-420 78 67

**Rollschuh- und Eisbahn Gr. Wallanlagen**, Haupteingang Holstenwall, 040-319 35 46

**Roschinsky's**, Hamburg Berg 19, 040-319 56 86

**S**  
**SaselHaus**, Saseler Parkweg 3, 040-60171611

**Schauspielhaus**, Kirchenallee 39, 040-24 87 13

**Schloss Ahrensburg**, Lübecker Str. 1, 04102-425 10

**Schloss Reinbek**, Reinbek, 040-727 34 60

**Schmidts Tivoli**  
Spielbudenpl. 27, 040-31 77 88 99

**Schutzgemeinschaft Deutscher Wald e.V.**  
Lokstedter Holt 46, 040-530 55 60

**Schwimmschule Ballon**, 0800-5889824, [hamburg@schwimmschule-ballon.de](http://hamburg@schwimmschule-ballon.de) [schwimmschule-ballon.de](http://schwimmschule-ballon.de)

**Sea Life** - Timmendorfer Strand  
Kurpromenade 5, 04503-35 88 88

**Seehundstation Friedrichskoog**,  
An der Seeschleuse 4, 04854-1372

**SNOW DOME** (Bispingen)  
Horstfeldweg 9, 05194-4311 0

**Soccer**, Kieler Str. 565, 040-5404244

**Speicherstadtmuseum**  
St. Annenufer 2, 040-32 11 91

**St. Pauli Museum**, Davidstr. 17, 040-439 20 80

**St. Pauli Theater**  
Spielbudenpl. 29, 040-47 11 06 66

**Stadtmuseum Wedel**, Küsterstraße 5

**Stadtteilarchiv Eppendorf**  
im Kulturhaus Eppenhau

**Stagecoach Hamburg-West**, Tanzfabrik  
Hamburg Boshchr. 15, Haus F, 0800-588 84 50

**Steinzeitpark Dithmarschen**, Süderstr. 47,  
25767 Albersdorf, Tel. 04835-971097 [steinzeitpark-dithmarschen.de](http://steinzeitpark-dithmarschen.de)

**Stellwerk (Jazzclub)**, Hannover Str. 85  
Stintfang, Alfred-Wegener-Weg 5, 040-313488

**Sturmflutenwelt Blanker Hans**  
Kur und Tourismus Service Büsum  
Dr.-Martin-Bahr-Straße 7, [www.blanker-hans.de](http://www.blanker-hans.de)

**T**  
**Tabea (Krankenhaus)**  
Kösterbergstr. 32, 040-866 92-0

**Tanzschule Möller & Wendt**  
Klopstockplatz 9-11, 040-380 66 00

**Tanzschule Riemer (Wedel)**  
Hafenstr. 28a, 04103-99 600

**Tanzschule Walter Bartel**  
Ulmenau, 040-22 03 300

**Taranga Hochseilgarten**  
Zum Glockenturm 14-20, 27356 Rotenburg /  
Waffensen, 04268-93 05-0

**TASK Schauspielschule**  
für Kinder / Jugendliche, 040-38 61 54 66 [kinderschauspielschule.de](http://kinderschauspielschule.de)

**Thalia in der Gaußstraße**  
Gaußstr. 190, 040-32 81 44 44

**Thalia Theater**, Alstertor, 040-32 81 44 44

**Theater an der Marschnerstraße**  
Marschnerstr. 46, 040-29 26 65

**Theater Haus im Park**  
Gräpelweg 8, Karten: 040-34 30 44

**Theater für Kinder**  
Max-Brauer-Allee 76, 040-38 25 38

**Theater in der Basilika**  
Borselstraße 14-16, 040-390 46 11

**Theater in der Washingtonallee**  
Washingtonallee 42, 040-65 99 11 68

**Theater Lübeck**  
Beckergrube 16 0451-399 600

**Theater N.N.**, Hellkamp 68, 040-38 61 66 88

**Theaterschiff Batavia**,  
Brooksdamm, 22880 Wedel, 04103-85 836

**Theater Wackelzahn**, Hoftheater Ottensen  
Abbestr. 33, 040 - 298 12 139

**Theater Zeppelin**, Kaiser-Friedrich-Ufer 27,  
040-422 30 62, Erw. 8 €/ Kinder 5 €

**Theaterschule „Junge Mimen“**  
Rappstr. 1, 040-44 29 72

**Tierpark Ueckermünde**  
Chausseestr. 76, 039771-54940

**Tourismuszentrale HH**, 040-300 51 300

**Tree Trek Hochseilgarten**, Bad Bevensen  
Alter Mühlenweg 16, 05821-977 01-0

**U**  
**Übersee Museum**,  
Bahnhofsplatz 13, 28195 Bremen,  
0421-1603899, Fam. 12,50 €  
Di-Fr 9-18 Uhr, Sa/So 10-18 Uhr.

**UCI KINOWELT**, Othmarschen Park,  
Baurstraße 2, Karten: 040-88 182 182

**UCI KINOWELT**, Mundsburg,  
Hamburger Str. 1-15, Karten: 040-227 0450

**UCI KINOWELT Smart City**,  
Friedrich-Ebert-Damm 134, 040-69 442 442

**umdenken** Heinrich-Böll-Stiftung Hamburg  
e.V., Max-Brauer-Allee 116, 040-389 52 70

**Universum Science Center Bremen**,  
Wiener Str. 2, 28359 Bremen, 0421-33 46-0  
Mo-Fr: 9-18 Uhr, Sa+So: 10-19 Uhr

**Universo Tango**  
Beim Grünen Jäger 6a, 040-430 61 68

**Untereibe Tourismus e.V.**  
Elbmarschenhaus, Hauptstr. 26, Haseldorf,  
04129-955 49 16, [untereibe-tourismus.de](http://untereibe-tourismus.de)

**V**  
**VAf**, Bertrand-Russell-Str. 4, Tel. 040-890 60 10  
**Väterzentrum**, Rothestr. 36, 040-39 90 85 39

**Väteraufbruch f. Kinder**  
Fischotterstr. 12, 040-24 00 67 [www.vafk-hh.de](http://www.vafk-hh.de)

**Verband f. Turnen u. Freizeit**, 040-419 08-202

**Villa Dulsberg**  
Alter Teichweg 139, 040-696 27 49

**Vogelpark Timmendorf**  
An der Aalbeek, 04503-47 40

**Vogelpark Walsrode**, Am Rieselbach,  
05161-60 44 0, [vogelpark-walsrode.de](http://vogelpark-walsrode.de)

**W**  
**W3** - Werkstatt 3,  
Nernstweg 32, 040-39 80 53 60

**Westibül** – Stadtteilbegegnungsstätte,  
Friedrich-Frank-Bogen 59, 040-739 56 43



**Westküstenpark St. Peter-Ording**  
Wohldweg 6, 048 63-30 44 (ab März)

**Wildpark Eekholt**,  
24623 Großenaspe, 04327-99 23-0

**Windjammer Rickmer Rickmers**  
Fiete-Schmidt-Anleger Brücke 1,  
040-319 59 59

**Wissensbörse Hamburg e.V.**  
Waitzstr. 31 B, 040-890 72 58

**XYZ**  
**zaubermichel**  
Wandsbeker Ch. 28, [zaubermichel.de](http://zaubermichel.de)

**zeise Kino**  
Friedensallee 7-9, 040-390 87 70, [zeise.de](http://zeise.de)

**Zentralbibliothek**  
Hühnerposten 1, 040-42 60 60

**ZSU**, Zentrum für Schulbiologie und Umwelt-  
erziehung, Hemmingst. Weg 142  
040-82 31 42-11

**Zinnschmelze**,  
Maurienstr. 19, 040-299 20 21

**Zoo in der Wingst**, Am Olymp 1, 04778-255

**Zoologisches Museum**  
Martin-Luther-King-Pl. 3, 040-428 38 38

**Wichtige Rufnummern**

Ärztlicher Notdienst HH.....	040-22.80.22..
Babyklappe.....	0800-456.0.789..
Beratungsstelle für Kinder (Mo.-Mi. 8.30.-13 Uhr).....	040-42881.3829..
Beratungsstelle besondere Begabung / BbB .....	040-428.013.402..
Die Brücke (Beratung bei Drogensucht u. Essstörungen) .....	040-66.61.33..
Elterntelefon.....	0800-111.05.50..
Ev. Ehe-, Partnerschafts-, Erziehungs u. Lebensberatung.....	040-30.62.02.49..
Elternkreis Drogenabhängiger.....	040-439.51.11..
Familienplanungszentrum.....	040-439.28.22..
Gift-Info-Zentrale.....	05.51.-19.24.-0..
HH Tagesmütter und Väter e.V.....	040-200.33.77..
Hilfe für Kinder.....	040-77.21.11..
Kinder- u. Jugendtelefon.....	0800-111 0 333..
(Mo.-Fr. 15-19 Uhr; Sa. 14-19 Uhr).....	040-42.84.90..
Kinder- u. Jugendnotdienst.....	040-42.84.90..
AG Kinder- u. Jugendschutz HH e.V. .....	040-410.98.00..
Kinder- u. Familienhilfezentrum.....	040-645.03.00..
Kompaß.....	040-279.22.66..
Beratung f. Kinder alkoholabhängiger Eltern MenschensKind (Eltern m. Schrei-Babys ) (Säuglinge u. Kleinkinder).....	040-652.00.12..
Mutter-/Vater-/Kind-Kuren Deutscher Arbeitskreis f. Familienhilfe e.V. HH-West.....	040-38.61.46.37..
HH-Ost.....	040-59.57.77..
Müttergenesungskuren.....	040-800.50031..
Müttertelefon (20-22 Uhr).....	0800-333.2.111..
Notruf für vergewaltigte.....	040-25.55.66..
Mädchen und Frauen e.V.....	040-226.226.27..
Not-Telefon f. Kinder v. Suchtkranken.....	0800-280.28.01..
Opfer v. Häuslicher Gewalt + Stalking Pro Familia.....	040-30.99.749-10..
Rebus.....	040-428.63.5409..
Sexualpädagogik Beratung.....	040-35.34.21..
rue.66 Jugendhilfe e.V.....	040-652.30.55..
Schwangerschaftskonflikt.....	04154-752.75..
Suchtpräventionszentrum.....	040-428.63.24.72..
Telefon-Seelsorge.....	0800-111.0.111..
Väter in Trennung.....	01805-82.35.44..
Zahnärztlicher Notdienst.....	01805-05.05.18..

# Frühlings-Impressionen

Kennen Sie das Gefühl? Hirn und Herz brauchen dringend frische Nahrung – Impulse und Inspirationen, die Sie nicht verpassen sollten ...

## The 12 Tenors

**Charmant, gut aussehend, Multi-Kulti** – 12 junge Männer aus Malaysia, England, Schottland und Deutschland sorgen zusammen mit einer großartigen Live-Band für eine abwechslungsreiche Show. Von ernsthaften, klassischen Arien wie „Nessun Dorma“ über Pop-Hymnen wie „Music“ bis hin zum neu arrangierten Michael-Jackson-Medley: Nie war Musik einer einzigen Stimmlage so vielfältig. Erstmals sind sie in Hamburg vom 18. bis 26. April zu Gast in den Fliegenden Bauten – ein Muss im Frühling!



Foto: Susannah v. Vergeau

## Slam-Kabarett: Kabarett goes Poetry

**Ein Novum in Hamburg:** jenseits bekannter Kabarett- und Comedy-Formate und individuell performter Poetry-Slams wird ein Genre-Mix aus Poetry, Kabarett, Theater und Impro-Theater dargeboten. Texte junger Autoren der Poetry-Slam-Szene werden in dramatisierter Version präsentiert. Marie-Theres Schwinn & Lars Kokemüller und ein Gast-Slammer stehen dabei auf der Bühne.  
**PREMIERE: 1.6., dann 2.+ 9. + 10. + 30.6., www.almahoppe.de**



## Theater N.N.: Ein ganz gewöhnlicher Jude

**Der Journalist** Emanuel Goldfarb, einziger Sohn von Holocaust-Überlebenden, wird von einem Lehrer in eine Unterrichtsstunde eingeladen, damit er den Schülern Fragen zum Judentum beantwortet. Goldfarb will ablehnen und muss sich der Frage stellen: Kann es einen „ganz gewöhnlichen Juden“ in Deutschland geben?  
**Termine: 5./6./7./26./27. + 28. April, Theater N.N. Hamburg**



## Jazz an ungewöhnlichen Orten

**Beim ELBJAZZ Festival** verwandelt sich der Hamburger Hafen und die HafenCity in eine riesige Bühne für Live-Musik. Am Pfingstwocheneinde, 25. und 26. Mai, ist es zum dritten Mal in Folge soweit: Rund 50 Konzerte, zehn außergewöhnliche Spielorte, ein umfangreiches Rahmenprogramm bestehend aus Workshops, Kinderprogramm und Ausstellungen sowie jede Menge Hafen-Fair machen das ELBJAZZ Festival zu einem einzigartigen Erlebnis.  
[www.elbjazz.de/](http://www.elbjazz.de/)



## Literatur & Lesungen

**Henning Venske: „Das wird man ja wohl noch sagen dürfen.“** Einer der hellstichtigsten Kritiker unserer Zeit, das ist der



unnachahmliche Henning Venske. Er liest in Alma Hoppes Lustspielhaus den Politiker und Einflussreichen gehörig die Leviten. Bei seiner Abrechnung ist der gebürtige Stettiner dabei ein Muster an Minimalismus, der im Grunde nur Wahrheiten und belegte Zitate aneinander reiht. Unaufgeregt, aber immer noch spürbar zornig über den Irrsinn, der uns umzingelt. Authentisch. Einer, der sagt, was er denkt. **Termine: 18.-22.4., www.almahoppe.de**

**Friedrich Ani:** Tabor



Süden ist zurück, Friedrich Anis unverwechselbare literarische Figur, die längst Kultstatus besitzt. Sein Schöpfer, Friedrich Ani, erhielt als bisher einziger Autor den Deutschen Kriminalpreis in einem Jahr für drei Romane gleichzeitig, für drei „Süden“-Romane. Nun kommt er nach Hamburg, um aus seinem Werk vorzulesen. **21. April um 20 Uhr, Monsun Theater**

**Vai McDermid:** Die britische Erfolgsautorin Vai McDermid präsentiert ihren neuen Krimi „Alle Rache will Ewigkeit“: 2010 erhielt sie den Diamond Dagger Award für ihr Lebenswerk, die höchste Auszeichnung, die die britische Krimiwelt zu vergeben hat. Vai McDermid Storys sind komplex, spannend, authentisch und nachvollziehbar. **24. April um 20:30 Uhr, Buchhandlung Kurt Heymann (Eppendorfer Baum 27)**



24	Donnerstag	17:00	Kulinarisches Speiserstadtpaket Spicy's Gewürzmuseum 45 €, Anmeldung 040-367989 Gebärmutter Asklepios Klinik Barmbek Eg. Seminarraum 1 + 2
25	Freitag	10:00	Atem erfahren - Atemtherapie nach Ilse Middendorf Ev. Familienb. Eppendorf 77 € La Soirée Die Fliegenden Bauten Abbi Hübner & Low Down Wizards Theaterschiff Batavia 10 €
26	Samstag	11:00	Spezialführungen durch den Duft- und Tastgarten Botanischer Garten Führung Porzellantassen bemalen idee. Creativmarkt Mitmachaktion 3,50 €
27	Sonntag	10:00	Untilted Breakfast Hamburger Kunsthalle Vermessenes Altona. Die Firma Dennen & Pape ARISTO Altonaer Museum Führung Louis Gurlitt (1812-1897) - Ein Künstlerleben Jenisch Haus Führung Gut gegen Nordwind Komödie Winterhuder Fährhaus
28	Montag	20:00	Kim Sanders Die Fliegenden Bauten
30	Mittwoch	09:00	Die Vogel der Wedeler March Elmarschenhaus Treff: Carl Zeiss Vogelstation Info: 040-648 55 253 More Tales of the Jazz Age. Eine musikalisch-literarische Zeitreise von 1890 bis 1950 Bucerius Kunst Forum Konzert
31	Donnerstag	14:00	Führungen zu den Ausgrabungen in der Harburger Schlossstraße Helmsmuseum Treff: Harburger Schlossstr. 6-12 Kunst oder Kitsch? Museum f. Kunst u. Gewerbe Kunstgenuss Gut gegen Nordwind Komödie Winterhuder Fährhaus

# Zeit zu Zweit

## Genießer- & Kuschelhotel Gams



### Kleine Auszeit von der Familie und einfach noch mal ein Paar sein. Das Gams

Cool-Pool, Erdsauna, Dampfbad und viele weitere Elemente sind durch eine kaum zu überbietende architektonische Raffinesse, teils unterirdisch, teils überirdisch miteinander verbunden. Spezielle Treatments für die „Zeit zu Zweit“ garantieren hier romantische seine außergewöhnliche Stunden.

Eine offene Küche befindet sich im aus dem 19. Jhd. stammenden Ballsaal. Das Verden der Genüsse erlebt man Design und vor allen Dingen durch sein Angebot speziell für Paare aus. Das

### Blütenschloss (sagenhafte Neuigkeiten ab Juli 2012) ist mit 24 Kuscheleuten, allesamt mit Karmin, Whirlpool, Himmelbett und Sternenhimmel ausgestattet. Insgesamt vier exklusive „Top-of-Suiten“ krönen das Schloss.

Der Gegenentwurf zum Rundturm des Blütenschlosses ist der ebenfalls neue, neben dem historischen Haus angesiedelte kubische Blütenkokon.

Diese 30 Kuschel-Suiten sprechen eine andere architektonische Sprache. In den Kokons werden zum Beispiel die Balkone in den Raum hinein gezogen.

Die Wellness Traumwelt **Da Vinci Spa**, erstreckt sich auf 2000 m<sup>2</sup>. Hot-Spot-Pool,



### Traumtage - Zeit zu zweit

Der **zweit** sucht ein Test-Färchen, welches sich 3 Tage im Gams Hotel verwöhnen lassen möchte und dem Redaktions-Team von seinen Erlebnissen und Eindrücken für die Oktober-Ausgabe berichtet.

Im **Testpaket** (So.-Do.\* oder Do.-So.) enthalten ist:

3 x kuschelige Übernachtung mit traumhaftem Frühstück, 3 x romantisches Genießer-Menü im Rahmen der Halbpension, 1 x Champagner & Chocolat d'Amour sowie

Wellness in der Traumwelt "Da Vinci Spa";

Außerdem An- und Abreise mit der Deutschen Bahn Hamburg / Bezau. **Bewerbungen mit Name, Adresse, Telefon bis 15. April an: info@der-zweit.de**

\*Bei Anreise am Sonntag erhalten Sie zusätzlich eine Übernachtung mit Frühstück und romantischem Genießer Menü gratis!

www.hotel-gams.at

info@hotel-gams.at

Tel.: +43 5514 2220

Platz 44, 6870 A-Bezau

Gams Genießer- und Kuschelhotel

aus der „Romantikstube“, dem „Wintergarten“ und dem „Esszimmer“;

MAI	
01	<b>Dienstag</b> Saisoneröffnung Fähre Kronseest Elbmarschenhaus Treff: Übergang - Seesteraudich, Höhe Hausnr. 96
02	<b>Mittwoch</b> Sammelpersprechstunde Museum f. Kunst u. Gewerbe Urwaldschutz ist Klimaschutz! Greenpeace Gruppe Eintritt frei
04	<b>Freitag</b> Busrundfahrt durch Elmshorn Elbmarschenhaus Zwei Stunden werden Sie unterwegs sein und vom Bus aus Elmshorn sehen und hören können. 20 € Info: 04121-268832 Mit Kuddeleddel auf große(r) Fahrt Spicy's Gewürzmuseum 25 € Anmeldung: 040-367989 Ragtime United Theaterschiff Batavia 13 €
05	<b>Samstag</b> 12:00 Porzellanfassen bemalen Idee, Creativmarkt Mitmachaktion 3,50 € 15:00 Spurensuche auf dem Alten Friedhof - Gräber er- zählen Harburger Geschichte Helmsmuseum Treff: Der "Soldat" vor der Johanniskirche an der Bremer Straße Anmeldung: 040-42871-2497 15:00 Tradition und Wandel Speicherstadtmuseum Rundgang, 8 € 20:00 Nach uns die Sinfur Theater Wedel 14,50 € 20:30 Catwessel - Irish Folk Theaterschiff Batavia 10 €
06	<b>Sonntag</b> 08:00 Stunde der Gartenvögel Elbmarschenhaus Treff: Parkplatz Deekenhörn, NABU Haseldorf, 04129-95549-13 Was singt denn da? Elbmarschenhaus Treff: S-Bahnhof Wedel 12:00 Müde Heiden, Ferdinand Hodler - Aleksandr Dejneka - Neo Rauch Harburger Kunststalle Führung



12:00	<b>Samstag</b> Der Berliner Skulpturenfund Museum f. Kunst u. Gewerbe Sonntagstokus 12:00 Das ABC der Arbeit Museum der Arbeit Führung 15:00 Das Jenisch Haus Jenisch Haus Führung 18:00 Indische Küche - Fortsetzung Ev. Familienb. Eppendorf 23 €
19:30	<b>Samstag</b> 12:00 Papier fällen - Dekorative Pompons aus Papier Idee, Creativmarkt Mitmachaktion 3,50 € 13:00 Japanische Teezeremonie Museum f. Kunst u. Gewerbe Führung 15:00 Führung über den Harburger Kunstpfad Helmsmuseum Treff: "Tubaläser" auf dem Rathaus- platz, Anmeldung: 040-42871-2497
20:00	<b>Sonntag</b> 09:00 Kulturhohmarkt Museum der Arbeit Szenische Führung Welt im Wandel - Botanische Sammlungen auch? Botanischer Garten Führung 12:00 Das ABC der Arbeit Museum der Arbeit 17:00 Wer singt denn da? Elbmarschenhaus Treff: Burgkino-Parkplatz an der Marktstr. Infos: 04129-9554911
21	<b>Montag</b> 16:00 Buchbindersprechstunde Museum der Arbeit Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 69 €
22	<b>Dienstag</b> 10:00 Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 69 € 17:30 Speicherstadtmuseum Premierenlesung mit Derek Meister, 10 € Cavewoman Die Fliegenden Bauten Lederjan - Himmel - Hölle - Neuchelheim Theaterschiff Batavia 15 €
11	<b>Freitag</b> 10:00 Himmelsziegentour Elbmarschenhaus Treff: Restaurant Zum Pilz, Düsterohe in Barmstedt Rattour zu den Moorwiesen, NABU Barmstedt, 04123-4170 Weitblick über HHS Dächer Ev. Familienb. Eppendorf €7 Erw./ €3 Kinder 15:00 PC-Projekt: Jung hilft Alt Eidelstedter Bürgerhaus 19:30 Flugrab Speicherstadtmuseum 19:30 Cavewoman Die Fliegenden Bauten Lederjan - Himmel - Hölle - Neuchelheim Theaterschiff Batavia 15 €
10	<b>Donnerstag</b> 8:30 Minimal-invasive Gynäkologie - was kann die Bachspiegelung? Asklepios Klinik Altona Führung
08	<b>Dienstag</b> 16:00 Die Symbolik und Heilkräfte der Bäume Botanischer Garten Anmeldung: 040-428 16-470 18:00 Frühlingküche Ev. Familienb. Eppendorf 21 € 19:00 "NICH MIT MI....." Spicy's Gewürzmuseum 26 € Anmeldung: 040-367989 Alte Musik im Dialog Museum f. Kunst u. Gewerbe Konzert
07	<b>Montag</b> 16:00 Buchbindersprechstunde Museum der Arbeit 16:00 Tradition und Wandel Speicherstadtmuseum Rundgang, 8 € 20:00 Nach uns die Sinfur Theater Wedel 14,50 € 20:30 Catwessel - Irish Folk Theaterschiff Batavia 10 €
13	<b>Sonntag</b> 11:00 Kuratorführung Altonaer Museum Das ABC der Arbeit Museum der Arbeit Führung 14:00 Der Berliner Skulpturenfund Museum der Arbeit Führung

12:00	<b>Samstag</b> 12:00 Porzellanfassen bemalen Idee, Creativmarkt Mitmachaktion 3,50 € 15:00 Spurensuche auf dem Alten Friedhof - Gräber er- zählen Harburger Geschichte Helmsmuseum Treff: Der "Soldat" vor der Johanniskirche an der Bremer Straße Anmeldung: 040-42871-2497 15:00 Tradition und Wandel Speicherstadtmuseum Rundgang, 8 € 20:00 Nach uns die Sinfur Theater Wedel 14,50 € 20:30 Catwessel - Irish Folk Theaterschiff Batavia 10 €
06	<b>Sonntag</b> 08:00 Stunde der Gartenvögel Elbmarschenhaus Treff: Parkplatz Deekenhörn, NABU Haseldorf, 04129-95549-13 Was singt denn da? Elbmarschenhaus Treff: S-Bahnhof Wedel 12:00 Müde Heiden, Ferdinand Hodler - Aleksandr Dejneka - Neo Rauch Harburger Kunststalle Führung
04	<b>Freitag</b> Busrundfahrt durch Elmshorn Elbmarschenhaus Zwei Stunden werden Sie unterwegs sein und vom Bus aus Elmshorn sehen und hören können. 20 € Info: 04121-268832 Mit Kuddeleddel auf große(r) Fahrt Spicy's Gewürzmuseum 25 € Anmeldung: 040-367989 Ragtime United Theaterschiff Batavia 13 €
02	<b>Mittwoch</b> Sammelpersprechstunde Museum f. Kunst u. Gewerbe Urwaldschutz ist Klimaschutz! Greenpeace Gruppe Eintritt frei
01	<b>Dienstag</b> Saisoneröffnung Fähre Kronseest Elbmarschenhaus Treff: Übergang - Seesteraudich, Höhe Hausnr. 96
14:00	<b>Dienstag</b> 14:00 Porzellanfassen bemalen Idee, Creativmarkt Mitmachaktion 3,50 € 15:00 Spurensuche auf dem Alten Friedhof - Gräber er- zählen Harburger Geschichte Helmsmuseum Treff: Der "Soldat" vor der Johanniskirche an der Bremer Straße Anmeldung: 040-42871-2497 15:00 Tradition und Wandel Speicherstadtmuseum Rundgang, 8 € 20:00 Nach uns die Sinfur Theater Wedel 14,50 € 20:30 Catwessel - Irish Folk Theaterschiff Batavia 10 €
06	<b>Sonntag</b> 08:00 Stunde der Gartenvögel Elbmarschenhaus Treff: Parkplatz Deekenhörn, NABU Haseldorf, 04129-95549-13 Was singt denn da? Elbmarschenhaus Treff: S-Bahnhof Wedel 12:00 Müde Heiden, Ferdinand Hodler - Aleksandr Dejneka - Neo Rauch Harburger Kunststalle Führung
04	<b>Freitag</b> Busrundfahrt durch Elmshorn Elbmarschenhaus Zwei Stunden werden Sie unterwegs sein und vom Bus aus Elmshorn sehen und hören können. 20 € Info: 04121-268832 Mit Kuddeleddel auf große(r) Fahrt Spicy's Gewürzmuseum 25 € Anmeldung: 040-367989 Ragtime United Theaterschiff Batavia 13 €
02	<b>Mittwoch</b> Sammelpersprechstunde Museum f. Kunst u. Gewerbe Urwaldschutz ist Klimaschutz! Greenpeace Gruppe Eintritt frei
01	<b>Dienstag</b> Saisoneröffnung Fähre Kronseest Elbmarschenhaus Treff: Übergang - Seesteraudich, Höhe Hausnr. 96
19:30	<b>Samstag</b> 19:30 Komödie Winterhuder Führung 19:30 Gut gegen Nordwind Ev. Familienb. Eppendorf 23 €
12:00	<b>Samstag</b> 12:00 Papier fällen - Dekorative Pompons aus Papier Idee, Creativmarkt Mitmachaktion 3,50 € 13:00 Japanische Teezeremonie Museum f. Kunst u. Gewerbe Führung 15:00 Führung über den Harburger Kunstpfad Helmsmuseum Treff: "Tubaläser" auf dem Rathaus- platz, Anmeldung: 040-42871-2497
20	<b>Sonntag</b> 09:00 Kulturhohmarkt Museum der Arbeit Szenische Führung Welt im Wandel - Botanische Sammlungen auch? Botanischer Garten Führung 12:00 Das ABC der Arbeit Museum der Arbeit 17:00 Wer singt denn da? Elbmarschenhaus Treff: Burgkino-Parkplatz an der Marktstr. Infos: 04129-9554911
21	<b>Montag</b> 16:00 Buchbindersprechstunde Museum der Arbeit Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 69 €
22	<b>Dienstag</b> 10:00 Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 69 € 17:30 Speicherstadtmuseum Premierenlesung mit Derek Meister, 10 € Cavewoman Die Fliegenden Bauten Lederjan - Himmel - Hölle - Neuchelheim Theaterschiff Batavia 15 €
23	<b>Mittwoch</b> 12:00 Paul Wunderlich: Er wird alt Hamurger Kunststalle Offener Nachmittag Ev. Familienb. Eppendorf 17:00 Orchideen und Moorpflanzen Botanischer Garten Führung 19:30 Wo ist das Öl geblieben? Die Katastrophe im Golf von Mexiko Greenpeace Gruppe Eintritt frei 20:00 Francis Scott Fitzgerald: Der große Gatsby Bucerus Kunst Forum Lesung



## Bewegung und Balance im Auenland

Bad Bramstedt liegt zentral in einer zauberhaften Auenlandschaft, durchsetzt mit Wald-, Heide- und Moorgebieten. An Samstagen und Sonntagen kann das historische Stadtbild im Rahmen von Stadtführungen erkundet werden. Rund ums Jahr werden zudem vielfältige Veranstaltungen (Theater, Feste, Konzerte, Vorträge, Lesungen) angeboten. Der Ort eignet sich hervorragend als Ausgangspunkt für Ausflüge innerhalb Schleswig-Holsteins und nach Hamburg. Die herrliche Umgebung ist zum Starten von tollen Fahrradtouren geradezu ideal. Die bekannten Fernradwanderwege Ochsenweg und Mönchsweg führen jeweils durch Bad Bramstedt. Durchzogen von fünf Auen, bietet die Stadt den idealen Ausgangsort für Kanutouren.

[www.bad-bramstedt.de](http://www.bad-bramstedt.de)

## Wo Wels und Biber zu Hause sind

**Auf der Elb-Schlossinsel in Blekede** wurde im vergangenen Sommer eine Aquarienlandschaft mit acht Großbecken eröffnet, in denen das Leben im Strom gezeitigt wird. Hier gibt es Störzander, Hecht und Wels sowie eine Vielzahl weiterer Fische zu sehen. Direkt neben der Aquarienwelt findet man eine begehrte Biberburg mit Blick in den Biberkessel, einem großzügigen, artgerecht ausgestatteten Lebensraum für die größten Nager, und weitere interaktive Module auf rund 1.000 qm Ausstellungsfläche.



[www.biosphaerium.de](http://www.biosphaerium.de)

### Tarzan-Musical

**Leichtes Dämmerlicht**, der Rhythmus mächtiger Busch-trommeln, das Zwitschern der Urwaldvögel und das leise Rauschen des Meeres ... Und dann, mit einem plötzlichen Gewitter und Donner ist man mitten in der Geschichte von Tarzan. Dschungetiere bevölkern nicht nur die Bühne, sondern auch über den Köpfen der Zuschauer wird es lebendig. Affen schwingen sich an langen Lianen der Bühne entgegen und das Schicksal des Waisenkindes Tarzan nimmt seinen Lauf. Tarzan, der unter Gorillas aufgewachsen ist, steht eines Tages zum ersten Mal seinen Artgenossen gegenüber. Dabei begegnet er der bildhübschen Jane. Die Zuschauer erleben den Beginn einer großen Liebe von zwei Herzen aus zwei Welten, die plötzlich vor die Entscheidung ihres Lebens gestellt werden. ...

Wer sich auch in der Pause etwas gönnen möchte, kann vor Beginn der Vorstellung Getränke für die Pause bestellen und einen Tisch reservieren, der dann fertig eingedeckt bereit steht.

[www.stage-entertainment.de](http://www.stage-entertainment.de)



## Seepferdchen, Störe und ein gestrandeter Pottwal

**Wie riesig ist ein Pottwal**, wie klein ein Seepferdchen? Sind Seahasen Osterhasen, weil sie Eier legen? Warum sind Störe ausgestorben? Das Nationalpark-Zentrum Multimar Wattorum beantwortet alle Fragen rund um den Nationalpark Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer und entführt die Gäste in die faszinierende Unterwasserwelt von Deutschlands größtem Wattenmeer.



[www.multimar-wattorum.de](http://www.multimar-wattorum.de)

### Gärtnern – aber sicher!

Auf der Leiter, beim Rasenmähen oder Rückschnitt – wie schnell kann da was passieren ... Deshalb: Melden Sie Ihren Gartenhelfer bei der Unfallkasse Nord an – nur dann können wir im Ernstfall helfen.

[www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)

# Frühlingserwachen



## Schachblumenfest in Hettingen

**Das traditionelle Schachblumenfest** des Elbmarschenhauses und der Arge Umwelt- schutz wird – je nachdem wann die seltenen Pflanzen in voller Blüte stehen – Ende April oder Anfang Mai stattfinden. Die Schachblumenweisen in Hettingen sind eine echte botanische Rarität. Hier blühen die bundesweit vom Aussterben bedrohten Schachblumen in sehr großer Zahl. Ein prächtiger Anblick, den man allerdings nur kurze Zeit genießen kann, denn Schachblumen blühen nur eine Woche. Wie in jedem Jahr gibt es beim Schachblumenfest ein buntes Programm mit vielen Informationen, Unterhaltung, Essen und Trinken. Das Fest findet von 11 bis 16 Uhr vor dem alten Deich in Hettingen statt. Der genaue Termin kann ab Anfang April im Elbmarschenhaus unter der Telefonnummer 04129-955490 erfragt werden.

Foto: Harald Biebel - Fotolia.com

## Die Wildpark-Adler fliegen wieder!

**Start frei für die Greifvogel-Show:** Im Wildpark Lüneburger Heide beenden die „Jäger der Lüfte“ am Sonntag, 1. März ihre Winterpause. Die Falkner Lothar Askani, Eike Brümmer und Michael Kirchner stellen wieder täglich Greifvögel und Eulen in Aktion vor. Steinadler, Bussard, Anden-Condor, sibirischer Uhu, Steinkauz und viele andere Vogelarten rauschen um Haars- breite über die Köpfe der Zuschauer hinweg, zeigen ihre Wendigkeit und Schnelligkeit. Auch zwei Publikumsmagnete, die Pelikane „Olli“ und „Paula“, haben ihre beheizten Winter- volieren verlassen und trainieren schon wieder für die große Show. Fester Bestandteil sind auch die Kinderlieb- linge, Schleiroleule „Bibi“ und der Buntfalke „Piccolo“, die gern auch mal auf der Hand mutiger Geburtstags- kinder landen!

[www.wild-park.de](http://www.wild-park.de)



## Entdecken Sie die Rolandstadt Bad Bramstedt und das Holsteiner Auenland!



**Unsere Ausflugstipps:** Hofcafés, Wildpark Eckholt, Spassgolten, Kanutouren, Stadtführungen, Radtouren, Garten der Sinne, uvm.

Infos im: Tourismusbüro Bad Bramstedt  
Bleck 17 - 19 · 24576 Bad Bramstedt · Tel.: 04192/506-27  
Fax: 04192/506-80 · E-Mail: [touristinfo@bad-bramstedt.de](mailto:touristinfo@bad-bramstedt.de)  
Internet: [www.bad-bramstedt.de](http://www.bad-bramstedt.de)

## Große „Schweineri!“

In der Arche Warder haben am Sonntag, den 22. April die Schweine ihren großen Tag, denn alles dreht sich hier um sie:

Schweine, Bunte Bentheimer Schweine, Rotbunte Angler Sattelschweine, Wollschweine oder Chinesische Masken- Husumer Schweine präsentieren sich bei einer Rassenschau in aufgebau- ten Pferchen dann lebhaft den Besuchern. Schweinezüchter und -fans sowie alle, die es werden wollen, können sich über alte Rassen austauschen, vernetzen und informieren. Auch die Kochkunst der „Farmküche“ steht an diesem Tag ganz im Zeichen des Schweins. Für Kinder gibt es wieder ein buntes Rahmenprogramm.

[www.archewarder.de](http://www.archewarder.de)



**Das Elbschloss-Festival** bietet bereits zum fünften Mal ein abwechslungsreiches Programm. Erleben und genießen Sie vom 1. bis 3. Juni im außergewöhnlichen Ambiente des Bleckeder Schlosshofes hervorragende regionale Musiker, einen international erfolgreichen Pianisten sowie eine gefeierte Geigerin, eine Kinderkonzert- rve sowie die Preisträger des 3. Schüler-Musikwettbewerbs des Landkreises Lüneburg.

[www.elbschloss-festival.de](http://www.elbschloss-festival.de)



Foto: Anaroffi - Fotolia.com

# UNSERE VERANTWORTUNG

Jeder Erwachsene muß sich immer wie-der bewusst machen, dass jeder Einzelne eine große Verantwortung für Kinder im Straßenverkehr mitträgt.

Am 9. Mai startet daher wieder die Aktion "Rücksicht auf Kinder" in Zusammenarbeit der Behörde für Inneres und Sport, der Polizei, der Unfallkasse Nord und vielen anderen Partnern. Begleitet wird die Auftaktveranstaltung von Senator Neumann. Alle genauen Termine, Aktionen finden Sie Ende April unter:

[www.ruecksicht-auf-kinder.de](http://www.ruecksicht-auf-kinder.de)

Meistens werden wichtige Verkehrsregeln den Kindern durch ihre Eltern, die Schule und die Polizei vermittelt. Alle Erwachsenen sollten jedoch als Vorbild im Straßenverkehr dienen und so das richtige Verhalten im Straßenverkehr

vorleben. Denn wenn Erwachsene die Regeln nicht einhalten, kann man von Kindern ebenfalls kein verkehrssicheres Verhalten erwarten.

## Tipps zum umsichtigen Verhalten im Straßenverkehr:

### 1) Richtiges Verhalten an Bushaltestellen!

Fahren Sie an Bushaltestellen sehr vor-



sichtig am Bus vorbei. So schützen Sie ein- und aussteigende Kinder.



### 2) Je langsamer ihr Tempo, desto kürzer ihr Anhalteweg!

Bei 30 km/h kommen Sie schon nach 13 Metern zum Stehen, fahren Sie aber 60 km/h, stehen Sie erst nach 34 Metern!

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen. Ihr Verhalten ist von ihrem jeweiligen Entwicklungsstand abhängig. Deshalb müssen wir die Verkehrsumwelt für die Kinder sicher machen. Sicherheit ist nicht eine Sache, die wir Kindern abverlangen können: **Sicherheit ist das, was wir Kindern geben müssen. Das fängt bei unserem Verkehrsverhalten an.**

**Kinder verstehen lernen!** Rufen Sie Kindern nie von der anderen Straßenseite zu. In solchen Momenten sind Kinder abgelenkt und laufen über die Straße, ohne auf den Verkehr zu achten. Alle gelernten Regeln und Vorschriften treten dann beim Kind in den Hintergrund.

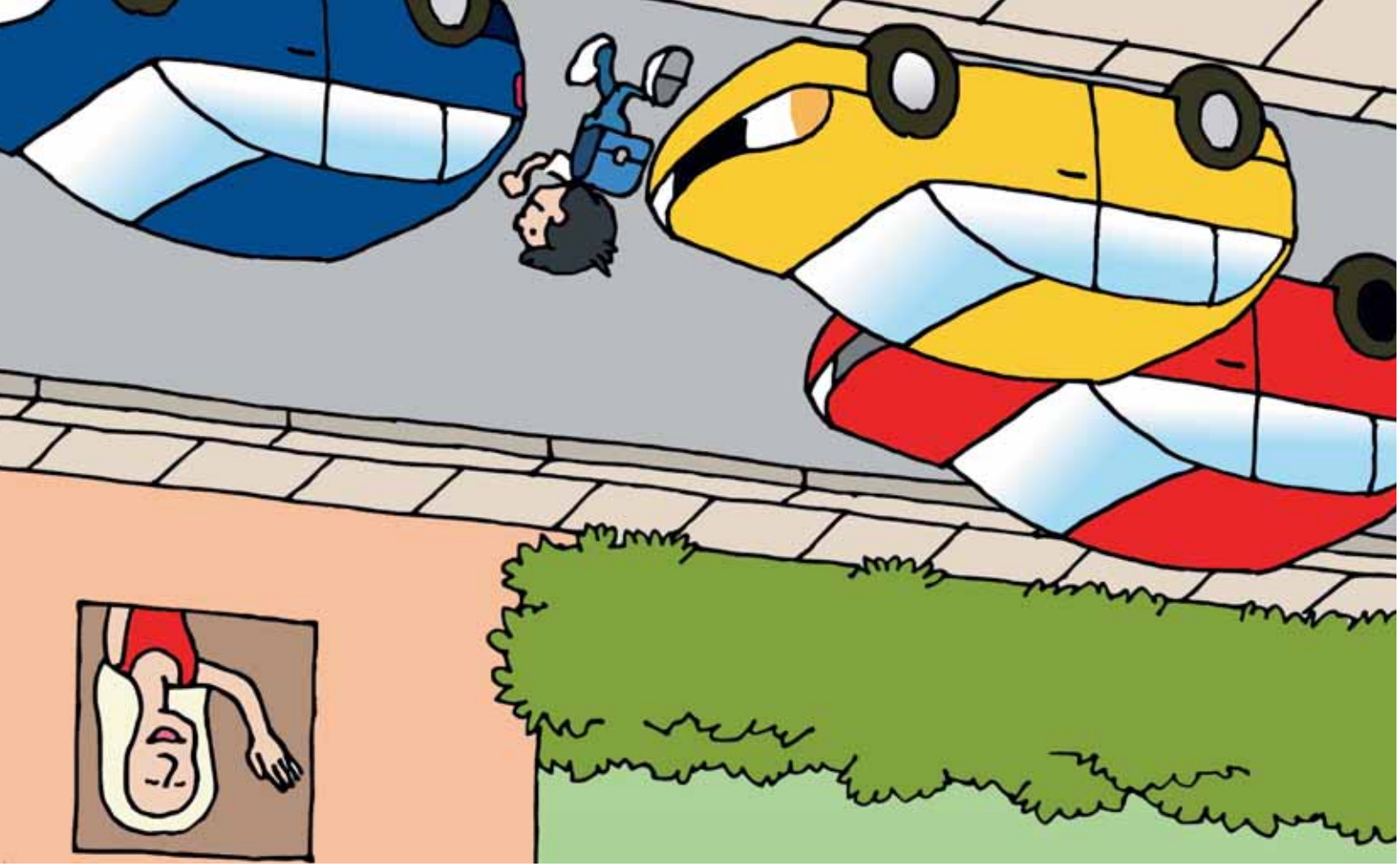


[www.ruecksicht-auf-kinder.de](http://www.ruecksicht-auf-kinder.de)



# Brot und Steine

**Eine ganz ungewöhnliche Partnerschaft** zwischen einem Unternehmer und dem Archäologischen Museum ist im Falle der „Bischofsburg“ zustande gekommen. Gleich hinter der Mönckebergstraße, zu Füßen der Hauptkirche St. Petri am Speersort, liegt das Fundament des ältesten Steinhouses Hamburgs. Heinz Bräuer, Chef der Bäckerei-Kette Dat Backhus, hat seine jüngste Filiale auf dem Denkmal eröffnet – und es damit seinem jahrzehntelangen Schattendasein entrisen. In unmittelbarer Nähe von St. Petri entdeckte man 1962 einen gewaltigen Stein-Ring von 19 Metern Durchmesser, der ausnahmsweise einmal nicht gleich beseitigt wurde (wie so vieles in der „Freien- und Abriss-Stadt Hamburg), sondern erhalten blieb und als „Schauraum Bischofsburg“ zur Außenstelle des Archäologischen Museums in Harburg erklärt wurde. Und nun befindet sich der Bischofsturm also im Untergeschoss einer Bäckerei. Und man fragt sich unwillkürlich, ob die Würde des Ortes mit einer Backstube vereinbar ist. Die Bedenken lösen sich jedoch in Luft auf, sobald man das lichtdurchflutete Geschäft erblickt: Dieser Raum, der sich zur Straße hin mit einer hohen Glassassade öffnet und an der rückwärtigen Wand von einem Verkaufstresen gesäumt ist, entspricht viel weniger einer Bäckerei als einem schicken Museumscfé: Gleich hinter dem Eingang lenkt eine großzügige Treppe aus Glas und Stahl den Blick in die Tiefe, zu dem imposanten Ring aus unbewehrten Findlingen, in deren Mitte nun keine runde Tische und grüne Freischwinger zum Verweilen einladen. Man sitzt mitten in Hamburgs Vergangenheit, kann sich inspirieren lassen von Geschichte und Geschichten und erfährt ganz nebenbei, was Harburg an archäologischen Sonderausstellungen zu bieten hat. Neben den Findlingen selbst sind die originalgetreuen Nachgüsse zweier 1000 Jahre alter Domlocken die größte Attraktion. Stand-Vitrinen präsentieren archäologische Funde aus dem Domplatz vom Mittelalter bis zum Barock. Kurz: Dieser Ort ist ein idealer Treffpunkt für archäologisch interessierte



**Bischofsturm in Dat Backhus,**  
Speersort 10, Hamburg. Mo-Fr: 7-19  
Uhr, Sa 7-18 Uhr. Tel. 040-303 740 63  
Rundgänge ab 5. März jeden ersten  
Montag im Monat von 16.30 - 18 Uhr.  
Treffpunkt: Speersort 10, Kosten: 3 €

Isabelle Hofmann

Touristen und Stadtführungen. Und Dat Backhus kann mit Fug und Recht werden: „Beginnen Sie Ihren Tag, wo Hamburg begann“



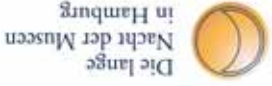
**Dat Backhus-Chef Heinz Bräuer mit Rainer Maria Weiss, Leiter des Archäologischen Museums Harburg. Unten: Blick ins „Turm-Café“**





# Lange Nacht der Museen

Keine Lange Nacht ist wie die andere, auch in diesem Jahr können die Besucher wieder vier neue kulturelle Attraktionen erleben: Neu dabei ist das 2011 eröffnete *Wasserkunst Museum* auf der Elbinsel Kattorfe. In der historischen Villa zeigt die Dauerausstellung im Museumsneubau, dem Hygienischen Institut und dem Wasserwerk, die Geschichte der Hamburger Brunnen und Wasserspiele kennen. Zum ersten Mal nimmt auch die *Sammlung Falkenberg* in den Harburger Phoenix-Hallen mit einer Ausstellung fotografischer Arbeiten des Filmregisseurs Wim Wenders teil. Ein besonderes Umwelt-Erlebnis bietet das *Gut Karshöhe*: Die Ausstellung „JahreszeitHAMBURG“ ermöglicht einen spannenden Gang durch Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Ebenfalls neu dabei ist das kleine *Telemann Museum*, das erst im vergangenen Jahr eröffnet wurde und das weltweit erste Museum über den Komponisten ist.



Im *Archäologischen Museum in Harburg* bietet die Lange Nacht die letzte Gelegenheit, die Sonderschau „Eiszeit in Harburg“ zu besuchen. Ein Muss für alle Harburger: die umfassende Sonderausstellung „Die große Flut“ im *Museum für Hamburgische Geschichte*. Beglehbare Modelle und Simulationen an Großbildschirmen machen die Macht der Sturmfluten begreifbar. Im Gegensatz dazu kann man in den *Deichtorhallen* zur Lange Nacht 2012 „über Alles im Fluß Altonaer Museum“ Unvermittelbare Musik Körper-Stiftung Tom Shaka – Blues Theaterschiff Batavia 12 €

Und das ist noch nicht alles: Das *Altonaer Museum* führt auf eine Reise in die mathematische Welt, das *Zoologische Museum* bringt dem Besucher Tiere mit Migrationshintergrund näher und die *Hamburgische Kunststhalie* zeigt „Müde Heiden“; im *Geologisch-Paläontologischen Museum* und im *Mineralogischen Museum* werden die unbegreifbaren Urkräfte Erdbeben und Vulkane präsentiert.

**Bus-Shuttle mit 12 Museumsnachtlinien, Abfahrt: Deichtorplatz. Museumszug der Hamburger S-Bahn auf der Strecke Barmbek-Altona, Shuttle-Verbindung mit Barkassen zur Ballinstadt und dem Hafenumuseum. Eintritt 12 € / erm. 8 €, [www.langenachtmuseen-hamburg.de](http://www.langenachtmuseen-hamburg.de)**

19:00	Heilsame Tänze im Jahreskreis	Ev. Familienb. Eppendorf 8 €
19:00	Forscher fragen: Gutes Essen, gute Gene?	Köber-Stiftung Gespräch
19:30	Märchen am Abend	Bürgerhaus in Barmbek
20:00	Mädchen für Erwachsene	Triumph der Bilder Schönheit
20:00	u. Harmonie: Ein Versprechen	Bucerius Kunst Forum
20:00	Bucerius Kunst Forum	Das Ende der Beizeit
12:30	Museum der Arbeit	Die Fliegenden Bauten
20:00	Museum der Arbeit	Iwan Turgenev: Väter und Söhne
20:00	Große	Bucerius Kunst Forum
18:00	Romane der Weltliteratur, 10 €	Hanfj Kesting (Kommentierung)
18:00	Siegfried W. Kernen (Lesung)	Bürgerhaus in Barmbek
18:00	Ertenunterhalt, Unterhaltsverpflichtungen von Kindern	ihren Eltern gegenüber
20:00	Ev. Familienb. Eppendorf 14 €	Bordun und Folk
20:00	Bürgerhaus in Barmbek	Mystische Praxis – ein Weg
20:15	im Christentum?	Schloss Reinbek
20:00	Wollen wir zusammen stricken?	Bücherhalle Osdorfer Born
14:00	Nähen für Anfängerinnen	Ev. Familienb. Eppendorf 57 €
19:30	Ev. Familienb. Eppendorf 57 €	Szialwahl! Das Schiff
19:30	Sei lieb zu meiner Frau	Komödie Winterh. Fahrhaus
19:30	My Fair Lady Engelsenal	Vom Wahnsinn umzingelt
20:00	Satirischer Reigen	Sein oder Nichtsein
20:00	Altonaer Theater	Altonaer Theater
20:00	Altonaer Theater	16 €
20:00	Die Katschmohrtra	Bucerius Kunst Forum
20:00	Bestandsaufnahme	sein? Eine skeptische
20:00	Können Künstler Freunde	Gemeindesaal
19:00	Bürgerhaus in Barmbek	Veränderung ist Klasse! Oder?
16:00	HEYMANNlive zu Gast:	Ev. Familienb. Eppendorf
15:00	Offene Nachmittage	Altonaer Museum Führung
15:00	Lauenburger Raths-Apotheke	Mittwoch
20:00	Annett Louisan	Die Fliegenden Bauten
20:00	Bucerius Kunst Forum	Kulturdiskurs
20:00	Engagement. Von der Wirk-	samkeit radikaler Aufklärung
20:00	Oper, 10 €	Bucerius Kunst Forum
20:00	Grundzüge der europäischen	Das ABC der Arbeit
12:00	Das ABC der Arbeit	Museum der Arbeit
14:00	Gesund wärzen re-natur	Vortrag, 5 €, Anmeldung
14:00	re-natur Naturkosmetik selbst-	gemacht, 20 €, Tel: 04326289390
16:00	Kaffeehausmusik	Brakula 10 €
16:00	Buchbindersprechstunde	Montag
16:00	Museum der Arbeit	Tanz in den Mai
20:30	Theaterschiff Batavia	Reginas Racy Rucker, 13 €

Am Anfang war das Wort.



Die wahre  
Geschichte zum Film

DAS  
HÖRBUCH



»Vereint Un-  
gleiches zart  
und witzig.«  
FAZ

»Eine  
wunderbar

unverschämte

»Lust am Leben.«  
Tagespiegel

»Wunderbar  
witzig und  
charmant!«  
Petra

Goya LIT  
Neue Medien & Verlag GmbH, Hamburg  
Fordern Sie unseren kostenlosen Prospekt an

Alle © Strauß Film

TERMINNE APRIL

20:00	<b>02 Montag</b> Urs Widmer Bucerus Kunst Forum Der Schweizer Autor im Gespräch mit Dr. Ortrud Westheider, 10 €
20:00	<b>03 Dienstag</b> Zusammen ist man weniger allein Altonaer Theater
12:30	<b>04 Mittwoch</b> Das Ende der Beizeit Museum der Arbeit Führung
15:00	Ganz Paris träumt von der Liebe Engelsaal Schläger- Revue der famosen 60er
17:00	Frühblüher – Stadtgrün und Naturschutz Botanischer Garten Führung
19:30	Vernunft ist KEIN Markenzeichen der Wirtschaft
20:00	Greenpeace Gruppe Circus Cirkur – Udermänn Die Fliegenden Bauten
20:00	<b>05 Donnerstag</b> Siamesische Hunde Zinnschmelze Vernissage Acherbahn Harburger Theater
20:00	<b>06 Freitag</b> Eine literarische Reise mit Masken und Musik echtzeit studio 12 €
10:00	<b>07 Samstag</b> Treffpunkt Südeibe-Archiv Bücherhalle Neugaben Stückautomat mit Jacquard- Steuerung Museum der Arbeit
15:00	Paul Wunderlich. Das frühe lithographische Werk HH Kunsthalle Führung
20:30	Traditioneller Osterblues Theaterschiff Batavia Jessy Martens & Jan Fischers Blues Support, 15 €
21:00	Osterfeuer Alsterdorfer Markt hinter der Alten Küche
10:00	<b>08 Sonntag</b> Orgelmesse Hauptkirche St. Petri zu HH
10:30	Ostereisuchen Schloss Reinbek Fränkelauntentlohnmarkt Brakula
14:00	Höhepunkte der Sammlungen Altonaer Museum Führung
15:00	Das Jensisch Haus Jensisch Haus Führung Ich dagegen bin dafür Das Schiff Chansons mit Johannes Kirchberg
20:30	Liebe + Genie „unplugged“ Theaterschiff Batavia Lieder, Sketche und Chansons, 10 €
10:00	<b>10 Dienstag</b> Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 69 €
13:00	Weiterbildungsberatung Bücherhalle Eimsbüttel Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 82 €
15:00	Bewerbungsscheck - mit Aktivus Bücherhalle Harburg Fasten - Fit & in Form
19:00	<b>11 Mittwoch</b> Bilderdruck im 19. Jhd. Museum der Arbeit Führung
15:00	Laubenburger Rath's-Apothek Altonaer Museum Führung ACCESS - Minderjährige und unbegleitete Flüchtlinge in Europa W3, 2 €
13:00	<b>12 Donnerstag</b> Weiterbildungsberatung Bücherhalle Eimsbüttel Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 57 €
17:30	<b>16 Montag</b> Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 57 €
16:00	<b>17 Dienstag</b> Unkräuter: erkennen, verwerten, bekämpfen Botanischer Garten Führung Anmeld.: 040-428 16-476, 10 €

**Biosphaerium Eibitau**  
Schluss Bleckede

**Mitten im Eibe-Leben!**  
TIERLEBENS-UNTERHALTUNG,  
INFORMATION

Aquarienhandelszucht, lebendige Biber,  
interaktive Ausstellung, Aussichtsturm,  
Schlosscafé, Spielplatz; das und vieles  
mehr erwartet Sie und Ihre Familie.

Biosphaerium Eibitau  
Schlossstr. 10 - 21354 Bleckede  
Tel.: 0 58 52 / 95 14 - 14  
www.biosphaerium.de

Apr. bis Okt. täglich von 10 - 18 Uhr  
Nov. bis März: Mi - So von 10 - 17 Uhr

**Niederächsische  
Eibitau**

**12 TENORE, 22 WELTHITS, EINE SHOW**

**THE 12 TENORS**

**FLIEGENDE BAUTEN**  
18. - 26. APRIL 2012

Tickets: (040) 881 411 880, www.fliegende-bauten.de

Glacischaussee 4, 20359 Hamburg

19:30	Ev. Familienb. Eppendorf 100 € Oh du meine Mutter! Ev. Familienb. Eppendorf 30 €
20:00	Theatergruppe Godot: Krotkaja Die Sanfte Theater N.N
10:00	Dialog in Deutsch Nur für Frauen
17:00	Bücherhalle Eidelstedt Kreatives Schreiben Ev. Familienb. Eppendorf 41 €
18:30	50 Jahre Starclub Die Fliegenden Bauten
19:00	Pottwalstrandungen und Sonnenflecken – Ein faszinie- render Zusammenhang Sturmflutenwelt Blanker Hans
19:30	Vortrag von Dr. Klaus Vanselow Frauen von Brücken werfen Speicherstadtensium Premierenlesung mit Gunter Gerlach, Anmelde.: 040-32 11 91
20:00	Rock die Straße – Acoustic Flowerpower! Brakula Heimspiel, 8 €
11:00	<b>14 Samstag</b> Sushi leicht gemacht Ev. Familienb. Eppendorf 27 € Herzkitzen für Brustkrebspatientinnen Ev. Familienb. Eppendorf Schreiben macht Spaß Antigone Kellertheater Hamburg
15:00	Acherbahn Harburger Theater
11:00	<b>15 Sonntag</b> Frühlingstest Eibitauerhaus Schübler-Salze richtig anwenden re-natur Vortrag, 5 € Anmeldung: 0432-6289390
15:00	Die Zitronenfalte Engelsaal Lesen ohne Atomstrom Altonaer Theater
17:30	<b>16 Montag</b> Nähen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene Ev. Familienb. Eppendorf 57 €
16:00	<b>17 Dienstag</b> Unkräuter: erkennen, verwerten, bekämpfen Botanischer Garten Führung Anmeld.: 040-428 16-476, 10 €

## Hodler und Amiet im Bucerius Kunst Forum

Sie kannten sich, sie schätzten sich und sie beeinflussten sich gegenseitig: Ferdinand Hodler (1853-1918) und Cuno Amiet (1868-1961), die beiden Wegbereiter der modernen eidgenössischen Kunst. Rund 90 Porträts, Figuren- und Landschaftsbildern beleuchten im Bucerius Kunst Forum erstmals die „Künstlerfreundschaft zwischen Jugendstil und Moderne“.

Notiz voneinander hatten sie wohl schon früher genommen, doch als sich Ferdinand Hodler und Cuno Amiet 1898 nahe kommen, ist der eine seit neun Jahren ein Star. Um die Jahrhundertwende eiferte Amiet seinem Landsmann unverbümt nach. Offenbar wird das beispielsweise in der frontalen Bildkomposition der großen Figurenbilder. Das Mammütgemälde mit fünf lebensgroßen jungen Mädchen in Festtagstracht, „Richesse du soir“ (1898/99), ginge ohne weiteres als ein Hodler durch. Doch eine andere Werkgruppe zeigt, wie weit Amiet Hodler andererseits auch wieder voraus war: Begeistert von dessen Gemälde „Frühling“ (1904), das ein Mädchen und einen Jungen auf einer Wiese zeigt, schuf Amiet das Bild „Die



Ferdinand Hodler, „Der Frühling“, 1907 - 1910

gelben Mädchen“ (1905) als kühne Farborgie gelber Geschöpfe auf gelber Wiese. Und siehe da: In Hodlers dritter Version des „Frühlings“ (1907-1910) sitzt das junge Paar mitten in einer satten gelben Löwenzahnwiese. [www.bucerius-kunst-forum.de](http://www.bucerius-kunst-forum.de)

**Bis 1.5., Bucerius Kunst Forum, Rathausmarkt 2, täglich 11-19 Uhr, Do bis 21 Uhr**

Links: „Maman“, 1999; oben: Louise Bourgeois 2009, Porträt von Alex van Gelder; rechts: „Untitled“, Installation aus Kleidung, Knochen, Gummi und Stahl



# Verrat, Schuld



Worte am Boden machen das (Mit-)Leid des Kindes von einst überdeutlich: „Seamstress (Schneiderin), Mistress (Geliebte), Distress (Elend), Stress“ steht dort in Metall für die Ewigkeit geschrieben.

Louise Bourgeois, die sich immer als eine Art

künstlerischer Widerpart zu ihrer Mutter begriffen hatte, wandelte sich mit zunehmendem Alter selbst immer stärker in eine Behüterin und Bewahrerin. Davon zeugt vor allem die zentrale „Passage dangereux“: Das titelgebende Hauptwerk ist ganz von der sorgsam

Hand einer Restauratorin geprägt. In dem länglichen Drahtkäfig sind tausend Dinge aus verschiedenen Lebensepochen zusammengetragen. Der ganze Ballast der Vergangenheit, von dem sie sich durch ihre Kunst immer betreiben wollte. Und natürlich ist auch hier wieder der unverzeihliche „Verrat“ des Vaters präsent: Am Boden liegt ein Eisengestell mit vier Füßen, das an Beinprothesen erinnert, aber ein kopulierendes Paar darstellt. Und dieses grässliche kalt-hart-kantige Liebespaar wird beobachtet - von einer kleinen Spinne aus einer Ecke. Eros, Sex und Tod. Schuld, Verrat, Verletzungen - alle Themenkomplexe der Künstlerin sind in diesem klausrophobischen Gefängnis gegenwärtig.

Isabelle Hofmann

**Louise Bourgeois, „Passage dangereux“, Hamburger Kunststhalde, bis 17. Juni**  
[www.hamburger-kunststhalde.de](http://www.hamburger-kunststhalde.de)

Fotos: Hamburger Kunststhalde; Bucerius Kunst Forum

sich immer wieder abarbeitete. Wie stark die Künstlerin, selbst dreifache Mutter, zeitweils eine Gefangene ihrer Erinnerungen blieb, zeigt die Ausstellung im Hubertus Wald Forum eindringlich. Hier, in diesem abgedunkelten, völlig entkernten Ausstellungsraum, scheint ihre Kindheit im Boulevard Saint-Germain wieder lebendig zu werden. Am direktesten zeigt sich das wohl in dem fragilen Werk „ohne Titel“ von 1996: Es ist eine Art Kleiderständer, an dem ihre eigenen Kinderhemdchen und Unterröcke an Bügeln aus Knochen hängen. Alles weiß und unschuldig - bis auf ein aufdringlich glitzerndes schwarzes Abendkleid, das wie ein bedrohlicher Fremdkörper wirkt. Die vier

gegenwart. Die Spinne ist eine Art Wahrheit-chen der Künstlerin. Immer wieder tauchen die Wesen in ihren Werken auf. In der Traumdeutung stehen sie für künstlerische Kraft, sexuelle Begierden und Leidenschaft. Und auf spiritueller Ebene gar für die große Mutter in ihrer Rolle als Weberin. Genauso sieht dies auch Louise Bourgeois. Doch darüber hinaus steht das Tier bei ihr für eine ganz konkrete Person: „Maman“ ist eine Hommage an die über alles geliebte Mutter, die mit ihrem Mann ein gutgehendes Geschäft für Antiquitäten und Tapissereien in Paris führte. Sie hielt im wahrsten Sinne des Wortes die Fäden in der Hand, behütete die Kinder und errug die Liebschaften ihres Gatten. Für Louise eine belastende Situation, an der sie sich immer wieder abarbeitete.

## Emil Nolde im Barlach Haus

Kein anderer deutscher Maler seiner Zeit war mit so vielen unauflösbaren Widersprüchen verbunden wie er: Emil Nolde (1867-1956), Ausnahmeercheinung, Kraftmaler und Verfechter einer „starken, gesunden, deutschen Kunst“ im Dritten Reich. Seine Deutschland hat die Nachwelt immer wieder beschäftigt: Schließlich stand das Werk des Expressionisten in krassem Widerspruch zu seiner Haltung, denn Noldes frühe Bilder waren geradezu durchtränkt von den Kulturen der Welt. Wie sehr der Maler außereuropäische Kunst liebte, sie wert-

schatzte und behüten wollte, das zeigt nun die Jubiläumsschau zum 50. Bestehen des Barlach Hauses im Hamburger Jenischpark: *„Emil Nolde. Puppen, Masken und Idole“*

Deutsche, europäische und außereuropäische Artefakte sind in diesen Bildern völlig gleichgestellt, das irritiert, selbst heute noch. Vor hundert Jahren kam es einer Provokation gegenüber der kolonialmacht Deutschland gleich. So ist denn auch sein Gemälde „Der Missionar“ (1912) als offenkundige Kolonialismus-kritik zu verstehen, denn die Tüftl-

gur zeigt anstelle eines Gesichts die zornige Maske einer koreanischen Wegefigur. Doch 20 Jahre später, sicher schon unter dem Einfluss der Nationalsozialisten, behauptete der Künstler, die Gegenstände seien für ihn einfach nur „interessantere Objekte als die üblichen Äpfel auf dem weißen Tuch“ gewesen. Kaum vorstellbar anhand der rund 70 kraftvollen Bilder und Zeichnungen dieser Ausstellung. Die Werke sprechen ihre eigene Sprache. Sie zeigen einen multikulturell ausgerichteten Künstler, der sehr bewusst und mit Nachdruck die Gleichstellung von europäischem und außereuropäischem Kunsthandwerk auf die Leinwand bannte. Damit war er seiner Zeit weit voraus.

*Isabelle Hofmann*

**Bis 28. Mai, Ernst Barlach Haus,  
Baron-Voght-Straße 50a, Di-So 11-18  
Uhr, Fr + Sa bis 21 Uhr.  
[www.barlach-haus.de](http://www.barlach-haus.de)**

# Eros, Sex,

Die Künstlerin Louise Bourgeois kämpfte ein Leben lang mit ihrer Vergangenheit, zeigt die Ausstellung im Hubertus Wald Forum

„Meine Werke haben immer mit Sex zu tun,

aber was geht Sie das an“, blaffte Louise

Bourgeois (1901-2011) einmal einen

Fernsehjournalisten an. Da war sie schon eine

alte Dame, doch von Altersmilde keine Spur.

Die Französin, die seit 1938 in New York lebte

und noch bis kurz vor ihrem Tod arbeitete,

war zweifellos eine Ausnahmeercheinung -

schon deshalb, weil sie erst (oder noch) mit

71 Jahren den internationalen Durchbruch in

der Kunstwelt schaffte. Louise Bourgeois war

ein Phänomen, eine Jahrhundertkünstlerin,

die ihre kreative Kraft aus einer ungläublichen

Fülle an persönlichen Erfahrungen und

Erinnerungen schöpfte: Zum 100. Geburtstag

widmet ihr die Hamburg-Kunststiftung eine

Ausstellung im Hubertus Wald Forum, die sich

auf ihre letzte Schaffensphase zwischen 1996

und 2009 konzentriert. Unter dem Titel

„Passage d'angereux“ werden Installationen,

Stoffobjekte und ein großformatiger Radierzy-

klus vorgestellt, die erstmals in Deutschland

zu sehen sind. Dazu eine Vielzahl ornamenta-

ler kleiner Stoffbilder, die noch nie in der

Öffentlichkeit präsentiert wurden.

Louise Bourgeois' „Maman“ (1999), die mehr

als neun Meter hohe Spinne aus Bronze und

Edelstahl, scheint wie gemacht zu sein für die

Plattform zwischen Kunststiftung und Galerie der

„Untitled“,  
2000,  
Tapisserie  
und Stahl



# Moin!

**Kennen Sie Ashoka?** Ashoka war ein Friedensfürst und großer Staatsmann, der ca. 268 vor Chr. Kaiser in Indien wurde. Einer, der die Welt zum Guten veränderte. Einer, der 30 Jahre zum Wohle seiner Untertanen regierte und ein unerhört modernes Programm aus Menschenrechten schuf. Doch friedliebend war er keineswegs von Anfang an, Gewalt und Gräueltaten waren ihm nicht fremd. Nach der grausamen Eroberung einer Provinz aber konvertierte Ashoka zum Buddhismus und wandte sich ab vom Krieg als Mittel der Politik. 1980 wurde die gemeinnützige Organisation Ashoka nach diesem Herrscher benannt, die rund um die Welt sozial engagierte Unternehmen fördert. Hier werden Menschen gesucht, die sich mit neuartigen Ideen daran machen, gesellschaftliche Probleme zu lösen, und bietet ihnen Unterstützung an. Diese Ashoka Fellows erhalten neben finanzieller Unterstützung auch Ratschläge erfahrener Unternehmer. Der wohl bekannteste Ashoka Fellow war übrigens Friedensnobelpreisträger Muhammad Yunus, der die Grameen-Bank gegründet und mit ihr armen Menschen in Bangladesch Zugang zu Krediten verschafft hat. Zeit, sich auch in unserem politischen Denken mit diesem eher unbekanntem Kaiser und seinen geistigen Nachfolgern zu beschäftigen ...

*Ihre Gaby Friebel*

## **DANK!** -Verlosung:

Diese Ausgabe möchte wachrütteln und uns Erwachsene daran erinnern, auf Kinder im Straßenverkehr Rücksicht zu nehmen. Fotografieren Sie doch einen der „Rücksicht auf Kinder“-Busse, die im Mai durch Hamburg fahren oder schicken Sie ein eigenes Bild / Foto zum Thema „Rücksicht auf Kinder“ an: **der zwutsch**, **Postfach 560 170, 22551 Hamburg** oder **gewinnspiel@der-zwutsch.de**. Wichtig: Namen, Adresse + Wunschpreis nicht vergessen! Einsendeschluss: 30. April 2012, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## **Unter allen Einsendungen verlosen wir:**

- 1 x 1 Gemüsegarten von **meine Ernte** in Stapelfeld
- 1 x 1 Bauernhof-Familienwochenende (2 Erw. + 2 Kin.) von **bauernhofferien.de**
- 3 x 2 Karten für **THE 12 TENORS** am 19. April in den **Fliegenden Bauten**
- 2 x 2 Karten für das **ELBJAZZ Festival** am 25. + 26. Mai
- 5 x 2 Karten für **Siam Kabarett** in **Alma Hoppes Lustspielhaus** am 1. Juni

## IMPRESSUM

### Herausgeber

elblut verlag eKfr., Inh. Yvonne Schütke  
Postfach: 560 170, 22551 Hamburg  
Tel.: 040-70 38 47-0, Fax: 70 38 47-20

### Redaktion- & DTP-Leitung

G. Friebel Tel.: 040-70 38 47 - 28  
Y. Schütke Tel.: 040-70 38 47 - 11  
info@bangera.de  
termine@bangera.de

### Anzeigenverkau

G. Friebel Tel.: 040-70 38 47 - 28  
Y. Schütke Tel.: 040-70 38 47 - 11

### Druck: Kröger Druck

### Fotos: fotolia.de

### Titel: fotolia.de

### Layout: A. Seifert, W. Petersen, Y. Schütke

### Redaktionschluss

Junl-Ausgabe 12 ist der 18.5.2012

### Redaktionschluss

Junl-Ausgabe 12 ist der 5.5.2012

### Haftungsausschluss:

Alle Angaben, die in dieser Zeitschrift publiziert werden, sind nach bestem Wissen erstellt und mit größtmöglicher Sorgfalt überprüft. Dennoch sind inhaltliche Fehler nicht vollständig auszuschließen. Daher übernimmt die Firma keinerlei Verantwortung und Haftung für etwa vorhandene inhaltliche Unrichtigkeiten.

## INHALT

### Kultur

Eros, Sex, Verrat und Schuld

Seite 04

### Termine

Aktiv in den Frühling

Seite 06

### Unterwegs

Lange Nacht der Museen

Seite 07

### Rücksicht auf Kinder

Vorbild sein

Seite 9

### Frühlingserwachen

Ausflugstipps

Seite 10

### Termine

Raus aus dem Haus

Seite 12

### Kulturschipsel

Ausflugstipps

Seite 14

### Adressen

gemeinsam mit BANGERRANG nach Seite 14



GOTTHELFWEG 2  
21077 HAMBURG/HARBURG  
HOTLINE 040/18 88 90  
WWW.BAEDERLAND.DE



*Das schwedische Saunalebnis in Hamburgs Süden mit  
Saunagarten und Seeblick – einfach wohlfühlen.*





Rücksicht auf Kinder  
Machen Sie mit S. 9

# Frühlingserwachen

**Eros, Sex, Verrat und Schuld**

Kulturtipps ab S. 4

**Ab ins Grüne**

Das Umland entdecken S. 10